BON DIA Aruba

Diamars 23 di November, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 81.74

↓ 0.24

LOCAL

Valero a desmenti cu nan a wordo cumpra door di Petroleos de Venezuela (PDVSA) ayera

"No tin ningun desaroyo nobo, tampoco di benta" – Bill Day

Pag. 2

LOCAL

Mientras cu mas prensa internacional a sigui yega Aruba

Awe Ministerio Publico lo informa resultado di cacumbein (weso) haya riba beach

Pag. 2

LOCAL

Presidente Sindicato SPA sr. Guilfred Besaril

Sindiato no tin problema cu investigacion riba polis pero si riba e forma con BIZO ta haci nan investigacion

Pag. 3

CLIENTE DI AMBIENTE FELIZ TA SER ATROPEYA PA AUTO CU A SIGUI CORE



Ambiente feliz

STA CRUZ- Ayera mainta a sosode un accidente riba e caminda di Kibaima pa Tanki Flip, na altura di Huchada na Santa Cruz. Un auto lo mester a dal un di e clientenan di "Ambiente Feliz", kende ta un persona special, y después di e impacto chofer di e auto a dicidi di sigui core sin bin tira bista e condicion di e pober victima.

E victima no a sufri heridanan serio y ta den un condicion stabiel y no a ricibi heridanan mucho grave. Polis a investigando e caso aki.

BOEGOEROEI

Dialuna marduga a sosode un accidnete entre dos auto di hur pa colmo ambos di mesun compania. Un Hyundai ta dal tras di un jeep pa motibonan ainda desconoci y dor di e impacto un persona a keda herida y mester a wordo transporta pa hospitaal pa tratamento. Dicon y con e accidente aki a sosode no tabata mucho cla, investigacion lo determina esaki.



Boegoeroei



Boegoeroei



Boegoeroei

Despues cu rumornan persistente a core henter merdia ayera

Valero a desmenti cu nan a wordo cumpra door di Petroleos de Venezuela (PDVSA) ayera

"No tin ningun desaroyo nobo, tampoco di benta" – Bill Day

ORANJESTAD – No tin ningun desaroyo no pa loke ta e benta of otro transaccion di refineria Valero. Esaki ta reaccion di hefe coorporativo di comunicacion di e compania for di Merca, Bill Day ayera na Bon Dia Aruba. Asina Day ta desmenti cu Valero lo a wordo bendi cu Petroleo de Venezuela, esta PDVSA. Segun Day, Valero ta continua cu su exploracion di su opcionnan pa cu e refineria di Aruba, pero no tin ningun desaroyo nobo. "Esaki ta inclui un benta of otro transaccion" Day ta bisa, pues cu no tin nada nobo.

Day ta sigui bisa cu nan ta continuando cu e trabou di turnaround na e planta y ta spera di por termina esaki den e proximo simannan. Cu esaki, Day ta pone un fin tambe mesora na rumornan persistente ayera merdia, cu e refineria lo a wordo bendi.

E informacionnan a cuminsa circula cu Valero lo a bende e rafinaderia cu Pdvsa. Esaki lo a wordo capta na television venezolano riba un comentario cu presidente venezolano Hugo Chavez a haci.

No ta conoci si Chavez a haci e declaracion aki ayera y kico mas specifico a wordo bisa. Despues otro informacionnan suministra tabata indica cu lo tin negoshacionnan si pero pa procesa crudo.

E noticia cu a cuminsa circula ayera mesora a crea e sensacion necesario unda cu ya caba por a tende mil y un posibel scenario di e benta aki y kico esaki por nifica. De paso e matutino tabatin actual parlamentario pa partido MEP Nilo Swaen den cercania y a puntre cu si e por a tende algo asina, mirando cu den su periodo como minister e tabata hopi serca di e desaroyo aki.



Pero segun Swaen, e la mustra cu e no ta na altura di e noticia aki y cu e ta sorprendente pasobra PDVSA mes tin basta problema interno financieramente y cu nan no tin e placa cu mester. Pero si ta berdad, ta bon cu un compania ta tuma e refineria over pasobra na final ta nifica cu e refineria aki lo sigui opera na Aruba.

E parti politico ta e parti mas importante pa hopi, mirando cu hopi tin miedo cu esaki lo nifica mesora cu Hugo Chavez mesora lo tin un dominio mesora riba Aruba indirectamente cu poder y cu esaki por ta peligroso. Di otro banda, Swaen ta mustra riba e comentario aki cu Venezuela mes ta bende petrolio cu Merca y como tal e hecho cu ta bende esaki cu Venezuela, no mester ta un problema pa Merca.

Mientras cu mas prensa internacional a sigui yega Aruba

Awe Ministerio Publico lo informa resultado di cacumbein (weso) haya riba beach

ORANJESTAD – Den curso di awe, Ministerio Publico lo saca un comunicado pa asina duna un splicacion di e resultado di e investigacion di e weso (cacumbein) cu a wordo haya un siman prome riba beach na Aruba. Esaki a keda confirma pa e vocero di Ministerio Publico ayera na e matutino aki. Mas e no por a bisa, pero cu den curso di awe, e informacion tan spera lo wordo divulga.

Mientrastanto prensa mericano ta sigui yega Aruba, unda cu ayera a haya confirmacion cu e cadena CBS lo a yega Aruba y cu e ekipo di CNN (bow di capa di TruTv) lo ta bandonando Aruba sea awe of mayan.

Como tal e storia ta hayando mas y mas bida. E solo hecho cu ministerio publico a dicidi di bisa awe kico e situacion rond di e caso aki ta, tabata suficiente pa prensa mericano bolbe cuminsa 'hype' esaki. Nan pensamento ta cu si no ta 'nada', pakico henter un beheit pa anuncia cu no tin nada y ta djis descarta esaki.

For di siman pasa tabatin hopi desaroyo rond di e weso aki unda cu a manda esaki pa Hulanda siman pasa dialuna, sigui pa informacion y dato di Natalee Holloway diaranson siman pasa pa yuda expertonan di Nederlands Forensic Instituut di verifica si enberdad ta trata di un weso cu ta procedente di un ser humano, femenino y cu si esaki de paso por tin algo di haber cu e caso Holloway.

Ora cu polis a confirma cu a haya cachete cu djente na beach, y cu polis lo a confirma cu esaki ta di un ser humano, tabata suficiente pa e crea e atencion internacional, mas ainda cu atencion local.

Esaki pasobra ta custumber caba cu sa haya parti di skeleto tira rond na Aruba cu casi semper ta resulta di ta di un of otro bestia. Den e caso aki e hecho cu polis lo a confirma cu esaki ta trata di un ser humano tabata suficiente pa speculacionnan cuminsa. Tambe a comprende di parti di Ministerio Publico cu nan a haya avalancha di yamada



riba e caso aki unda cu pa tur nan mester a splica e situacion di un forma cu prensa internacional por compronde kico e situacion ta, y sin cu e ta bira un problema extra pa tanto Ministerio Publico y Aruba.

Esaki pasobra dependiendo con ta informa prensa mericano, nan lo tuma e informacion aki y bire na un forma cu ta perhudica Aruba seriamente.

Presidente Sindicato SPA sr. Guilfred Besaril

Sindicato no tin problema cu investigacion riba polis pero si riba e forma con BIZO ta haci nan investigacion

ORANJESTAD – For di basta tempo miembronan di cuerpo policial ta cuestiona forma di investigacion di departamento interino(BIZO). E sindicato no tin problema cu investigacion, pero e trato mester ta igual. Sindicato y su miembronan ta para pa investigacion, pero semper bay dentro di e margen di ley.

For di e parti di e aspecto di BIZO a bin afo cu ta reina un malcontento den cuerpo policial. E malcontento cerca polis no ta pa e hecho cu nan ta wordo investiga. Den un organisacion responsabel, esaki ta un proceso masha normal. Tur organisacion policial ta wordo controla y esaki ta tuma luga na Merca y Hulanda. Den e procesonan aki ta check e proceduranan den e organisacion. E ta analisa e organisacion pa salvaguardia e calidad di trabou. Loke cu Sindicato SPA tin problema cune y esaki a keda manifesta, ta e procedura y e manera cu polis ta wordo trata na momento cu tin un investigacion andando. Mester tene cuenta cu tin ley y procedura. No ta pasobra cu esun bou investigacion ta polis, e ta wordo trata na un manera otro. Tur e personanan aki tin famia. Nan ta traha den un organisacion serio. Cada biaha cu tin un situacion asina aki ta tuma luga, esta cu tin colega a cay sera of ta bou investigacion, ta trece e nomber di polis den duda. Ayera mainta e procedura con e investigacion ta andando di parti di BIZO a wordo cuestiona. A bin un mocion, unda cu kier un contesta riba e ultimo desaroyonan di e investigacionnan andando.

Sindicato kier sa kico exactamente a pasa y kico a bay robes den e proceso aki. Pa e motibo aki mes a manda un carta pa Alto mando di polis, pa atende e asunto aki.



Sr. Guilfred Besaril a bisa cu nan a logra entrega e documento aki apenas 1:45 di ayera merdia na alto mando policial. E ultimo aki tabata den un reunion urgente cu Minister di Husticia. Sr. Guilfred Besaril a indica cu awe mainta prome cu 10or nan lo haya un contesta riba papel, pa hiba bek pa nan miembronan. Na momento cu haya e documentonan aki, SPA lo yama un reunon cu e miembronan. E reunion aki lo bira diahuebs 10or di mainta, pa duna cuenta di e carta aki, pa atende e procedura di e investigacionnan interino. Tur miembro di Cuerpo policial ta keda invita pa e reunion aki cu lo tuma luga awe mainta na POVA, relaciona cu e situacion di investigacion interno.

Awe proceso di aplicacion pa ATA Sui Generis ta cuminsa

Empleadonan di ATA cu no bin na remarke por aplica pa otro posicion den Gobierno





ORANJESTAD- Dialuna mainta Minister Otmar Oduber a reuni cu empleadonan di Aruba Tourism Authority (ATA) pa papia riba e privatizacion di esaki. A presenta na tur empleadonan tanto na Aruba como tambe esunnan di oficina den exterior, e aplicacionnan cu ta sali den publicidad awe caminda cu otro personanan tambe lo por aplica pa ATA Sui Generis.

For di juli cu e proceso a inicia a haya asistencia di Aruba Investment Bank (AIB) y den e ultimo fase, pa loke ta trata e descripcion di e diferente trabounan, e waardering di e trabou y parti di salarionan a wordo haci pa Deloitte. Gobierno a haci un onderhandse aanbesteding caminda 3 of 4 compania a wordo pidi y Deloitte tabata esun cu a duna e mihor prijs y a haya e trabou.

Durante e reunion cu empleadonan di ATA a haci e presentacion aki y entrante awe te cu dia 3 di december lo tin e posibilidad pa aplicacionnan drenta na Deloitte segun e webpage publica. Despues di esey lo inicia un proceso caminda cu den mas o menos entre 7 pa 10 dia un comision di evaluacion lo admiti e diferente personanan cu lo drenta den e ATA Sui Generis.

Pa esnan cu no ta drenta e ATA independiente, tambe a cuminsa un proceso di sosten pa mira si por logra haya un trabou pa empleadonan dentro di aparato di Gobierno, caminda cu nan lo tin un periodo di 1 aña pa por wordo ubica den un passende functie. Si esaki no logra, lo por aplica e ora pa un overgangsregeling di 3 aña.

Minister Oduber a indica cu awor aki ta papia di un ATA (y Aruba Cruise Tourism) di mas o menos 75 formatie plaatsen y lo baha esaki pa 57 persona. Banda di esaki el a indica cu den aparato di Gobierno tin cierto vacaturanan cu pa e ultimo aña no a wordo yena pasobra no por tuma hende di pafor. Esey kiermen cu e hendenan di ATA cu no wordo admiti den e proceso di solicitud di ATA Sui Generis lo por haya e oportunidad pa ocupa un di e vacaturanan den aparato di Gobierno.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly Jr.
GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero
ASSISTENTE
Hareld Faro
REDACCION
Tito Lacle
Dilma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Kevin van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margaritha Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Patricia Duque
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
Michael Arends
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Evelinda de Cuba
Litzanne Rosenstand
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
MARKETING P.R.
Nancy Croes
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
Bon Dia Aruba no ta responsabel
di comunicadonan y/of remitidonan.
E autor ta esun directamente responsabel
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra
Ningun contenido por wordo reproduci
sin permiso di Editor.
www.bondia.com

Minister di Husticia Sr. Arthur Dowers

Lo haci cambio den ley di codigo penal pa duna ciudadano derecho di defende su mes

ORANJESTAD – Preparacion pa trece cambio den ley di defensa propio a inicia. Minister di Husticia Sr. Arthur Dowers ayera a anuncia, cu lo cuminsa cu e cambio den e "Ontwerpplan landsverordening wijziging wetboekvanstrafrecht". Si un persona subi propiedad di un persona sin autorisacion pa ladronicia e tin consecuencia p'e malechor. Den e cambio aki ta duna oportunidad pa un ciudadano defende su mes den su cas. Esaki si un persona drenta ilegalmente. Minister di Husticia a haci e anuncio aki dilanti prensa, den sala di Conseho di Minister.

Den e ley aki tin e areglo cu ta trata e "uitsluiting van strafbaarheid", cu ta e ley cu ta duna e posibilidad pa apela bo mes, riba e "noodweer en noodweerexces". Den e ley aki a haci un cambio, unda ta bay duna e posibilidad di defensa propio. Ta hacie posibel den e ley aki nan, mesun cos cu na Curaçao, cu un hende por defende su mes den su propiedad. E ta bay na un manera mas facil di e manera cu e ta actualmente, unda por apela su mes riba e defensa propio

Minister di Husticia a bisa cu tin hende tin e impresion cu e ley di defensa propio ta duna nan e autoridad pa por tin arma. Esaki ta totalmente incorecto y no ta e caso. E ley di defensa propio no ta duna e oportunidad pa tin arma na cas y no ta hustifica pa un persona tin un arma of uzo di arma contra di ningun hende.

Antes ta asina cu ora un persona drenta bo cas of cu mester defende bo mes, Aruba tabata tin ley di defensa propio caba. Autoridad ta wak si loke a haci ta castigabel y e ora ey e ciudadano ta haci un apelacion riba e "strafuitsluitings" kiermen cu bo no wordo castiga. E cambio di ley aki, ta asumi cu e persona ta inocente, te na momento cu constata cu esey no ta e caso.

E ta stipula den e articulo di "huisvredebreuk" cu un hende no mag di drenta bo cas sin bo permiso. Si un persona drenta un cas sin permiso mes e ta castigabel cu un minimo di straf di 6 luna. awor aki si un persona drenta cas di un ciudadano y e hay'e obliga na defende su mes of defende un otro hende den bo cas, cu e persona aki lo por bisa cu bo a maltrate of uza forsa desproporcional. Hasta e por bisa cu a invita e persona na su cas y a maltrate. E ta bay den combinacion cu e hende mester a drenta sin permiso. No ta asina cu den un ciudadano su cas, e por maltrata hende. Solamente den ladronicia por defende bo mes, si bo keda confronta cu e ladronnan.

Ta importante pa realisa cu ora papia di e ley di bo cas y propiedad, ta un ley basta amplio. Un cura si un persona drenta e ta castigabel, pero den e ley aki ta solamente den bo cas y den cercania di cas, pues den veranda, un meter. No si bo tin un cura grandi bo ta Sali core tras di un hende te pafo y maltrat'e y kita cos for di dje. E ley aki ta pa proteccion di e persona, cu e ta haya su mes obliga na defende su mes.

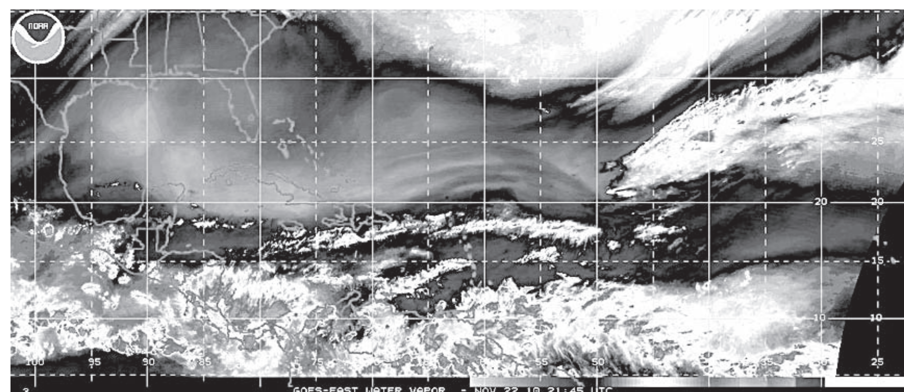
Minister ta recomenda tur persona cu na momento cu un hende drenta bo cas ilegal, yama polis mas rapido. Sr. Arthur Dowers a bisa cu na momento cu a introduci e regla aki, cosnan a bay totalmente for di man. Na Aruba nos no ta den un situacion asina aki. E mandatario ta recomenda pa busca ayudo na momento cu algo ta bay robes. Den pasado tambe un persona no tabata castigabel. Loke a haci awor ta pa e persona ta mas facil pa e defende su mes. E punto di salida mester keda e contacto prome cu cuerpo policial.

E cambio di ley ta un cambio masha chikito mes y simpel. Den e lei tin e articulo di "uitsluitings strafbarheid" y ta pone articulo 2 na dje. Den e forma cu e ta formula e no ta hopi cla, pero mester lese completo. Basicamente loke ta sosode ta, cu e articulo ta bisa "de verdedeging bedoeld in de eerste lid(niet straafbaar), onder B word veroondersteld noodzaakelijk te zijn behoudens voor zover hettegendeel zij". Kiermen awor aki solamente si por prueba loke a haci no tabata hustifica,e ora ey por bisa cu e persona ta castigabel. Esaki ta un cambio hopi simpel cu lo facilita e trankilidad di e comunidad.. Esaki no ta duna e ciudadano derecho di tin arma den su cas, usa arma contra di hende of uza forsa excesivo of desproporcional ta hustifica.

Despues di hopi tempo a mira solo henter dia ayera atrobe

Awasero cu a cai riba nos islanan lo mengua gradualmente durante e proximo 24 ora

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta por lo general parcialmente nubla cu chens pa algo di awasero local. Temperatura maximo lo ta 32°C. y minimo 26° C. Solo ta sali 06:37 'or y ta baha 18:07 'or.
Biento modera, principalmente for di direccion nortost; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Durante di awasero rafaga di biento bastante fuerte, forsa 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo).



Situacion general ta indica cu e actividad den Zona di Convergencia Intertropical riba e parti suit y oost di Caribe cu a laga awasero cai riba nos islanan lo mengua gradualmente durante e proximo 24 ora. Apesar di esaki, no ta exclui momentonan cu awasero lo por cai ainda localmente.

Condicion di laman ta mustra cu laman ta modera te bastante bruto cu olanan di 1 pa 2 meter (3 pa 7 pia).

E olanan di mas halto lo ta na e costanan nort. Perspectiva te diaranson atardi: Por lo general parcialmente nubla.

E caso a wordo posponi y Hues a bisa cu e sospecho ta kere den prison

Atracador a resisti fuertemente contra su detencion y dal Polis

ORANJESTAD – E Venezolano P.Romero a presenta dilanti Hues, no pa su caso wordo trata sino pa e scucha ki dia e caso lo bay tuma lugar.

ATRACO CU VIOLENCIA

Fiscal a presenta dos acusacion contra Romero. Un di e acusacionnan ta cu riba 1 di Augustus 2010, el a haci atraco cu violencia riba un persona y bay cu su tas.

Ta asina cu Romero lo a dal e persona aki diferente biaha cu mokete den su cara.

BRINGA CU POLIS

E di dos acusacion tin di haci cu e caso di atraco cu violencia ariba menciona. Ta asina cu agentenan di Polis a logra detene Romero e mesun dia pero e detencion aki no a bay nada facil.

Romero a resisti fuertemente contra su detencion. E tabata ranca cu forza pa bay den otro direccion y na dado momento a cuminsa zwaai cu brazanan y tira skop. A consecuencia di e actitud violent aki, tin agente di Polis cu a sufri sla.

CASO POSPONI

Hues a bisa cu e caso ta pro forma. E procesverbaal di Polis ta cla pero no tin espacio den e schedule di casonan penal pa e caso wordo trata.

Ta asina cu dentro di un periodo determina pa ley, e sospechoso mester presenta dilanti Hues sino e mester wordo laga liber. Ta pesey Romero mester a presenta dilanti Hues.

Fiscal a bisa cu otro aña 11 di Februari pa 8.30 di mainta lo por trata e caso. Hues a bay di acuerdo cu e proposicion aki y abogado di e sospechoso tambe a bay di acuerdo.

E abogado ni a pidi pa suspende e detencion di e sospechoso ya cu e ta conciente di e seriedad di e caso.

Esey ta nifica cu Romero lo pasa pasco y aña nobo den KIA, pendiente di su caso cu ta den temporada di carnaval.

BON DIA Aruba

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Presidente Sindicato SPA sr. Guilfred Besaril

Sindicato SPA kier e concepto di cambio den e 'overgangregeling' di pensioen pa polis

A priminti cu den un siman lo haya esaki pero un luna a pasa

ORANJESTAD – Otro punto cu sindicato SPA a presente ta e parti di APFA y discusionnan rond di e fondo di pensioen. Miembronan di SPA ta decepciona. Paso nan a wordo priminti cu den 1 siman nan ta haya e concepto nobo, pero ta bayendo un luna cu nada no a keda entrega te ainda no a haya e concepto di e cambionan cu ta na caminda of e "overgangsregeling".



Sindicato SPA a indica bon cla na Prome Minister Mike Eman cu nan kier wak e documento. Nan a para fuerte cu no kier mira cambio den nan sistema di pension. E motibo ta, cu te ainda noa haya e cifranan riba mesa pa prueba loke ta wordo treci dilanti di parti di APFA> entre otro ta referi aki na e cifra di mortalidad, si esaki a aumenta na Aruba.
Si pro yega na otro den e "overgangsregeling" porta tin cosnan pa salvaguardia, pero te ainda noa haya nada pa habri e discusion ey. E ta deseo di Sindicato SPA pa wak si por haya reaccion di e carta cu a keda manda un luna pasa. gobierno mester duna documentonan pa SPA analisa e documentonan aki. December ta den porta y sindicato SPA no ta desea pa den e temporada aki bay sinta discuti na mesa cu gobierno. SPA no ta kere cu ta intencion di gobierno pa bay reuni e ora ey cu Parlamento.
Si no a alcansa, gobierno por a manda un carta y keda comunica. Pero despues di un luna y mei, sindicato SPA no por bisa su miembronan cu e no a tende nada for di gobierno. sr. Guilfred Besaril a bisa cu ainda nan no a pone un deadline pa haya e concepto. Si nan ta kere cu mester duna gobierno un tempo husto pa nan entrega e concepto.
Na nan turno lo presenta e concepto ricibi di gobierno na e miembronan. Si no mester ta asina cu gobierno ta bay dura un eternidad pa entrega e concepto.
Presidente di SPA a indica bon cla, cu no por papia mientrastanto tampoco si no mira den cua direccion gobierno kier bay. Por habri tur e discusionnan cu a tuma luga den pasado caba, pero no ta yega ningun caminda. Mester mustra den cua direccion gobierno kier bay y sindicato SPA tin e deber sagrado pa bringa pa e miembronan di SPA.
E ultimo punto ta e situacion di reorganisacion di cuerpo policial. Sindicato SPA a compronde cu e management di KPA a entrega un concepto di reorganisacion. SPA a entrega un proposicion na Maart. Awor aki Alto mando a entrega nan vision riba dje. Awor aki ta e momento pa sinta cu otro y keda cla cu e parti aki.
A splica e miembronan di cuerpo policial y sindicato SPA cu ningun miembro di directiva no a bai di acuerdo cu ningun proceso di reorganisacion. Si sr. Guilfred Besaril a sigui e declaracionnan di Minister di Husticia y ta comprонde cu e Minister tin pura pa keda cla cu e problema aki. SPA tambe kier pa e problema ta cla di ayera caba.
E proceso ta hopi leu si, pero te ainda not a cla. Directiva di SPA no a bay di acuerdo cu nada y nada no ta cla. Awor aki e situacion ta asina leu cu por hiba un discusion sano y Sali cu puntonan concreto pa e miembronan. Te ainda no tin nada y ta den e proceso. Como un directiva di SPA responsabel, esaki ta e caminda responsabel pa cana

Parlamentario sr. Booshi Wever

Minister deliberadamente a gaña Parlamento cu no tin contrat cu Fashion Week

Documentonan di MEP ta mustra otro

ORANJESTAD – "Minister Otmar Oduber ta uzando Parlamento pa scapa su curpa for di eror nan grandi cu e la haci. Parlamento, den e caso aki Fraccion di AVP ta bay duna e Minister loke e ta desea", asina Sr. Booshi Wever ta pensa riba e reunion di turismo den Parlamento, despues di a regresa for di Curaçao

Sr. Booshi Wever a bisa cu e eror aki ta asina grandi cu e Minister Otmar Oduber no por sali afo ainda, pues ainda nan no por a jama e reunion. Parlamentario Booshi Wever a bolbe for di su tratamento medico y mesora e la cuminsa na critica fraccion di AVP. E Lider di Fraccion di MEP a accentua riba e actitud di Minister Otmar Oduber. Parlamentario Booshi Wever a indica cu na cuater ocasion Minister Otmar Oduber a gaña Parlamento. E Parlamentario a cuestiona e hecho cu cada biaha e mandatario tabata bisa den Parlamento cu no tin contrato firma cu Fashion Week. Tambe a cuestiona e actitud y e forma di contesta di e Minister. Riba preguntanan di parti di fraccion di MEP, e Minister tabata tin cuater contesta sumamente agresivo. Sr. Booshi Wever a duna algun indicacion, e la bisa "bo a pidi mi pa mi duna bo contract, bo tin malicia den bo cabes cu mi tin contract, ma bisa bo cu mi no tin contract.
Mi no por duna bo un cos cu no t'ey". Otro contesta tabata "bo a pidi mi splicacion riba contractnan. Manera ma bisa bo caba, no tin contract". E Parlamentario di fraccion di MEP a bisa cu Minister ta masha arogante. "unico documento firma cu mi por tin ta, si bo kier documento firma, bay cerca bo colega cu a construi un brug", un sin fin di insinuacion segun Wever riba Coleganan di MEP. "mi no por chupa algo for di mi dede cu no t'ey", tabata e ultimo contesta di Minister Otmar Oduber. Cu esaki Sr. Booshi Wever kier ilustra e forma arogante di contesta Sr. Otmar Oduber.
Mientras cu Minister ta bisa cu no tin contracto firma ningun caminda, cerca e fraccion geel si a yega documentonan cu tin contract firma. Den propio publicacion di Minister e la bisa cu tin contract firma den "fashion week" y a saca e publicacion october. Den e reunion a pidi suspension di e reunion, pa pidi conseho di Controlaria General y Conseho Consultativo, pero te awe no pro haya nada.
Ora cu e mandatario ta bisa cu no tin contracto, tin un contracto firma cu Sr. Otmar E. Oduber a firma. Sr. Booshi Wever a mustra riba un "special sponsership agreement Aruba Fashion Week". Un contracto cu cuater biaha Sr. Otmar Oduber a bisa cu no tin. Esaki ta prueba un biaha mas cu Minister por keda cualifica segun fraccion di AVP como un persona cu ta bin Parlamento y gaña.
Tin otro documento firma pa Sr. Otmar Oduber ta e Decreto Ministerial(MB). Hopi biaha mester wak e clausulanan cu ta purba di scapa e mandatario den e MB nan aki. Sr. Booshi Wever a bisa cu e la haya un documento, cu e Minister a haci totalmente incorecto. Den e contract ta poni cu e ta bira vigente ora e presupuesto 2010 pasa. Den e presupuesto 2010 e no ta pone placa den esaki pa e festival. Atrobe e no tin e compromiso di parlamento pa comprometе Aruba. Apesar di esaki e mandatario ta yega na acuerdonan toch
E clausula aki ta bira invalido, e momento cu entre 7 y 11 di september, ta yega un PO di ATA, pa Banco Central, pa Banco Central paga e prome parti di 216 mil florin. Banco Central na su turno ta manda e suma aki pa CMB paga Fashion Week. Aki por mira cla cu tabata tin intencion di gaña Parlamento. Tabata tin intencion di paga, sabiendo cu e Minister no tabata tin autorisacion di Parlamento pa haci e gasto aki.
Entre 27 y 31 di october, mas cu un luna despues, ta bay un PO pa Banco Central, pa paga un suma di 90 mil florin y Banco Central ta manda e placa CMB. Aki a ripara bon cla, cu Minister deliberadamente a gaña Parlamento. A pasa e ley di contabilidad voorbij y ta purba di bin drecha e error aki den Parlamento.



Choler ta cana cu laptop bou di brasa

ORANJESTAD— Diadomingo 03.40, polis ta wordo notifica cu den De la Sallestraat, tin un choler ta cana cu un laptop bou su brasa. Polis ta bay pero no ta topa ningun hende. Segun e denunciante, el a mira e choler cana drenta Companashi.

Muhe ta benta sapato di baby den cura di su rival

SAN NICOLAS—Diadomingo 8.30 dianochi, e muhe S.V ta yama warda di San Nicolas y ta bisa polis cu e muhe J.K. a tira un zapato di baby den su cura. El a bisa polis cu no ta prome biaha cu J.K. ta haci cosnan semehante. Polis a puntre si el a mira J.K. benta e zapato, y e ta bisa polis cu e tabata sinta paden y a tende un desorden y ora cu el a bay mira e persona a bay caba. El a bisa polis cu e sa, como cu J.K. tin un baby di tres siman cu su amigo. El a bisa polis cu bisiña a mira e auto cu ta un Honda cora. Polis a controla e number di e auto, y a resulta cu e ta pertenece na J.K. polis lo bay na cas di J.K. pa papia cune

Problema entre pareha ora cu homber ta coy celular di su amiga

ORANJESTAD—Diadomingo 6.30 di atardi, polis ta bay na un cas den Caya Frere Laurentius pa un problema entre pareha. Na e cas polis ta papia cu e tata J.P., kende a bisa polis cu su yiu homber J.P. tin problema cu su amiga G, y nan ta den camber y ta bringa feroz cu otro. E ta bisa cu nan no kier habri e porta. Polis ta tende cu e amiga G, ta grita histerico. Despues cu nan a habri e porta, G, ta bisa polis cu e homber a coy su celular y no kier dune bek. Polis a bisa e homber pa e dune G. su celular, pero el a nenga y bira agresivo. E no tabata preocupa cu e polisnan y a pushanan pa e bay cerca e muhe. Polis a bay pa detene, pero cu ayudo di e famia, el a logra huy. Polis a hiba G, na cas di su famia bek.

Homber ta maltrata muhe laga su wowo hincha

JABURIBARI—Diadomingo 10'or di anochi, polis ta bay na un cas na Jaburibari, pa un problema entre pareha cu a bay for di man. Na yegada polis ta papia cu e señora E.J. de L, naci na Colombia kende ta bisa polis cu su partner, H.S. naci na Hulanda di 42 aña, cu kende e tin un yiu a maltrate. E ta bisa cu tur ora nan tin problema, pero e biaha aki, el a bay for di man. E ta bisa cu H.S. a dale den su cara y polis cu su wowo drechi tabata basta hincha. E ta bisa polis cu e ta sospecha cu H.S. tin otro muhe. Polis a papia cu H.S. y e ta bisa cu e muhe ta controle y no ta confi'e. Durante cu polis tabata papia cu H.S, e yiu muhe di e señora a yega na e cas, y e problema a bira mas grandi. Polis tabatin un problema pa calme. Pa evita mas problema, polis a hiba e mama cerca su yiu muhe.

No por confirma cu director actual lo forma parti di e team aki

Pa december tin cambio di maneho na KIA den forma di un management team

Segun minister Arthur Dowers





ORANJESTAD – Si tur cos ta bon, december tin cambio den maneho di e instituto coreccional KIA segun minister di husticia Arthur Dowers. Esaki por ta cu of sin e actual director Emiliano Geerman, y tur cos ta depende di e director mes.

Si e no kier forma parti di e constelacion di e management team, e lo tin cu bai segun Dowers.
Pero de paso, no tin ningun keho contra Geerman pero ta simplemente mucho trabou pa un persona so haci.

Segun Dowers, actualmente ta papiando cu hendenan cu tin cu forma parti di Management Team. Loke cu Dowers kier haci, ta amplia e leiding pa asina por duna miho guia na e instituto.

E trabou ta algo hopi pisa y tin varios aspecto cu tin cu tene cuenta cune cu solamente sera preso. “Aworaki no por garantisa esaki” Dowers a sigura e matutino aki ayera.

E punto di salida di e mandatario pues ta cu pa december mester tin un cambio di maneho di KIA, sea cu e director of no.

“E maneho actual mester wordo reforsa y mi no tin precupacion contra e director” Dowers a sigui bisa.

Debi cu tin hopi keho di parti di e trahadonan, tambe preso, tin cu haci algo.

Ta pensa aki di entre otro e chens pa por avansa, pa por tin mas educacion, control di kico ta drenta y sali y mucho mas. Aworaki cu un solo director ta dificil pa logra tur esaki.

Aworaki pues ta evaluando varios persona y dentro di poco lo tin cu implementa e cambio cu lo por ta pa december segun e mandatario mes a informa prensa ayera.

Hues a rechaza e peticion

Fiscal tabata kier pa bolbe detene homber cu tabata presiona dama pa basta tempo

E sospechoso ta actualmente interna den Paaz pa tratamento

ORANJESTAD – E caso penal contra e homber K.M.G no a sigui diabierna ultimo. Ta asina cu e sospechoso no a presenta den Corte. Su abogado a informa Hues cu actualmente K.M.G. ta interna den Paaz y psychiater a recomenda cu lo ta mihor cu K.M.G. no wordo confronta cu e victima.

Ta asina cu e victima a presenta den Corte, acompaña un un grupo di familiar y sernan keri.

ACUSACION

E acusacion di Fiscal contra K.M.G. ta cu entre prome di September 2007 te 31 di Oktober 2010 cu e meta pa oblige haci algo y/of keda sin haci algo y/of acepta algo y/of haya miedo, dor di yame na telefon, mande regalo, pasa na su cas, drenta su cura, bati na porta di cas y purba acerca e persona femenino via su coleganan. Esaki basicamente ta un forma di presiona e dama.

FISCAL KIER PA DETENE SOSPECHOSO ATROBE

Ta asina cu ainda e raport di psychiater no ta cla y Hues a bisa cu lo ta mihor manda e caso bek Hues Comisario pa asina Hues Comisario duna e autorizacion necesario. Fiscal a mustra cu dia 5 di November 2010, K.M.G. a wordo laga liber. Despues el a wordo deteni pa Imigracion pa wordo saca pero despues a bolbe wordo laga liber.

El a remarca cu awor e G. ta den Paaz pero no tin ningun documento cu ta demostra esaki. Fiscal a pidi Hues pa bolbe laga detene G. ya cu tin indicacion cu ainda G. ta molestiando e dama siendo cu e tin prohibicion pa haci esaki. Hues a rechaza e peticion aki mustrando cu no tin ningun prueba cu G. ta molestiando e dama. El a sigui bisa cu tin un proceso cu mester wordo cana y awor aki G. ta canando e proceso pa laga un psychiater evalu'e pa despues traha un raport. A palabra cu e caso lo wordo trata otro aña na Februari.

Minister Oduber a revela mentiranan di Sr. Booshi Wever y henter fraccion di MEP

"Hopi biaha nan ta purba haya palo pa bati e cacho aki, pero e cacho aki no ta wordo permiti pa wordo bati"

ORANJESTAD- Dialuna atardi Minister Otmar Oduber a yama un conferencia di prensa pa contraresta e atakenan baho y mentiroso cu fraccion di MEP a bin cune durante nan conferencia di prensa.

El a indica cu un biaha mas por a scucha di parti di oposicion un cantidad di cosnan cu no ta cuadra cu realidad, caminda cu por a tuma nota di e regreso di Sr. Booshi Wever ora el a cuminsa cu su oposicion di manteca, esta purba troce berdad cada biaha. "Mi ta kere cu ta bon pa kita biento fo'i bou hala di fraccion di MEP caminda cu ta bisa cu nan ta bay entrega keho, cu mi no a papia berdad den Parlamento y cu lo tin contractnan firma pa entre otro e Aruba Fashion Week".

Splicando un biaha mas pakico el a pidi un reunion den Parlamento recientemente, el a bisa cu esaki tabata pa coregi un cantidad di añanan cu a bay robes caminda cu gobiernonan tabata haci gastonan sin aprobacion previo di Parlamento di Aruba, es decir, netamente pa cu e budgetrecht di Parlamento a pidi e reunion publico.

Pa loke a wordo treci dilanti pa Sr. Booshi Wever, caminda cu e ta papia cu Minister Otmar Oduber den Parlamento lo a bisa cu no tin contractnan firma y cu el a bin cu prueba pa mustra cu hasta placa a bay di Banco Central pa Aruba Fashion Week, e titular di turismo a pone e puntjes riba e inan y aclarea e situacion di biaha, unda a mustra con bruha e fraccion di MEP y Sr. Booshi Wever ta.

Den e beleidsnota di Gobierno cu a wordo entrega pa loke ta presupuesto di 2010 riba pagina 14 tin poni den e parti di Events Marketing como un di e eventonan the Aruba Fashion Week. Mester bisa cu e presupuesto aki a wordo aproba den Parlamento na juni di e aña aki. Es decir, Fashion Week a wordo pasa den Parlamento, a wordo aproba den Parlamento cu 13 voto na fabor, pasobra fraccion di MEP a vota contra dje.

Mas tristo ta cu den e verslag numer 4 di Parlamento riba pagina 20 por mira preguntanan di e miembronan di fraccion di MEP y un di e preguntanan cu nan a haci ta "Riba pagina 13 ta papia di 'events marketing'. Cuatro evento ta wordo papia di dje akiden: Aruba International Film Festival, Caribbean Sea Jazz Festival, Aruba Fashion Week y Aruba Extreme Sports Week na 2012". Es decir, fraccion di MEP mes a haci preguntanan riba e Fashion Week!

Minister Otmar Oduber a mustra esaki pasobra "hopi biaha nan ta purba haya palo pa bati e cacho aki, pero en todo caso e cacho aki no ta wordo permiti pa wordo bati a base di mentira".

Pa Aruba Fashion Week tin un contract, pesey e la wordo paga y tin un contract pasobra e la wordo aproba dor di Parlamento!

Cu esaki por mira claramente e malicia cu tin patras di Sr. Booshi Wever y partido MEP cu ta purba troce berdad un biaha mas, lubidando cu papel ta skop duro, cual ta algo cu nan mesun lider 'Casper the ghost' a yega di bisa na varios ocasion.

Pa loke ta trata e pagonan, Minister Otmar Oduber a expresa enfaticamente cu tur cos a cana segun ley, segun reglanan, e la wordo presupuesta, e la wordo aproba y e la wordo paga tambe segun e presupuesto cu tin pa e aña aki.

"Loke Sr. Wever ta bruha den dje y por ta mi tin cu splikele un biaha mas, pasobra e no tabatey durante tratamento cu tabatin siman pasa den Parlamento, loke nos no tabatin contract di dje tabata e resto di 7.5 miyon florin cu lo mester a bay pa loke ta coops den e diferente mercadonan pa loke ta trata advertising, compra di propaganda", Minister Oduber a duna di conoce. El a agrega cu si Sr. Wever lo a puntra su amigo Sr. Edmond Croes el lo a compronde hopi bon con e cumpramento di propaganda ta funciona mirando cu e tin un compania di publicidad y e sa cu ora cumpra adelanta ta haya un balor mas halto pe.

Gobiernonan anterior y Sr. Briesen den Parlamento a admiti tambe cu e tabata paga invoicenan pa aña siguiente sin cu tabatin aprobacion di Parlamento. Esaki ta netamente loke e instancianan ta bisa cu ta contra ley.



Minister Oduber

"Sr. Wever tin cu bay busca un otro payaso pa e continua su circo, pasobra e payaso aki no ta esun cu el a pinta na comunidad di Aruba. Si e djis haci su huiswerk, si e djis a bay wak un rato con su mesun fraccion a haci pregunta riba p.e. Aruba Fashion Week cu ta den e presupuesto, den e beleidsnota y cu tin aprobacion di Parlamento, anto e ora ey e no lo a comete e disparate cu el a comete awe", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Finalizando el a conta cu siman pasa a sinta cu Algemene Rekenkamer, Raad van Advies, Wetgeving y Financien na mesa, caminda cu a constata cu di berdad tin un buraco den nos ley di comptabilidad caminda cu e tipo di transaccionnan aki no ta regla pa ley y a base di esey a sali un conseho nobo cu ta bay pa loke ta trata e obligacionnan cu tin pa otro aña.

Comunicado di Rene Herdé na MEP:

"Enbez di purba crea duda, sostene cambionan pa mas husticia social"

ORANJESTAD- "Cu desapunto mi a tuma nota di e declaracion di sra Evelyn Wever-Croes di partido MEP riba e proposicion di ley pa cambia e edad di pension di politiconan y limita e beneficionan di miembronan di Staten y ministernan.

Mi ta bisa cu desapunto atrobe, pasobra e declaracion no ta di e nivel cu Bo ta spera di un parlamentario manera sra. Wever-Croes". Asina Rene Herdé a duna di conoce.

Ela sigui bisa cu miembronan di MEP manera sra. Wever-Croes mes ta bisa cu nan no a haya e ley pa wak ainda, pero asina mes nan ta critike. Nan ta sigui critica asuntonan cu nan ni a lesa! Bo tin cu puntra e ora ta cu ki intencion nan ta duna comentario anto? Sikiera busca informacion of warda pa e ley yega serca Bo pa Bo studie y duna tur comentario possible! Pero awor sin lesa loke ta poni den e ley, ya ta bai hasta na critike.

Pio ainda ta ora sra. Wever-Croes mes bisa cu "ela tende" un ke otro riba e contenido di e ley y a base di esey ta duna su comentario y critica.

Rene Herdé: "Nos ta spera mas di sra. Wever-Croes cu sa masha bon cu Bo no por bai tras di "loke Bo a tende" pa publica Bo critica. Politica y gobernacion no ta caminda pa traha cu redashi of redo.

Mester traha cu echonan concreto pa por analysa esaki bon y busca con pa mehora esaki. Pero ta parse cu MEP ta buscando forma y argumento pa crea duda den e plan y ley pa baha beneficionan di politiconan.

Si logra esaki e partido MEP lo tin e ora un motibo pa vota contra di e ley aki. Ta esey ta e meta tras di e critica totalmente infunda di MEP y sra. Wever-Croes.

E mester spilca awor ta con lo por ta possible pa ministernan y algun parlamentario lo por bai dilanti cu e ley nobo y otronan no! Ta con esey lo ta possible mi no sa. Kier men cu sra. Wever mester splica con ela yega na e conclusion aki y con un ley por discrimina algun y preveligia otronan cu ta den mes un trabao!

Pio ainda ta cu sra. Wever-Croes ta acusa cu e ley nobo lo duna ministernan un adelanto di 4 mil florin y cada parlamentario un suma di ariba mil florin! Mi ta conseha sra. Wever-Croes pa lesa e ley prome y e ora publica su comentario.

Si mi ta sugeri sra. Wever-Croes pa enbez di purba crea duda, sostene cambionan pa mas husticia social na Aruba!'

Comunicado di parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras:

E malesa HIV/AIDS tabata punto di agenda durante reunion di Comision Parlamentario

Nan a reuni cu Women's Club of Aruba

ORANJESTAD - Dia 1 di december proximo ta dia mundial di AIDS y den cuadro di esaki e Comision Parlamentario encarga cu Famia, Hubentud y Salubridad Publico a reuni cu Women's Club of Aruba. Presente di e organisacion tabata sra. Milagros Posner, sra. Milly Henriquez-Vos y juffrouw Jaimie Bareno.

Durante e reunion aki a ricibi informacion di e fundacion y discuti encuanto e malesa devastador cu ta costa bidanan y cu tin un taboe asina grandi dor di cual pashentnan ta ser discrimina y ta keda scondi cu nan malesa.

Women's Club a trece padilanti cu nan ta traha conhuntamente cu otro instancia y organisacionnan den bienestar di pashentnan y preventivo, entre otro E Faro, e seccion di malesanan contagioso di Salubridad Publico, UNAIDS, tambe cu Cruz Cora, Departamento di Asuntonan Social, misa etc. Alabes cu Pan American Health Organisation (PAHO) y Organisacionnan di Union Europeo.

Mundialmente tin e aña aki 33.9 miyon caso di HIV. Aki tin cu menciona cu un persona cu ta HIV positief no necesariamente ta bira malo. Bon noticia ta cu dor di desaroyo di ciencia e cantidad di mortonan ta bahando sin embargo mal noticia ta cu e casonan bou hobennan ta aumentando.

Na Aruba ta raportando casonan for di aña 1987. Oficialmente tin 489 pashent y inoficial 536. Por lo general tin 20 pa 25 caso nobo pa aña. E cantidad di caso ta 0.5 porciento di e poblacion. E edadnan di e casonan ta entre 25-44 aña y por nota awor un cambio den e grupo di edad cu ta hayando e malesa esta di 15 pa 24 aña. Por bisa pa luna un pashent di AIDS ta uza mas o menos minimo F500,- na medicina. Casonan ta sigui manifesta dor di falta di informacion y stigma of discriminacion.

E taboe grandi cu tin di papia tocante sexualidad ta haci cu e casonan ta sigui subi mientras nos no ta tribi di papia cu nos muchanan encuanto sex y sexualidad.

Segun Mervin esaki tin di haber cu e dobel moral den nos comunidad. Cu nos comunidad aunke ta envolvi den actividadnan sexual ta condena tur locual tin di haber cu sex y sexualidad.

Ta importante pa kibra e barera aki pa asina cuminsa di tempran pa por haci nos hubentud consciente di sexualidad y su consecuencianan, tambe esunnan di pega cu malesa venerico di cual HIV/AIDS ta un di nan.

Locual entre otro a ser discuti ta cu lo ta bon pa bin cu lespakketten kisas for di salubridad publico unda tur e organisacionnan por participa.

Ademas ya caba por a comprende for di otro conversacion cu minister di Salubridad Publico cu e kier coordina loke instancianan ta haci y stimula nan pa traha conhuntamente. Aki via di Salubridad Publico lo por traha pakete di info pa haci uzo di nan tambe na scol. Un punto di atencion ta mayornan y directivanan di scolnan cu tambe mester para tras di iniciativa pa discuti encuanto sex y sexualidad na scol.

A base di peticion di e fundacion e comision lo por check cu gobierno pa loke ta coordinacion di trabao entre e fundacionnan cu ta trahando ariba e mesun puntonan y asina stimula nan pa traha conhuntamente pa logronan mas optimal.

Asina alabes por bin na remarca pa cierto fondonan y conhuntamente haci uzo di esakinan

E organisacion a duna un bista finalmente di tur actividadnan cu lo bay tin durante luna di december cuminsando cu dia 1 di december e dia mundial di AIDS. Presidente di e comision a gradici e organisacion y desea nan hopi exito cu e bon trabao y cu nan agenda yen pa e luna aki.

BON DIA Aruba

Pa por reduci casonan

Polis y autoridadnan hudicial mester reconoce abuso di mucha como un problema fundamental

Polis, Fiscal y Huez mester tin compromiso cu derecho di mucha ta bay prome cu tur cos

ORANJESTAD—No por logra exito den reduci cantidad di abuso di mucha, si no haya cooperacion y compromiso di autoridadnan policial y hudicial. Esaki ta locual experto den psicologia humanista y un autoridad riba e tereno di prevencion di abuso di mucha, Dr. James Garbarino a declara na Aruba. Dr. Garbarino tabata e orado principal durante e congreso di Abuso y Negligencia di Mucha organiza pa Minister pa Asuntonan Social Michelle Hooyboer Winklaar.

Campañanan di prevencion pa evita abuso di mucha ta traha, segun Garbarino. "Pero prome cu esey por traha mester tin e compromiso di autoridadnan hudicial, esta polis, Ministerio Publico y Magistradonan cu nan ta mira nan mes como actornan importante den proteccion di mucha.

Sin e compromiso aki, un campaña di prevencion nunca lo logra." Pasobra, si autoridadnan policial y hudicial no reconoce nan papel den e proceso, nan ta laga esnan cu ta traha na e nivel aki, cu ta e trahadonan social, y otro, den un posicion hopi vulnerable. "Si un agente policial no mira e balor y su responsabilidad pa proteha derechonan humano of di mucha, of un huez no realisa e impacto di su decision riba e bida di un mucha, anto nan no ta parti di e solucion, sino parti di e problema.

Prevencion di abuso di mucha no ta logra sin e compromiso di autoridadnan hudicial."

Garbarino a conta cu na algun estado Mericano unda a envolvi autoridadnan hudicial, particularmente polis den e esfuerzo pa baha casonan di abuso di mucha, a mira resultadonan positivo. "Na Minnesota, polisnan a tuma un postura fuerte na momento di atende caso di abuso contra hende muhe, y unabez cu a cuminza confronta e abusadonan, e casonan a baha.

Si polisnan comprende cu proteccion di mucha ta un di nan responsabilidad mas grandi y cu nan ta aliado di tur cu ta lucha pa derecho di mucha, anto e ora e prevencion di abuso ta exitoso.

Si Hueznan comprende cu proteccion di derecho di mucha ta e curazon di nan mission, Cortenan lo traha miho pa mucha. " Garbarino a splica cu te cu recien, hopi huez na Merca no tabata compronde esaki, y tabata laga muchanan keda serca nan mayornan cu tabata abusa di nan, hopi biaha cu consequencianan devastado y te hasta fatal.

Sostene e hende muhe, y envolvi e hende homber

Otro factor cu ta mustra di ta importante pa reduci abuso di mucha ta pa duna hende muhe mas forsa, pa yega na igualdad. Rond mundo a keda demostra cu na momento cu un hende muhe ta consiente di su posicion igual, y cu e por conta cu proteccion di recursonan contra homber abusado, bida di e muchanan



tambe ta miho.

"Democracia den cas ta un di e formanan pa proteha mucha. Y mayoria sociedad ainda ta uza e structura di patriarca, unda e homber tin tur cos di bisa.

Pa tal motibo, mester sostene hende muhe." E otro banda tambe ta berdad, esta cu si envolvi hende homber for di principio den e cuido di muchanan, nan ta mira miho tata y ta cuida miho e interes y derechonan di muchanan. "Y muchanan ta bira mas sigur. Ta e distancia psicologico entre e homber y mucha ta crea condicionnan pa abusa."

Reconoce abuso sexual di mucha como problema

Na Merca, e cifra di mucha abusa sexualmente ta 1 den cada 10. Y esaki no ta nifica cu no tabatin casonan antes, sino cu awendia ta reconoce e señalnan miho. Y esaki a sosode dor di hiba campañanan di informacion consistente. Si den decada di 80, unicamente 10 porshento di e populacion Mericano tabata considera abuso sexual di mucha un di e problemanan mas grandi, awendia, 90 porshento ta opina cu abuso di mucha ta un di e problemanan mas grandi. "E conscientisacion a traha."

Y e consientisacion aki ta importante, particularmente ora cu mester reconoce cu un mucha ta abusa sexualmente, sin cu e ta duna e señalnan fisico.

Antes, un mucha cu tabatin conocemento di actividad sexual tabata probablemente un mucha abusa. Awendia no por uza e argumento ey, mirando e hecho cu muchanan ta exponi na asina imagen sexual. Pues, mester busca otro forma. Pero, unicamente si ta dispuesto pa reconoce cu muchanan ta victima di abuso sexual, por yega na solucion. Si ta nenga existencia di tal, anto ta keda mes leu di cas. "Consientisacion por lo tanto ta hopi importante."

Atencion na e mucha abusa

Di otro banda, cuido y terapia pa muchanan abusa ta mes esencial cu prevencion. Un mucha abusa cu no haya asistencia y atencion apropia ta keda cu trauma. Algun aña pasa na Merca, ta mayornan cu abusa tabata haya atencion psicologico, y e muchanan mes casi nada, ya cu tabata asumi cu si e mayornan haya ayudo, e abuso ta stop. Pero a lubida cu e mucha a keda cu un trauma.

Dr. Garbarino a bisa cu efecto di abuso riba e mucha ta varia di persona pa persona. Tin algun mucha por ta mas vulnerable cu otro. Pero esey no ta nifica cu sociedad mester duna solamente algun e terapia necesario. E experto ta urgi cu tur mucha abusa mester di terapia, pa evita consequencianan despues. "Esaki ta nifica cu comunidad mester inverti den recursonan, den profesionalnan, pa provee e asistencia y terapia necesario, henden cu ta compronde e trauma y cu esaki por stroba desaroyo di e mucha,"

Dr. Garbarino a comenta.



Ready for a new challenge?



The Aruba Tourism Authority (ATA) is the Destination Marketing Organization for Aruba responsible for uniting tourism interests amongst the on- and off-island stakeholders/partners for the purpose of coordinating destination marketing, destination business development and destination partnerships.

Our core values are: Empowerment, Productivity and Ownership, Professionalism, Respect, Fun & Passion.

Our vision is for the ATA to be recognized as the leading and cutting edge Destination Marketing Organization

To help position Aruba as the premier tourism destination, Aruba Tourism Authority is looking for professional colleagues for our business units.

Marketing
- Chief Marketing Officer (CMO)
- Branding & Advertising Specialist
- Digital Marketing Specialist
- Marketing Assistant
- PR & Corporate Communications Specialist
- Cruise & Niche Marketing Manager
- Visitor Care Liaison
- Trade Relations Manager
- ACB Conferences & Events Liaison
- ACB Conferences & Events Assistant
- Trade Relations Liaison

General Staff
- Executive Assistant
- HR & Change Manager
- HR Assistant
- Internal control Associate

International Offices
- Area Director
- Sales & Marketing Coordinator
- Management Assistant
- Sales Representative

Accounting
- Chief Financial Officer (CFO)
- IT/Facilities Officer
- Chief Accounting
- Accounting Clerk
- Receptionist

Strategy, Planning & Research
- Manager Strategy, Planning & Research
- Product & Research Specialist
- Database Supervisor
- Database Input Assistant

Are you the dynamic innovative professional who can contribute in making Aruba the premier tourism destination?

Please visit our website **http://ata.aruba.com/jobs** to get more detailed information about the specific job profiles.

E-mail your application letter and resume to: ata-recruitment@deloitte.com,

Attention Mrs. S. Bahali-Figaroa, the **latest December 3rd, 2010.**

MINISTRY OF TOURISM TRANSPORTATION AND LABOUR

Deloitte.



E prome congreso Nacional pa Combati Abuso y Negligencia di Mucha:

"Esaki ta simplemente e comienso"

Segun Minister Michelle Winklaar





ORANJESTAD- E prome congreso nacional pa combati abuso y negligencia di mucha a surpasa tur expectativa. Diabierna tabata un sesion specificamente pa personanan cu ta traha den un forma of otro cu mucha. Diasabra tabata pa pueblo en general, incluyendo muchanan. Un total cu mas cu 400 adulto y mucha a atende cu e congreso diabierna y diasabra.

Un acogida impresionante sigur considerando e topico delicado aki. Dos orador di exterior, Drs. Keith Carlo, Director di Social Ontwikkeling na Corsou y Dr. James Garbarino, Professor di Loyola University na Chicago, un experto riba e area di prevencion di abuso y negligencia di mucha, a duna charlanan. Banda di esaki Fundacion Respetami, Fundacion Telefon pa Hubentud y Bureau Sostenemi tambe a duna presentacionnan hopi interesante riba e topico. Fundacion pa nos muchanan y studiantenan di Colegio Arubano Oranjestad cu a participa den e campana di Aruba Bank "Be good 4 your neighbourhood" tambe a presenta nan material na e congreso.

Prevencion ta e meta

Meta di e congreso tabata pa reuni tur esunnan cu ta traha den un forma of otro cu mucha, pa hunto elabora riba kico nos por haci realmente riba e tereno di abuso pa preveni cu mas abuso di tuma luga, y kico ta e cosnan cu mas nan por haci pa esaki bira un realidad.

E di 2 dia a enfatisa riba conscientisacion pa pueblo en general relaciona cu e topico aki, pa motibo cu ainda no tur hende sa kico ta abuso. Esaki ta esencial pa por combati abuso, tur hende mester sa di kico nos ta papiando. Ehempel di abuso y negligencia a wordo duna durante tur dos dia di e congreso.

"Hopi biaha nos tur ta mira negligencia sosode, pero nos no ta bisa nada", Minister Hooyboer-Winklaar a duna di conoce. "Esey mester cambia si nos kier realmente combati e fenomeno".

E tema di tur dos dia tabata con pa traha mas riba tereno di prevencion di abuso y negligencia. Tur orador a enfoca riba esaki, y a splica con esaki por ta posibel. Minister Hooyboer-Winklaar a bisa na inicio di su discurso cu paisnan rond mundo cu a implementa programanan di prevencion efectivo uzando tanto NGO's, mas training pa profesionalnan, incluyendo polis, docentenan, y esunnan den salubridad publico y tambe campañanan di conscientisacion a nota un reduccion di casonan di tur tipo di abuso.

Otro programanan cu tambe a resulta di ta efectivo den reduccion di casonan di abuso ta programanan uzando enfermeronan cu ta bishita cas ora un hoben sali na estado di su prome yiu. Esaki a reduci e casonan di abuso for di 19% te 4% den e estado di Connecticut na Merca.

Banda di esaki, mas registracion di famianan pa asina identifica esunnan cu tin un risico mas halto di por ta afecta dor di abuso, ta algo cu Dr. James Garbarino y Drs. Sr. Keith Carlo a trece pa dilanti. Ora un famia ta mas conecta cu nan comunidad e chens cu abuso ta tuma luga ta menos.

Derecho di Mucha

A enfoca masha hopi tambe riba aspectonan di derechonan di mucha cu a wordo declara dor di e nacionnan uni den e convenio na aña 1989. Sr. Keith Carlo a duna un discurso amplio riba e aspecto aki y cu mayornan hopi biaha ta haci e eror di pensa cu nan yiu ta nan propiedad, lubidando cu ta considera e muchanan como individuonan cu tin nan propio derecho prescribi den e convenio. Tin varios articulo den e convenio cu cada pais mester percura cu ta wordo regla y cu mester raporta riba e desaroyo riba e tereno aki cada 3 aña.

Articulo 19 di e convenio ta papia specificamente di abuso y negligencia dunando cada mucha e derecho di lanta den un ambiente sin abuso y negligencia y cu cada pais mester percura pa esaki dor di traha riba prevencion di abuso y den e casonan cu esaki no sosode, cu cada mucha haya e yudansa necesario mas rapido posibel.

Resultado di e Prome Congreso

Minister Hooyboer-Winklaar a clausura e congreso bisando cu awor tur e informacion, preguntanan y ideanan lo forma parti di un plan di ehecucion cu lo bay wordo compila den e siguiente lunanan. "No ta suficiente pa djis scucha y ricibi e informacion", el a bisa. "Awor e parti mas importante ta pa converti e informacion den accion".

Caminda yen di kraternan na Tanki Leendert

Habitante ta roga DOW pa tene comprension cu nan





ORANJESTAD - Bisiñanan perhudica di Tanki Leendert ta roga tur medio di comunicacion pa por fabor yudanan cu publicacion di e siguiente caso. Aruba pa algun siman caba a bin ta haya hopi yobida y esaki a yena diferente parti di Aruba cu awa, y a causa bastante daño tur caminda. Den e pida area aki ta biba hende di edad y muhenan na estado, ademas tin algun habitante cu nan auto ta hopi abao y no por pasa den e kraternan cu e caminda ey tin.

E habitantenan a sinta yama tur instancia pero te awe nan yamada no a haya atencion y nan no por soporta mas e situacion. Pa medio di esaki e habitantenan ta roga pa D.O.W. tene poco comprension cu nan y laga drecha e caminda ey urgentemente. E caminda ta esun pazuid di Sikkens bay pabao y vecindario.



Hues den caso di atraco a señala

Pistool di aire ta wordo considera como un arma di candela

ORANJESTAD – Hopi hende na Aruba pa un of otro motibo tin un skopet di aire. E pregunta ta si e skopet di aire (skopet di kelki) ta ilegal of no. Ta depende pakico bo tin'e. Si bo tin e skopet pa caba cu djaca, e no ta algo malo. Manera ta conoci, tiramento di yuana riba caya tambe ta prohibi. Pues e uso di un skopet di aire ta hopi limita.

Awendia tin hasta pistol di aire y tin hopi hende ta cumpra esaki tambe. Ta asina cu diferente biaha den casonan di atraco ta resulta cu un pistol di aire a wordo usa pa menaza persona. E persona of personanan cu ta haci e atraco, intencionalmente ta haci uso di esaki pa logra nan meta esta crea panico y susto serca e victima of victimanan.

Recientemente den un caso di atraco, Hues a bisa cu por considera e pistol di aire como un arma di candela. Esaki den caso manera el a wordo usa durante e atraco caminda a menaza e persona pa drumi plaat. Hues a bisa cu ta dificil pa un persona bay determina si e arma realmente ta di candela of ta un arma di aire. Ningun hende no ta bay tuma e risico ey.

Den e momento di spanto durante atraco, ningun hende ta bay fiha si un pistol por ta di aire of no. Pesey Hues a bisa cu en especial ora di un caso di atraco, por considera un pistol di aire como un arma di candela.













Comunicado Parlamentario sra. drs. Lainda Kemp-Westerhof

"Cambio den e pensioen di politico ta algo husto y necesario"

ORANJESTAD- Segun Parlamentario Kemp-Westerhof e cambionan den e pensioen di politiconan cu lo drenta na vigor pronto ta mas cu husto y necesario. No por ta posibel cu di cualkier partido politico, sin importa e color, ex mandatarionan ta cobra varios pensioen di forma acumulativo.

Di cual ta suma cifranan miyonario pa luna. Pues esaki porfin lo cambia na comienso di aña nobo.

Tur esaki ta crea un balansa husto den nos comunidad y cu e cambionan aki bo ta logra canaliza hunto cu e otro trahadornan den nos comunidad. Paso segun Parlamentario Kemp-Westerhof e no por ta HANCHO pa e politiconan y DELEGA pa e pueblo. Kiko e cambionan ta encera? Parlamentario Kemp-Westerhof ta menciona algun di e cambionan;

- Tur politico na Aruba lo bai cu un pensioen na e edad di 60 aña.
- E famoso "Overbruggingstoelage" lo wordo modifica, banda di e salario cu e ta haya como empleado si e ta reanuda su posicion como ambtenaar e ta ricibi solamente 1000 florin. E meta ta pa e persona hanja un aña di tempo pa e drenta back na un trabao den comunidad. E no ta hanja e suma riba su salario pero e ta ricibi e diferencia cu ta compensa e "overbrugging" cu Aruba ta dune. Pues e politiconan no lo hanja e suma completo di e "overbruggingstoelage" manera ta e caso awor. Den futuro esaki lo wordo condiciona na e diferencia den salario di e ex-politico entre loke e tabata gana y e salario nobo. Pues e no lo haya e "overbruggingstoelage" di biaha den un suma, pero pa luna pa e periodo determina pa ley.
- Tambe aworaki e ministernan por acumula 8 aña di vacacion, cual hopi biaha no ta tume pa asina cobre na final din an gobernacion. Esaki tambe lo wordo corta cu 50%.

Pues parlamentario Kemp-Westerhof ta menciona cu algun di e cambionan menciona aki, cual e ta considera uno husto y nesecario, no tin ningun adelanto pa ningun politico. Y e lo conta pa cualkier politico sin importa e partido cu e ta representa.

Tambe parlamentario Kemp-Westerhof a trece dilanti cu e ley lo jega pronto Parlamento di Aruba caminda e lo wordo trata. Pues ta di spera cu tur miembro di parlamento sostene e cambionan aki.

SERVICIO BON DIA Aruba

Comunicado Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (fraccion MEP):

Minister Oduber ta sconde informacion pa Parlamento y ta pidi placa dos biaha pa cubri e mesun evento!

ORANJESTAD- Tabata dos siman pasa cu e reunion di Parlamento den cual a trata e peticion di Minister di Turismo pa haya 8 miyon extra pa mercadea Aruba den exterior, a wordo para riba peticion di fraccion di AVP. E motibo pa stop e reunion ta sinta den e hecho cu e fraccion di AVP ta duda den nan minister y no kier sigui tanten nan no haya un conseho di Raad van Advies y Algemene Rekenkamer riba e legalidad di e caminda cu Minister a scohe pa cana. E conseho aki a bira necesario despues cu Minister a mustra di no kier cana e caminda indica den nos Ley di Comptabilidad, ja cu esaki ta uno largo y e tin pura pa haya e placa.

E siman aki a sali na cla cu Minister a tene documentonan scondi pa Parlamento. Durante e reunion na varios ocacion e parlamentarionan di opocicion a pidi Minister pa mustra nan e contractonan di e diferente evento di mercadeo pa cual e Minister tin mester di e placa, pero e mandatario a NENGA nan existencia rotundamente. Awor nos ta constata cu SI tin contracto y cu e Minister ja for di dia 3 di augustus 2010 a firma y a comprometе Aruba pa evento di Aruba Fashion Week. Te hasta pagonan ja a wordo haci na e representantenan di Aruba Fashion Week.

Minister a sali defende su mes, bisando cu desde juni 2010 e a splica Parlamento di e evento aki y cu tur cos a wordo presupuesta debidamente. E minister a sigui defende su mes bisando, cu su presupuesto ja a ser aproba na 2010 y conforme tur regla e a haci e pagonan.

Awor nos mester puntra nos mes, si ta asina, DICON e Minister a bin pidi placa extra na Parlamento pa cubri evento aki? Acaso e tin pensa di paga dos biaha pa e mesun evento? Si na juni 2010 caba e minister tabata sa di e Fashion Week, dicon ta wordo menciona den e carta di ATA pa Minister, cu Aruba Fashion Week ta "een ACTIVITEIT die bij goedkeuring begroting 2010 niet bekend was." Ta ken ta gaña aki, e functionario di ATA of nos Minister di Turismo?

Mas essential ta e pregunta, pakiko e Minister mester a gaña e Parlamentarionan den nan cara cu e no tin niun contract, si ja caba dia 3 di augustus 2010 e Minister a firme? Ademas, si na juni 2010 a menciona e evento den e beleidsnota na Parlamento, pakiko e ta warda te dia 27 di oktober pa bati na porta di Parlamento pa fondo extra? Y dicon dia cu a trata e fondo netamente pa mercadeo na augustus 2010, e Minister no a pidi e placa extra?

Ta mihor Minister stop di defende su errornan refiriendo na kiko por a bay robes den pasado y cuminsa splika Pueblo ta kiko e a haci robes awor. Ta parce cu nos Minister di Turismo a actua riba su mes sin aprobacion di Parlamento anto awor e kier core cabes di guy pa haya aprobacion ainda pa su errornan pa cual por pone personalmente responsabel.

Comunicado MEP cu pregunta na Minister di Finansa relaciona cu

Metemento den departamento di impuesto



ORANJESTAD- Dia 22 di november fraccion di MEP a hasi algun pregunta na Minister di Finansa sr de Mesa, relaciona cu metemento den departamento di impuesto.

Minister a destitui dos persona califica, y nombra según reglanan, pa pone un management team y otro hefe, di cual ningun no ta cualifica.

Den e management team a pone un persona di sector priva/KPMG, sr.d e Lannoy, cu ta e mesun persona cu a hasi un investigación den e funcionamento di e dos persona nan. Esaki ta un conflicto di interes serio.

Banda di dje a pone otro persona di sector priva, Rita Oosterwijk, cu ta un consehero fiscal. Pues parti mainta e ta yuda su clientenan, y parti merdia e ta bai "fix" asuntonan di su clientenan den e management team. Rita oosterwijk ta esun cu a Sali riba un flyer di campaña di AVP, pues aki nos por constata cu ta trata di "friends and family".

Y ya cu según e Minister e dos personanan aki no por remplaza directora actual Ritza Lopez-Hernandez, ainda mester a pone dos hende mas den e management team. Dos persona cu ya ta den servicio caba, pero cu no ta califica pa e posición di director.

Pues según Mike de Mesa, Ritza Lopez-Hernandez no ta sirbi y pesey e ta pone 4 persona na su lugar! Y pa colmo e 4 personanan aki ta cobra 10 biaha locual Ritza Lopez-Hernandez su so ta cobra.

Na oficina di impuesto Minister a hala Cesar Angela un banda, pa pone un persona cu tampoco ta cualifica ni tin e experiencia tampoco. Aki ta trata di un fotografo profesional Mario Arends.

Minister de Mesa, a bisa cvu e ta actuando riba mocion di Parlamento di dia 30 di december 2009, pero ningun dia ela bai bek Parlamento pa duna cuenta di e investigacion.

Tur e forma di proceder aki di Mike de Mesa a condusi na e preguntanan cu fraccion di MEP a manda pa e Minister contesta.

E preguntanan ta:

1. Gobierno por duna Parlamento copia di e "quick scan" cu a wordo hasi na Departamento di Impuesto?
2. Gobierno por splica Parlamento dicon a yega na e decision pa destitui e dos personanan menciona?
3. Gobierno por splica Parlamento con a yega na e escohencia di e 4 personanan den e management team, y suministra Parlamento cu un copia di nan CV?
4. Gobierno por splica Parlamento con a yega na nombracion di e hefe suplente di Oficina di Impuesto, sr. Mario Arends, y suministra Parlamento cu un copia di su CV y consehonan relaciona cu su nombracion?
5. Gobierno por splica Parlamento pa cuanto tempo e management team ey a wordo nombra, y kiko ta e meta di e management team?
6. Gobierno por splica Parlamento dicon a escohe e compania KPMG pa hasi e quick scan?
7. Gobierno por duna Parlamento copia di e dossier completo di e peticion na KPMG y reaccion riba esaki?
8. Gobierno por informa Parlamento si no ta un conflicto di interes cu e mesun persona cu a hasi e quick scan ta esun cu awor ta nombra den y ta guia e management team?

Dr. James Garbarino

Un comunidad consiente di derechonan di mucha ta brinda miho proteccion na nan

Si mantene contacto cu tur mucha, manera ta haci cu registracion di auto, lo por detecta abuso di mucha mucho mas trempan

ORANJESTAD— Ta momento pa comunidad semper mantene un bista riba tur mucha, na e mesun forma cu ta tene control riba auto. Durante su discurso na Aruba, experto internacional riba tereno di prevencion di abuso di mucha dr. James Garbarino a mustra cu ta parse cu mundo tin mas interes pa proteha material, cu mucha. Y pa evita e desaroyo aki, mester bin cambionan den e forma con ta mira e problema di abuso di mucha. Mester tin miho comunicacion y informacion na comunidad, unda derecho di privacidad di famia ta bin na di dos luga.

Sosten na famia y mucha

Segun James Garbarino, tur mucha cu experiencia rechaso di nan mayornan ta afecta pa bida. Mas cu abuso fisico, mayornanc u ta comunica rechaso cu nan yiu, por ehempel pasobra e no ta mes sabi of talentoso cu otro, ta comete un daño psicologico grandi. Y aunke cu pasa yiu un wanta no ta bon, estudionan a mustra cu cierto sota mas na negativo cu otro. Pasa un wanta den cara ta mas peligroso, cu dal un mucha na su bilnan. Tur estudio ta ilustra con rechaso ta e abuso mas grandi, particularmente ora cu e ta acompaña cu abuso fisico.

Pero pa mayornan tambe educa y lanta nan yiunan debidamente, nan mester ta conecta cu e comunidad pafo, pa di e forma aki reduci abuso di mucha.Tin estudionan haci cu ta indica cu tin programanan cu ta traha, y tur ta relata na contactonan cu comunidad ta mantene constantemente. E prome ta bishita regular di profesionalnan na mayornan, te hasta prome cu e baby nace. Di e forma aki, e profesionalnan aki, sea ta enfermero of otro, ta crea un liña di comunicacion y ta keda activo cu e famia pa por lo menos dos aña y asina duna sosten na educacion, y ta provee e vehiculo pa comunidad 'conecta' na e mayornan. E profesional e ora por observa con e bida di e mama ta desaroya. Den decada di 70, un programa na New York tabata permiti enfermeronan observa mamanan ora di duna luz, pasobra e mamanan tabata keda 5 dia den hospital. Awendia esaki no ta e caso mas.

Mantene contacto pa medio di centronan

Un otro programa cu a haya sosten di investigadonan, ta e centronan di mayor y yiu, ubica den areanan urbanize, unda mayornan por acudi pa ayudo den educacion. Di e forma aki, nan ta haya conocemento, pero e personal ta haya oportunidad pa observa e mucha y tambe e mayornan pa asina detecta cualkier señal di abuso, y tambe pa desaroya formanan pa percura cu e relacion di e mayornan y e mucha por mehora. Na Noruega por ehempel, crechenan y scolnan pa kleuter ta ekipa pa observa y identifica famianan cu tin problema cu mucha, te hasta prome cu cuminza abusa e muchanan. Nan tambe ta ofrece e hermentnan na mayornan pa bira mas efectivo den nan educacion. Esaki ta posibel, pa motibo cu tur mucha na Noruega y Scandinavia den su totalidad, ta bay crèche, pues tur famia tin un coneccion cu comunidad. Na Merca y ni na Aruba esey ta e caso.

E elemento crucial den e strategia aki ta e coneccion cu comunidad, pa asina transmiti informacion na famianan, pero mas tanto cu comunidad por mira kico ta pasando den e casnan di famia. Privacidad di famia hopi biaha ta motibo pakico abuso di mucha por continua. Garbarino a bisa cu Merca por ehempel ta duna mas balor na auto cu na mucha. Pasobra un hende mester registra su auto na cada estado unda e biba, pero no tin e mesun exigencia ey pa un mucha. Mester registra un auto, laga inspeccion'e cada tanto tempo, mester tin un rijbewijs, pero no tin ningun exigencia pa un mucha. Leynan tin un tendencia pa proteha mas lihe e material cu e mucha. Mescos ta trata ora di paga cu credit card, cu ta haci controla si e cliente ta di confia prome cu accepta e pago. Pero, na Merca, un mama por drenta un hospital, y ta haya yiu, sin cu ta haci un solo pregunta si e tin yiu caba y con su experiencia tabata. "Tabatin mama cu ya a kita nan yiu for di nan pa motibo di abuso, pero ningun hende na hospitalnan tin e tipo di informacion asina."

Y si comunidad manda e señal cu e ta preocupa mas cu un auto, cu un mucha, e mucha lo tin un bida dificil. Un di e rekesitonan mas importante pa evita abuso di mucha ta cu cada un y cada famia tin un coneccion cu comunidad, di un of otro forma, y esey ta nifica cu e informacion ta fluha den ambos direccion, tur momento.

Mas balor pa material cu pa mucha

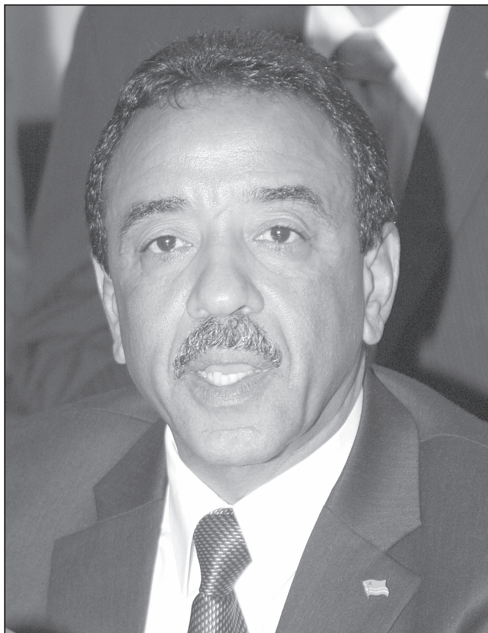
Pues na momento cu tur instancia cu ta drenta den contacto cu un baby, un mucha registra datonan y mantene contacto cu otro, ta hisa e posibilidad di ta efectivo den e esfuersonan contra abuso di mucha.

Un otro elemento, ta pa reforsa e consenshi di comunidad riba derecho di mucha. Aruba a ratifica e Tratado di Derecho di Mucha, cu ta describi e fundamentonan necesario pa felicidad di un mucha. Di otro banda, criticonan ta bisa cu e Tratado ta den conflicto cu derecho di mayornan. Sinembargo, e interpretacion di Garbarino ta, cu unabez cu un pais ratifica e tratado, mayornan tin derecho di pidi Gobierno ayudo den educacion di nan yiunan. E tratado ta apodera mayornan y organizacionnan pa traha na bienestar di e mucha y esnan responsabel pa nan mes. Cada pais cu ratifica e tratado mester duna cuenta cada 5 aña riba progreso di implementacion, pues pa esaki ta exitoso mester percura cu tur hende den comunidad ta consiente tambe di e derechonan.

"E mester bira algo cu ta biba den mente di hende." Dr. Garbarino a uza como ehempel con na Canada, cada persona ta haya normal cu tur persona mester por goza di tur su derechonan humano, ni con diferente estilonan di bida por ta. "Derecho Humano y derecho di mucha mester bira parti di e discusion diario."

Comunicado di Rene Herdé na MEP:

"Enbez di purba crea duda, sostene cambionan pa mas husticia social"



Rene Herdé

ORANJESTAD- "Cu desapunto mi a tuma nota di e declaracion di sra Evelyn Wever-Croes di partido MEP riba e proposicion di ley pa cambia e edad di pension di politiconan y limita e beneficionan di miembronan di Staten y ministernan.

Mi ta bisa cu desapunto atrobe, pasobra e declaracion no ta di e nivel cu Bo ta spera di un parlamentario manera sra. Wever-Croes". Asina Rene Herdé a duna di conoce.

Ela sigui bisa cu miembronan di MEP manera sra. Wever-Croes mes ta bisa cu nan no a haya e ley pa wak ainda, pero asina mes nan ta critike. Nan ta sigui critica asuntonan cu nan ni a lesa! Bo tin cu puntra e ora ta cu ki intencion nan ta duna comentario anto?
Sikiera busca informacion of warda pa e ley yega serca Bo pa Bo studie y duna tur comentario possible! Pero awor sin lesa loke ta poni den e ley, ya ta bai hasta na critike.
Pio ainda ta ora sra. Wever-Croes mes bisa cu "ela tende" un ke otro riba e contenido di e ley y a base di esey ta duna su comentario y critica.
Rene Herdé: "Nos ta spera mas di sra. Wever-Croes cu sa masha bon cu Bo no por bai tras di "loke Bo a tende" pa publica Bo critica. Politica y gobernacion no ta caminda pa traha cu redashi of redo.

Mester traha cu echonan concreto pa por analysa esaki bon y busca con pa mehora esaki. Pero ta parse cu MEP ta buscando forma y argumento pa crea duda den e plan y ley pa baha beneficionan di politiconan.

Si logra esaki e partido MEP lo tin e ora un motibo pa vota contra di e ley aki. Ta esey ta e meta tras di e critica totalmente infunda di MEP y sra. Wever-Croes. E mester spilca awor ta con lo por ta possible pa ministernan y algun parlamentario lo por bai dilanti cu e ley nobo y otronan no! Ta con esey lo ta possible mi no sa. Kier men cu sra. Wever mester splica con ela yega na e conclusion aki y con un ley por discrimina algun y preveligia otronan cu ta den mes un trabao!
Pio ainda ta cu sra. Wever-Croes ta acusa cu e ley nobo lo duna ministernan un adelanto di 4 mil florin y cada parlamentario un suma di ariba mil florin! Mi ta conseha sra. Wever-Croes pa lesa e ley prome y e ora publica su comentario. Si mi ta sugeri sra. Wever-Croes pa enbez di purba crea duda, sostene cambionan pa mas husticia social na Aruba!'

Mike Eman a inicia serie di reunion cu Promer Minister Rutte

Iniciativa di Aruba pa cooperacion constructivo den Reino



Promer Minister Mike Eman



Promer Minister Rutte

DEN HAAG- For di ayera 22 y te cu 26 di November Promer Minister Mike Eman lo sostene un cantidad di reunion cu e gabinete nobo di Promer Minister Rutte na Hulanda. Minister President Mike Eman lo promove un tema central, esta pa yega na un cooperacion nobo den Reino Hulandes. Cerca tur e ministernan cu Minister President Eman lo tin dialogo y esaki lo ta e pensamento cu Aruba kier promove.

Recientemente den un discurso elocuente professor Jaime Saleh durante su presentacion como orador special na e cena annual di Camara di Comercio di Aruba a mustra cu despues di hopi anja di atencion pa reforma constitucional, Reino Hulandes awor mester bai enfoca con ta bai traha hunto pa garantisa un mihor calidad di bida pa ciudadanonan den tur parti di Reino Hulandes. Aruba por tuma e rol pa lidera e iniciativa pa e Reino nobo aki. E a mustra cu Promer Minister Mike Eman a demonstra den diferente iniciativa con Aruba por tin un rol prominente den e desaroyo pa mas cooperacion den Reino. Minister President Eman ta comparti e nececidad pa un vision comun den Reino y na Hulanda lo sigui construi riba e base cu e a pone durante anjanan pa mobilisa e idea pa un cooperacion nobo den Reino, basa mas riba cooperacion y metanan comun. Na cuminsamento di December Aruba lo ta e huesped tambe di un cumbre cu e paisnan nobo den Reino Hulandes, Curacao y Sint Maarten hunto cu Aruba. Minister President Mike Eman a tuma e iniciativa aki y a delibera cu su coleganan Prome Minister Gerrit Schotte di Curacao y Promer Minister Sarah Wescot-Williams di Sint Maarten riba un cumbre entre e tres paisnan di e parti Caribense di Reino. Tanto Curacao como Sint Maarten a reacciona positivamente riba e iniciativa aki, Minister President Mike Eman a bisa.

"Nos tur tres ta mira cu e ta importante pa nos haci un esfuerso pa yega na un bon cooperacion entre nos paisnan y tambe pa desaroya e base pa un cooperacion constructivo den Reino hunto cu Hulanda", Minister President Eman ta enfatisa. "E relacion trans-atlantico entre e parti Europeo di Reino y e parti Caribense di Reino ta un fuente di hopi oportunidad pa nos paisnan. Si nos, akinan fiha hunto e formanan con nos por duna contenido na e potencial aki y haci esaki parti di nos objetivo den nos cooperacion den Reino nos ta bai yega na resultadonan concreto pa un mihor calidad di bida pa tur e partnernan den Reino Hulandes", Promer Minister Eman ta enfatisa. Den e simannan aki lo tin intercambio di e puntonan di agenda pa e cumbre di cooperacion aki entre Aruba, Curacao y Sint Maarten. E cumbre entre e Minister Presidentnan di e parti Caribense di Reino por bay desaroya den un plataforma structural banda di e Ministeriele Samenwerkingsraad cu mester bin ainda manera tabata tin entre Antiyas y Aruba. Esaki nos lo dialoga tambe riba dje cu nos partnernan Curacao y Sint Maarten, Promer Minister Mike Eman a expresa.

Promer Minister Mike Eman na Hulanda lo pone base pa e encuentro aki na Aruba y lo boga Na Hulanda tambe pa un dialogo constructivo entre e partnernan den Reino Hulandes. "Awor cu tur pais tin nan posicionnan constitucional regla e ta brinda oportunidad pa un cooperacion dirigi riba metanan comun den Reino. Tanto Promer Minister Schotte como Wescot tabata na Hulanda recientemente kiermen cu e gobierno nobo di Hulanda lo topa Aruba awor cu un bon bista di e diferente prioridadnan di e paisnan nobo. Durante nos contacto nos lo kier subraya con e paisnan lo por bai traha hunto awor. E cumbre na Aruba na December, directamente despues cu tur tres pais a caba di delibera cu Hulanda, ta duna oportunidad pa un orientacion special riba e lasonan den Reino y con nan por worde enfatisa y haci hopi mas productivo", Mike Eman ta enfatisa.

Promer Minister Mike Eman ta contento cu e posicion constructivo y positivo di Promer Minister Schotte y Promer Minister Wescot-Williams pa cu e cumbre di Aruba, Curacao y Sint Maarten na Aruba na cuminsamento di December.

Comunicado Clarisca Velasquez na Evelyn Wever-Croes

Presion riba MEP a pone hasta Evelyn Wever Croes inventa atrocidad!

ORANJESTAD- E Parlamentario di dianan Internacional sra Evelyn Wever-Croes a perde strea di Noord! Partido MEP tin asina tanto presion di pueblo cu nan no sa kico mas pa haci pa busca excuus pa bay vota contra e ley cu ta bay kita privilegionan cu e minister y parlamentarionan tin.

Partido MEP mes tin hopi integrantenan cu tambe a gosa di e privilegionan aki cu ta e.o. e lider di mep Nelson Orlando Oduber cu awe ta cobra mas placa cu e prome minister di Hulanda mes!

Tin mas integrantenan di MEP cu ta bay wordo corta den nan privilegionan paso e homber chikito ta cobra un pensioen anto e politico ta cobra yen di pensioen y esey ta bay wordo corta! pero e cos di mas tristo ta cu Sra Evelyn Wever-Croes ta bay inventa atrocidad pasobra e ley no a yega na parlamento mes ainda y e mes sin cuero di cara ta admiti cu e no a wak e ley pero cu ela tende cu e parlamentarionan y e ministernan lo bay haya aumento riba nan pensioen.

Cu e la tende ta redo caba! Ora bo kier papia riba algo ta paso bo a wak y bo a studie pero no bin ta inventa cos siendo bo no a ni hañ!

Nos di fraccion di AVP ta warda pa e ley yega parlamento pa bay studie y no kier specula riba dje!

Pero ami lo vota pro cualkier cambio cu lo mester bin pa corta den privilegio pa minister y parlamentarionan paso no por ta asina cu un politico por cobra acumulacion di pensioen manera e ex prome minister Nelson Oduber ta cobra cu ta un suma exorbitante di mas di f 50.000 mil florin pa luna na pensioen.

Mi ta kere cu partido MEP ta buscando tur excuus pa vota contra di e ley aki paso nan kier sigui wordo privilegia!

Na mi opinion mester bin un cambio den e ley cu parlamentarionan no por haci otro trabao banda di nan trabao como parlamentario Y haci e trabao di parlamentario como nan hobby paso ta netamente e integrantenan di MEP ta bin firma lista di presencia y ta bay haci otro trabao otro caminda y esaki no por! Pesey mi ta reta Sra Evelyn Wever Croes pa bin splica di unda ela saca e atrocidad aki pasobra segun nos di parlamento tin entendi cu e ley aki ta na Raad van Advies y lo drenta parlamento dentro di un par di dia!

TURISMO BON DIA Aruba





TURISMO

Usuarionan di Social Media tin mas chens di cambia nan destinacion

B/6

LOCAL

Cu of sin awa Sinterklaas a bishita muchanan di San Nicolas



B/10-11

LOCAL

Faltando solamente un siman

Pa e gran karaoke contest di Island Extravaganza

B/5

E isla den Caribe cu ta pas cu bo propio estilo









B/12-13

Mester mercadea vakantie responsabel masalmente

Vakantie ecologico, sostenibel mester bira comun si turismo kier lucha contra cambio climatico y pobresa

B/15

Personal ta sigui crece profesionalmente na The Westin Resort Aruba

B/7

For di Costa Rica

Lynette do Nascimento a yega Aruba cu corona di Miss Teen International 2010

Otro logro international pa GLW Foundation!









ORANJESTAD - Ayera atardi den e VIP Room di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, amigo y famia a ricibi e flamante embahado di hubentud, Srta. Lynette do Nascimento, kende a representa nos isla na Miss Teen International na Costa Rica .

Lynette a bay un biaha mas bon representa y a pasa un siman yena di actividadnan cu e demas candidatanan. Fuera cu Lynette a gana e corona maximo den e certamen aki net riba dia di su cumpleaños, Lynette a gana e premio di "Best Evening Gown" cu ta un creacion di Edgar Kock. Mester remarca cu esaki ta di 2 biaha cu Aruba ta gana e corona di Miss Teen International ya cu na 1999, Srta. Carolina Raven a gana e titulo grandi aki.

GLW Foundation ta masha contento cu un otro logro internacional, unda hobennan di Aruba ta demostra nan talento y inteligencia. Lynette tambe a wordo ricibi pa Sra. Gina Lopez Gnecco di Aruba Ports Authority den representacion di Minister di Turismo.

GLW kier a gradici henter e team cu a traha pa e logro grandi y importante pa nos isla Aruba.

Setar a lansa y entrega prome smartphone nobo 3G BlackBerry Torch

ORANJESTAD - Durante e programa Magia di Pasco dia 17 di november tambe, Director di Setar Sr. Roland Croes a haci entrega oficial di e prome BlackBerry® Torch™ 9800 di Setar na Sr. Raymond Buckley, Vice President, General Manager di Valero Aruba Refinery. Hopi ehecutivonan ta pendiente pa por experimenta nan mes cu e modelo di mas recien di e telefonnan BlackBerry y tur e posibilidadnan cu e ta brinda. E ta un smartphone cu tin e combinacion di Touch Screen y QWERTY Keyboard. E ta usa su speed maximo riba un red di 3G cual Setar ta brinda.

Setar manera semper tin un variedad extenso di modelonan di BlackBerry unda cu ultimamente mayoria ta 3G y cu e modelo nobo aki sigur lo bira un hit aki na Aruba. E modelo aki ta ofrece 3G unda cu bo por subi Internet riba speednan hopi halto y SETAR ta e unico compania di telecomunicacion na Aruba cu ta brinda bo e posibilidad pa experiencia esaki. E BlackBerry aki ta ideal pa usuarionan cu kier keda den contacto social y ta yena cu e hermentnan cu usuarionan di negoshi ta encanta. E aparato ta ofrece un estilo elegante cu aspecto y funcionalidad top-of-the-line. E ta e prome smartphone na mundo cu ta combina un BlackBerry® keyboard cu un full touch screen y alabes ta e prome cu tin BlackBerry® OS 6 nobo.

E BlackBerry Torch ta ofrece un combinacion di un touch screen grandi y optical trackpad y un backlit slide-out BlackBerry keyboard, diseña pa traha optimal ora cu esaki ta habri pa type. Manera ya menciona e BlackBerry Torch ta bin cu e speed halto di 3G y ta inclui e ultimo generacion den Wi-Fi® y built-in GPS pa location-based apps y geo-tagging. Su camara di 5 MP ta saca potret excepcional cu auto focus, image stabilization, scene modes, zoom y tambe ta ofrece video recording. Como extra e ta bin cu 8 GB di media storage, y ta inclui un microSD/SDHD memory card slot cu por yega na un total di 36 GB pa usuarionan cu kier mas. E BlackBerry Torch ta e prome cu ta lansa cu BlackBerry OS 6, un sistema operado nobo pa BlackBerry smartphones. E ta ofrece un interface rediseña y un webkit-based browser nobo cu por subi HTML web pages y ricibi HTML email lihe. E browser ta inclui tabs pa por subi multiple websites simultaneamente, pinch to zoom y un auto-wrap text zoom.

BlackBerry OS 6 ta ofrece un interface rediseña cu ta traha perfectamente cu e touch screen y e trackpad,



incluyendo capacidad pa mensahe cu aspecto pa simplifica e maneho di social networking, RSS, y acceso integra pa e BlackBerry® Messenger (BBM™), Facebook®, Twitter™, MySpace™ y diferente otro aplicacion obtenibel riba e BlackBerry Torch smartphone. Un aspecto di buskeda universal cu ta laga usuarionan busca pa contenido den e smartphone, riba Internet of haya apps riba BlackBerry App World™.

E BlackBerry Torch smartphone a yega SETAR y ta obtenibel na tur Teleshop, sigur un regalo extraordinario pa e temporada di fin di aña.

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Premier Eman a comparti re inauguracion di Plaza Bookshop

Mustrando apoyo na e economia local











ORANJESTAD – Premier mr. Mike Eman tabata contento y orguyoso di por a corta cinta di reapertura di Plaza Bookshop bou di gerencia nobo. Contento y orguyoso pasobra e ta mira con personanan hoben ta demostra confiansa den e economia di Aruba.

Tabata mas o menos un aña pasa cu e pareha Reinier van Sisseren y Danielle Grol a evalua pa cumpra Plaza Bookshop situa den Avenida Milio Croes. Despues di un evaluacion profundo, a dicidi di inverti den e proyecto aki y a pasa varios luna conociendo e compania y kico tabata di interes pa e comunidad. Den henter esaki, a tuma e decision pa cambia imagen di e compania pa uno mas moderno y dinamico. Na e apertura diasabra mainta, Reinier a splica esnan presente cu un di e ehempelnan di e cambio ta e logo nobo di Plaza Bookshop, mientras cu e aspecto di e edificio mes tambe a wordo cambia un poco.

Prome Minister mr. Mike Eman den su discurso breve a felicita e hoben pareha aki cu e decision cu nan a tuma pa inverti den economia di Aruba. "Mi ta sinti mi orguyoso ora cu mi mira empresarionan asina hoben ta inverti den nos economia, y mas ainda den momentonan dificil. E ta demostra cu nan tin confiansa den e pais aki," e mandatario a duna di conoce.

Despues di a felicita nan, Prome Minister Eman a bisa di ta spera di ta invitado atrobe pa corta cinta na momento di ampliacion di e negoshi aki.

E ambiente a sigui te den oranan laat di atardi cu musica, un treat y ofertanan special.

Century Casinos, Inc. ta anuncia contract di maneho pa e Casino na Radisson Aruba Resort, Casino & Spa

COLORADO SPRINGS - Century Casinos, Inc. (NASDAQ Capital Market(r) y Vienna Stock Exchange: CNTY) a anuncia e ehecucion di un Acuerdo di Maneho di termino largo pa e Casino situa na Radisson Aruba Resort, Casino & Spa, efectivo entrante dia 1 di December, 2010.

Conforme na e acuerdo, Century lo provee servicio di maneho (pero no inversion) pa e operacion di e casino y lo ricibi un suma di placa pa maneho, consistiendo di un suma fiho, ademas di un porcentahe di ganashi bruto, ademas di un porcentahe di EBITDA.

E casino di 14,000 pia cuadra ta situa centralmente den e hotel y ta opera cu mas o menos 250 slot mashin, 15 mesa di wega y un outlet di cuminda y bebida. >

Carlson, doñonan di Radisson Aruba Resort, Casino & Spa, a scohe Century Casinos como e compania di maneho, despues di a conclui un proceso di seleccion comprensivo di operadornan internacional di casino. Radisson Aruba Resort, Casino & Spa ta un propiedad di AAA four diamond di servicio completo situa riba 14 acre, cu bista riba e lama. E hotel tin un total di 324 camber di huespet y 31 suite, dos piscina grandi, cinco luga di cuminda y bebida, espacio di reunion y bankete, tiendanan comercial como tambe e recien construi Larimar Spa. E hotel y e casino lo wordo renoba den e temporada di Spring 2011.

"Nos ta hopi contento cu e oportunidad aki pa provee servicionan di maneho di casino na Carlson y asina crea un luga pa nos den e mercado di casino na Caribe", tabata e palabranan di Erwin Haitzmann y Peter Hoetzinger, Co CEOnan di e Compania.



Tocante Century Casinos, Inc.:
Century Casinos, Inc. ta un compania internacional di casino entretenimento cu ta doño di y ta opera Century Casino & Hotels na Cripple Creek y Central City, Colorado, y na Edmonton, Alberta, Canada y e Century Casino na Calgary, Alberta, Canada. E Compania tambe ta opera casinonan abordo di diezun barco crucero di luho (Silver Cloud, Regatta, Insignia, Nautica, Mein Schiff, Wind Surf, Wind Star, Wind Spirit, Seven Seas Voyager, Seven Seas Mariner, Seven Seas Navigator) y a firma contractnan pa casinonan riba tres barco adicional (Marina, Riviera y TUI Mein Schiff II) cu ta programa pa cuminsa operacionnan den e futuro sercano. Door di su subsidiario Austriaco, Century Casinos Europe GmbH, e Compania ta posee 33.3% di interes di propiedad den Casinos Poland Ltd., e doño y operador di shete casino completo na Polandia. Century Casinos, Inc. ta sigui busca otro proyecto internacional cu ta den varios etapa di desaroyo.

Pa mas informacion tocante Century Casinos, bishita nos website na www.centurycasinos.com. Century Casinos' su bolsanan comun ta wordo bendi y cumpra riba e NASDAQ Capital Market(r) y e Vienna Stock Exchange bou di e simbolo CNTY.

E comunicado aki por contene "declaracionnan cu ta mira dilanti" denter di e nificacion di e Private Securities Litigation Reform Act di 1995. E declaracionnan aki ta basa riba e creencianan y supuestonan di e gerencia di Century Casinos basa riba informacion obtenibel actualmente na gerencia. Declaracionnan cu ta mira dilanti, manera esakinan, ta inclui, pero no ta limita na, competencia spera, e impacto di leynan nobo di wega, plannan pa nos casinonan y e impacto di e desaroyonan economico negativo.

Declaracionnan manera esakinan cu ta mira dilanti por wordo influencia pa riesgonan, inseguridadnan y otro factornan cu por causa e resultadonan berdadero pa varia materialmente for di futuro resultadonan expresa of implica pa declaracionnan asina cu ta mira dilanti.

Factornan importante cu por causa resultadonan berdadero pa varia materialmente for di e declaracionnan cu ta mira dilanti, ta inclui, entre otro, e riesgonan describi den e seccionnan titula "Risk Factors" bou di articulo 1A den nos Rapport Anual riba Form 10-K registra riba dia 15 di Maart, 2010.
Century Casinos ta nenga cualkier obligacion di revisa of update cualkier declaracion cu ta mira dilanti, cu por wordo duna de bes en cuando door di e Compania of na nomber di e Compania.

Un yobida di placa na Cool Casino



EAGLE BEACH – Kico e huespednan di Divi Phoenix, Jose Tamayo y Michael Ortenzio, tin den comun? Ambos recientemente a bira e ganadonan di jackpotnan na Cool Casino, unda Jose a colecta$8,000 riba e rij di slot mashinnan di Cool Cash, y Michael a cana bay cu $4,320, cual el a gana riba e Conquistador carousel.

Casino hostess Julissa Maduro ta raporta cu ambos a cana drenta pa un tiki hungamento di wega di suerte riba un atardi ora e tempo tabata malo, y nan a wordo premia pa jackpotnan gordo.

Cool Casino ta un luga popular, y pa bon motibo. E casino ta organisa un cantidad di evento semanal cu ta atrae hopi hende local y bishitante. Diaranson binidero, Ladies Night, e casino lo ricibi un show di television local cu tur e luznan y e accion di un gran produccion, mientras cu nan lo ofrece musica en bibo cu un di Aruba su bandanan mas popular.

Wak pa abo tambe tey, kisas e placa lo yobe riba bo tambe!

Faltando solamente un siman

Pa e gran karaoke contest di Island Extravaganza

Pasa awe mes pa bo tambe inscribi



ORANJESTAD - Island Extravaganza ta recorda tur esunnan cu ta interesa pa participa na e gran competencia di Karaoke, por pasa personalmente pa inscribi na e sede di Karaoke esta, Grand Café Tropical situa den Renaissance Marketplace. Orario di inscripcion ta di dialuna te cu diasabra desde 4'or di atardi na Grand Café Tropical.

Si abo ta interesa of bo conoce un colega, amigo of cualkier miembro di famia cu ta gusta canta y ta desea di demostra su talento, esaki ta su oportunidad pa abo pasa inscribi awe mes, pa e tambe por tin e chens pa bira e proximo idolo di Island Extravaganza.

Ta bay tin un cuerpo di hurado experiencia, cu ta bay tin e tarea dificil di husga e participantenan.

Island Extravaganza tin 3 premio fabuloso pa su ganadonan maximo:

1e premio ta $ 250 Gift Certificate di Renaissance Mall y Renaissance Marketplace.

2do premio ta $ 100 Gift Certificate na Okeanos Spa.

3er premio ta 2 Gift Certificate pa dinner & a movie na Aquarius Restaurant of L.G. Smith's Steak and Chop house.

E competencia ta tuma luga dia 4 di december y ta cuminsa for di 2or di atardi y ta sigui te cu 5'or di atardi na Grand Café Tropical, situa na Renaissance Marketplace.

Island Extravaganza ta totalmente convenci cu tin hopi talento y artista scondi na Aruba y cu ta wardando e momento husto pa haci nan debut como cantante. P'esey probecha di e oportunidad unico aki y bin demostra bo talento di canto, pa asina bira nos proximo "Idolo" y gana e premionan fabuloso.

Island Extravaganza kier a probecha di e oportunidad aki tambe, pa recorda henter pueblo di Aruba pa participa na e fabuloso campaña. E ta facil, ya cu ora di haci compra di AWG 25,- na cualkier di e tienda-, restaurantnan y lounge situa den Renaissance Mall & Marketplace, bo ta bay cu bo recibo di compra na un di booth-nan di Island Extravaganza cu ta situa den Renaissance Mall & Renaissance Marketplace y reclama bo coupon pa asina bo participa den e tremendo sorteo. E sorteo lo tuma luga dia 4 di december y tin como su prome premio, nada mas cu ... un Suzuki Grand Vitara 2011.





Pueblo henter mester keda masha pendiente pa e schedule di actividad cu Island Extravaganza tin prepara, pa asina no faya ningun di nos evenemento- y ofertanan special di nos tienda- y restaurantnan pa e dia aki.

Usuarionan di Social Media tin mas chens di cambia nan destinacion

ORANJESTAD – Por ehempel, e usuarionan di Tripadvisor di manera predominante ta uza e servicio aki pa inspiracion y pa refina nan escogencia di destino segun e investigacion cu e specialista genera pa usuario, a revela na e sesion di Social Media Revolution na e World Travel Market, algun dia atras.





Hefe di Benta pa Reino Uni, Martin Verdon-Roe a bisa cu 32% di usuario ta bay riba e site pa inspiracion y pa haya sa ki tipo di vakantie nan kier bay riba dje, pero no a haci un decision firme riba cua destino.

Verdon-Roe a añadi cu e site tabatin algun propaganda enfoca riba destino cu agencianan online di biahe cu un 47% di usuarionan escogiendo un destino diferente cu esun cu originalmente nan a busca.

E resultadonan di Tripadvisor ta apoya un investigacion haci pa World Travel Market cu a saca afo cu mayoria usuario di social media tin mas chens di cambia nan escogencia di vakantie despues di consulta e networks.

Panelistanan tambe a ser puntra con recomendacion social y social media cu ta birando mas personal lo cambia biahamento y Verdon-Roe a señala riba Tripadvisor su plannan pa construi riba su iniciativa di TripFriends, lansa na juni, cu ta combina su contenido actual genera pa usuario cu un contenido mas personal y relevante.



"Nos ta purbando di hibe na otro nivel. Tripadvisor ta e conocemento di masa pero esaki ta un oportunidad pa haya e conocemento di amigonan. Ta un contenido potencial cu no tin ey fo, specialmente den e espacio di turismo. EyeforTravel su Managing Director Tim Gunstone a conseha companianan pa no perde tempo riba social media si nan clientenan no ta haci uso di dje.

E investigacion di WTM riba 1.200 vacacionista a revela cu solamente un den tres social media ta yuda ora di planea vakantie.



Personal ta sigui crece profesionalmente na The Westin Resort Aruba













PALMBEACH–Empleadonan di The Westin Resort Aruba ta haya hopi oportunidad pa sigui desaroya nan carera pa medio di participacion den seminario y entrenamentonan special. E Associate Development Program ta un programa caminda empleadonan por beneficia di dje

E entrenamento ta ofrece na supervisor y empleadonan clave cu kier aumenta nan conocemento y capacidad pa asina nan ta miho prepara pa yena un luga di liderazgo na e resort of pa siña un capacidad den un area completamente di e hotel pa evalua asina si e direccion profesional nobo aki ta uno cu nan lo kier sigui fomenta. Empleadonan mester aplica y wordo recomenda na e programa dor di gerencia. E programa ta facilita dor di diferente trainer di diferente departamento di The Westin Resort Aruba, kendenan ta pone nan experiencia y guia den nan respective departamento na disposicion y ta actua como mentor y consehero pa e empleado durante e curso.

Recientemente un grupo di empleado a gradua cu exito. Pabien ta bay na Saul Hirschfeld, Domingo Geerman, Gloria Tobias, Yolanda Reyes, Cornelio Tagorda, Sharon Peters y Aracelys Clase Soto.







BON DIA Aruba

Rond mundo tin luganan cu ta hiba nombernan masha straño cu hopi biaha tin su historia su tras of kisas ainda hopi hende ta puntra nan mes ta dicon e tin e nomber aki. Tuma nota di nan y kisas te hasta riba bo caminda ora cu bo ta biaha bo lo por topa cu algun.

Parti II

LUGANAN CU NOMBER GRACIOSO CLA PA BISHITA



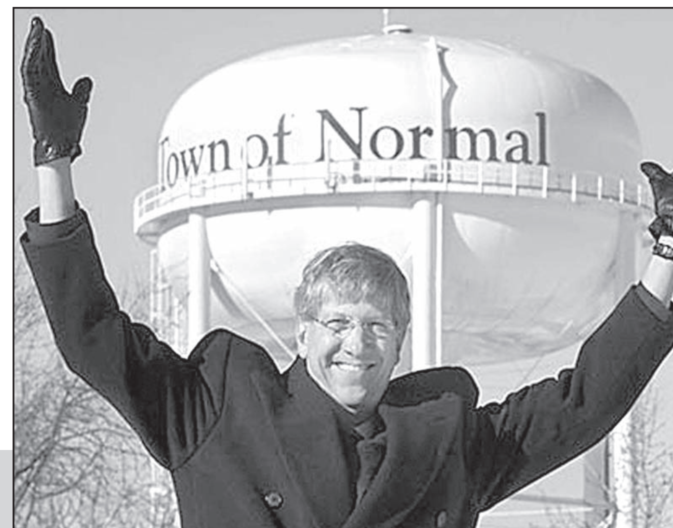
*Hole in the Wal

Jesse James y Butch Cassidy no tabata straño na e luga aki na Johnston County. De facto 'Hole in the wall' tabata un di e luganan caminda masha hende ta busca caminda pa sconde na momento cu nan ta haci malo ya asina nan por scapa di ley. Bo por pasa aki pero bo tin cu pidi permiso.



*Gas

Na un momento tempran den e añanan 1900 gas natural tabata sali for di e tera na Allen County a subi e uzo di gas pa e populacion y asina sostene e cas di opera di e ciudad. Awe un pueblo modesto di 500 hende ta biba ey y te ainda ta conoci pa e luga cu e bleki di gas mas grandi y un di e unico drive-in theater den e estado.



*Normal

Tur cos ta normal cerca esnan cu ta biba den e curason di Illinois cerca di Bloomington. Tres diferente caminda grandi ta pasa den e ciudad aki cu ta considera den temponan pasa como un di e luganan mas conoci pa intercambio di mercancia. E nomber a bin door di e comunidad Frances eynan.



*Last Chance

Na unda cu e camindanan grandi 36 y 71 ta topa na Colorada tin un ciudad fantasma chikito yama 'Last Chance'. Prome cu tabata tin mas caminda rond esaki tabata e area na unda cu esnan pasando riba caminda esaki ta e ultimo luga na unda cu bo por busca algo di come, gas of cualkier otro cos.

Sigui lesa pagina 9

Continuacion di pagina 8



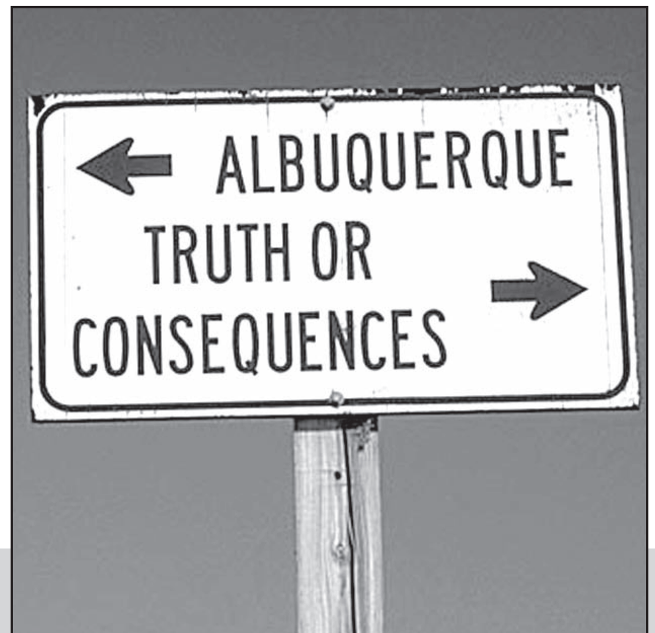
*Mars

Sorpresivamente atletanan na scol avansa Mars no ta yama Marciano. Ningun hende sa sigur pa kico e luga aki sa dicon e yama asina pero nan tin e nomber aki for di 1895 y ya awo nan ta custumbra cune caba y te hasta ta aprecia esaki.



*Santa Claus

Indiana ta hopi leu di loke cu ta Noord Pool, pero Santa ta gosa di un popularidad maha grandi na e luga aki. E ciudad Santa Claus ta celebra e imagen aki for di 1852, despues cu a tuma masha hopi mes prome cu a logra e nomber pa e ciudad y a yega na esaki bispo di Pasco.



*Truth or Consequences

Palomas Hot Springs tabata e nomber original di e luga aki net banda di Albuquerque, pero un contest cu a wordo lansa na 1950 den e programa di television 'Truth or Consequences' a cambia esaki.

Anfitrion di e show a bisa cu lo transmiti e di 10 aniversario di e show for di cualkier luga cu yama su mes asina, y mirando cu ta di eynan mes e ta nan a cambia e nomber pa conmemora e evento.



*Nothing

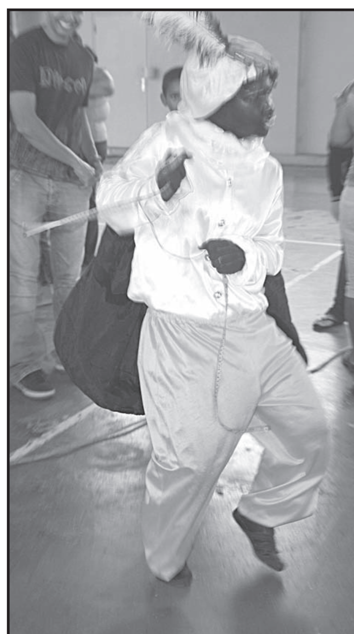
Nothing, nada, nix, niente. Esaki berdaderamente ta un luga cu ta duna honor na su nomber. Supstamente el a haya e nomber aki fo r i cuater habitante burachi na 1977, paso nunca e no tabata ta mas cu un simpel stop riba caminda prome cu yega Las Vegas y Phoenix. Recientemente nan a purba rebiba e ciudad pero un biaha mas nada a sali di esaki.

Cu of sin awa Sinterklaas a bishita muchanan di San Nicolas













SAN NICOLAS – Diadomingo ultimo e mal tempo a logra cancela e parada, sin embargo no a caba cu e animo di e Homber Santo y su Pietjes pa bishita y comparti cu e muchanan di San Nicolas.

Den oranan di atardi, Sinterklaas a bay na sede di YMCA di e ciudad y boa di su dak a resguarda di e awa cu a basha. E ambiente tabata hopi diferente na esun na Playa, pero no necesariamente pa malo.

Sigui lesa pagina 11

Continuacion di pagina 10





e presencia di Sint na e ciudad cu ta carga su nomber. Organisadonan tabatin sentimentonan mixto di no por a ehecuta e plan na su cabalidad pero na mes momento ta hopi gradici cu tur esnan cu a sa tene pasenshi cu Mama Naturaleza pa toch duna Sinterklaas y bon ricibimento pariba di brug.









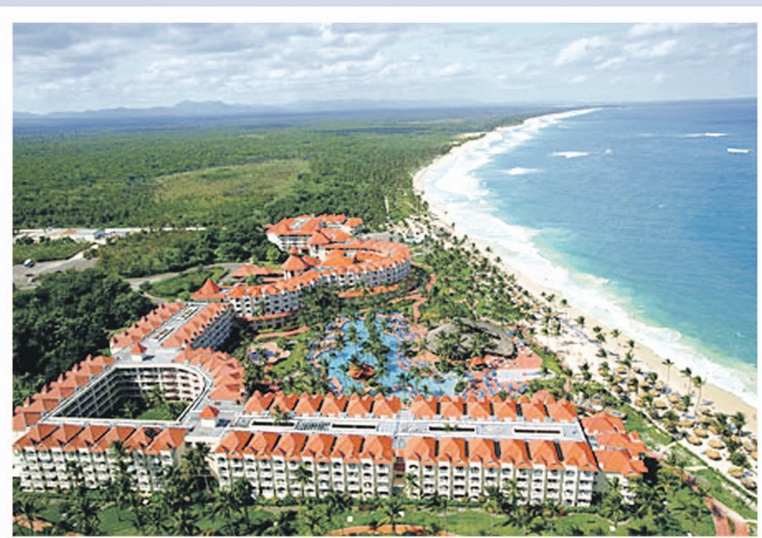


Di e manera aki e muchanan cu a keda warda riba Sinterklaas a haya un oportunidad fabuloso di por yega cerca di dje, cuminde, combersa y hasta saca potret cune. Manera e potretnan ta conta, chikitin, pero tambe grandi a disfruta di



E isla den Caribe cu ta pas cu bo propio estilo

ORANJESTAD – Solo, santo, bebida cu un parasol den dje esaki bo por haya nan na cualkier isla den Caribe. Pero den hopi similaridad ta net ey mes e diferencianan ta sali na cla. Con bo por haya sa cua ta esun pa bo? Aki biaheronan experto ta presenta bo 15 isla den Caribe y kico nan ta miho den dje!



**Miho pa esnan biahando riba un presupuesto: No tin nada barata den e santo blanco, awa briyoso y topografia bunita di Republica Dominicana. Pero e crecemento den e resortnan 'all-inclusive' a haci cu e prijs pa bishita e luganan aki a baha masha hopi mes. Na e resortnan aki bo por come, bebe, drumi, landa, fiesta y disfruta di un cantidad di actividad pa un solo prijs pa dia.*



**Miho pa Carnaval: Ta wordo bisa di Trinidad cu na momento cu localnan no ta celebrando carnaval nan ta preparando of soñando cu esaki. E celebracion ta un obsesion y competencianan musical ta algo di curason y ta wordo bataya mes duro cu Copa Mundial. Fuera di musica sin stop, limbo contest y parada di costumenan asina elabora y masivo cu tin ora nan ta inclui wiel pa e persona cu tin nan bisti por cana cu nan.*



**Miho pa snorkel y scuba divers: Un sistema saludabel, proteha, rondona pa coral Bonaire, ta sirbi como cas di un cantidad di diferente pisca y bestianan di lama cu casi bo no ta topa niun otro caminda mas specialmente no den cantidad asina grandi. Sesenta di e 86 luganan pa sambuya ta accesibel for di costa. No ta pornada tin skirbi riba nan nummerplaat 'Diver's Paradise!'*



**Miho pa Cultura: Cu su historia impactante y Rastafarian, Jamaica tin un di e culturanan moderno mas interesante den Caribe. Contrario di e otro islanan, e tin un programa tambe diseña pa trece bishitantenan den e curason di e cultura di un forma sin igual 'Meet the People' ta pone bishitantenan den contacto cu personanan local pa asina nan por experencia mas hopi posibel di e cultura manera cuminda, musica, religion y tur loke cu nan kier sa.*



**Miho pa beach: Esaki kisas ta e categoria mas dificil y pa haya un ganado definitivo, ya mayoria isla den Caribe ta gaba esun di nan manera Antigua cu tin 365, pues un pa cada dia di aña. Pero e tin masha hopi hende tambe cu lo bo desea, compara cu su bisiña Barbuda, unda cu e beachnan ta hancho, santo blanco y casi desierto. Hopi di e beachnan tambe ta ros, door di e coral suave cu ta un bunita contraste na e lama aqua.*



**Miho pa su gourmet: Chefnan conoci mundialmente manera Eric Ripert di new York y Michael Schwarts di Miami recientemente a habri nan restaurantnan na Grand Cayman, cu ta e isla mas grandi di Cayman island. E cuminda local aki ta delicioso y ta presenta calco, lobster, turtuga di lama, mahi mahi y otro delicia di lama.*



**Miho pa estilo di bida Frances: 'Gendarmes' di berdad patruyando riba caya, criossants pa desayuno y hendenan ta huma sin sinti nan mes culpabel. Apesar cu Francia te ainda tin dominio riba e isla den Caribe aki, esta Martinique, bo ta ripara esaki te riba nan cuminsa, estilo y henter e ambiente local.*



**Miho pa amantenan di naturalesa: Naturalesa sin limite ta loke cu St. John den U.S. Virgin Islands ta ofrece. Mas cu mira di e isla ta den e Virgin Islands national park cu ta un zona proteha. Un cantidad di caminda pa cana, subi y disfruta di naturalesa na su e manera mas simpel y natural. Te hasta partinan di historia bo lo por topa cune.*



**Miho pa comparacion: Mita di e isla ta Saint Martin cual ta Frances y e otro ta Sint Maarten cual ta Hulandes y observa con diferente e dos culturanan aki ta un di e cosnan mas agradabel ora di bishita e luga aki. Na e banda Frances, segun algun tin e miho restaurantnan y luga pa shop, mientras cu e banda Hulandes tin resortnan tremendo y bar nan sumamente casual. Na tur dos banda bo ta haya beach tremendo, ciudad colonial histotico, deporte di awa y core den seronan.*



**Miho pa su bida nocturno: Ora cu solo baha, Puerto Rico su temperatura ta subi cu e ambiente den e clubnan, casino, fiesta na lama, clubnan musical y bar di tur tipo. Te hasta tin e oportunidad pa bay landa of core kayak anochi. Y durante di dia e isla tin un cantidad di actividad manera wega di golf, edificio historico, selva y claro beach.*



**Miho pa su weganan: Cu beachnan di santo blanco sumamente bunita, pero asina mes hopi bishitante di Aruba no ta sali suficiente di e casinonan pa disfruta di e solo. Nan ta cuminsa cu e solts mashin den ora di mainta, sigui merdia pa e mesanan y durante di anochi ta bay e lounge di e casino pa disfruta di musica y baliamento of ta pasa oranan laat di anochi na e mesa di baccarat.*



**Miho pa esnan cu gusta historia: Mientras cu Curaçao tin hopi competencia den e categoria aki, di Puerto Rico, Republica Dominicana y Jamaica, e isla ta keda na topa danki na su museonan y ciudad di Willemstad cu a preserva e arkitectura colonial di forma perfecto. Bou di awa, e bista ta djis spectaular, haciendo e un tremendo luga tambe pa esnan cu ta snorkel of dive.*



**Miho pa topa cu artistanan: Madonna, David Letterman, Penelope Cruz, Kathie Lee Gifford, Derek Jetter, Uma Thurman, Beyonce, esey ta djis algun di esnan cu bo lo haya drumi den solo na St. Barts. E ta inclui bunita beach, shop di forma luhoso y resortnan sumamente caro.*



**Miho pa esnan cu gusta shop: Mayoria hende ta casa prome cu nan caba di pasa na tur e luganan cu tin di shop na St. Thomas. Un di e luganan na unda cu hopi crucero ta para den Caribe. Asina mes e tiendanan aki ta conoci pa presenta descuento riba mercancia di marca y varios cos mas. Nan ta conoci tambe pa bo haci compra riba joyas, cristal, porcelana y colonia.*

Cu danki pa tur artista, celebridat y figura publico...

McHappy Day a resulta un exito completo



















ORANJESTAD - Diadomingo 21 di november ultimo McDonald's a tene e anual celebracion di McHappy Day. Un dia dedica na recaudacion di fondo na beneficio di nos muchanan, e aña aki en particular tur fondo recauda tanto na Aruba i na isla ruman Corsou a bay pa e Ronald McDonald's House Charities cu recientemente a keda funda. Diadomingo ultimo celebridadnan, popular personahenan publico y media di Aruba a keda invita pa hunto comparti momentonan di alegria den tur e 2 restaurantnan di McDonald's. Nan mes a para cahero(a), yuda cliente y asina motiva e benta di e popular 'mannan' di McDonald's cu tabata obtenibel pa 1 florin na tur dos McDonald's riba nos isla. Ademas di esaki tur Big Mac cu a wordo bendi riba e dia di McHappy Day tabata pa recauda fondo pa RMHC particularmente pa un proyecto pa nos muchanan na Dr. H. O Hospital..

Un danki special y un abraso di parti RMHC y tur nos muchanan na Ruben Garcia, Erin Croes, Janiro Eisden, Julissa Rodulfo 'Julie Julie', Biggie Boy, Melvin Garcia, Sasha Figueroa,Tanchi Esmee, Tio George, Sharon Rose, Aurora Dijkhoff y ekipo di Focus, CarlMicheal Bikker, Jason Geerman, Elvis Weert, Mark Benson, Edward v/d Biezen, Cecelito Lopez, Prive band (front) y tur otro celebridad y figuranan publico cu a participa na beneficio di nos muchanan. Danki na pueblo di Aruba pa aporta grandemente! Apesar di un awasero cu diadomingo toch a laga sa cu e tey...nos comunidad a yuda den gran forma.

E fotonan ta papia pa nan mes, Ronald McDonald e amigo di tur nos muchanan tambe tabata tey durante di henter dia pa trece alegria den tur dos restaurant di McDonald's y asina haci di McHappy Day un exito rotundo!

Mester mercadea vakantie responsabel masalmente

Vakantie ecologico, sostenibel mester bira comun si turismo kier lucha contra cambio climatico y pobresa











ORANJESTAD – Papiando na e World Travel Market, cual ta un di e exponan mas grandi na mundo di e industria turistico: "Nos mester pusha e idea cu turismo sostenibel ta algo cu nos tur mester aspira na haci." Esey ta e yamada cu e pionero medio ambientalista Tony Juniper, kende a inaugura e evento su World Responsible Tourism Day algun dia atras na Londres.

El a pidi e industria pa reposiciona su inversion multi biyonario di mercadeo pa encurasha clientenan pa reserva vakantienan sostenibel como preferencia.

"No ta djis un opcion moralmente aplaudi, e ta den nos miho interesa na termino largo," el a bisa, advirtiendo di e menasanan ambiente na destinonan iconico manera E Gran Barrier Reef, Kilimanjaro, resorts di ski y islanan Maldiva.

"Stress riba recurso di awa ta nifica cu e condicionnan di Sahara por pasa pa e resorts na Mediterraneo," el a bisa e audiencia na WTM cu a tuma luga na Londres.

E ex hefe di Friends of the Earth a bisa cu tecnologianan ya caba ta obtenibel pa yuda baha e impacto di turismo riba e planeta, manera edificio di poco carbon y autonan electrico.

Aunke tecnologia ainda no por a haci biahamento aereo liber di emision, tin maneranan di implementa iniciativanan cu ta zero carbon. Pa por logra sali for di e niche di 'green tourism', e industria mester "pasa pa desaroyo sostenibel" y "psicologia di transicion".

E clave pa esaki ta lidernan inspiracional, el a bisa, pidiendo e publico pa "lanta para y crea e cambio ey".

President di WTM, Fiona Jeffery a bisa 2010 tabata e aña internacional di biodiversidad y a pidi e audiencia pa imagina un mundo sin tiger, olifanti, turtuga y dolfijnnan. "Sin biodiversity, nos ta mata e mundo cu nos ta busca pa mustra nos clientenan," el a adverti.

"E Hofi Literario di dia 27 di november ta dedica na Janine Gunther, un integrante di nos houseband "E Motibo".

"Dos aña HOFI LITERARIO na Scol di Idioma Yolanda Croes"

Un refleho panoramico

ORANJESTAD - Dia 25 di april 2009 e prome Hofi Literario a tuma luga na Pos Chikito bou direccion di iniciador Yolanda Croes y Desiree Correa como co-organisador y MC. E idea pa un Hofi Literario den curason di Pos Chikito a nace for di mi deseo ferviente pa yuda mantene nos idioma Papiamento puro y na bida y pa trece norma y balornan bek den nos hendenan pa medio di literatura, poesia y musica. Specialmente pa inculca amor pa lesa, amor pa buki bek den pueblo. No solamente den nos hobennan, sino tambe den esnan cu awendia ta mayornan hoben. Nos como grandi ta esnan yama pa duna e bon ehempel y ki otro manera mas agradabel cu un evento literario den un hofi, un luga simbolico unda antes den tur cas aki riba nos isla, storianan tabata nace y tabata wordo traspasa di generacion pa generacion. Specialmente e Hofi na cas di mi mayornan unda nos tata tur dia tabata conta nos storia tempo nos tabata mucha. Sinta bou palo of drumi den biento pariba di cas, rondona pa su yiunan nos tata tabata hiba nos leu den tempo cu su storianan di Cha Nanzi, di e homber cu e masker, tres musketiers, storianan di piscado, storianan di tempo di Hesus y su storia famoso di e homber horibel cu un wowo den su frenta. Nos tabata tembla di miedo, pero tur dia e mester a conta nos e storia aki di nobo y tur dia nos tabata wak ken tabata cuminsa yora prome. Den e Hofi Literarionan tras di nos, hopi storia a wordo conta; den prosa, den poema, den drama y cancion. Contadonan di storia a bin di Boneiro y Corsou pa alegra nos cu nan storianan y nan mensahenan. Nos ta menciona y duna danki na Gaby Mercera di Boneiro y Ronny Colastica di Corsou. Sinembargo nos ta duna elogio grandi na nos propio contadonan di storia y poetanan local, nos mes autor, artista y musiconan. Hopi tabata esnan cu a aporta na nos Hofi Literario y grandi ta tambe mi gratitud na nan. Sin menciona nomber, mi kier a gradici un y tur pa nan esfuerso y pa comparti nan donnan cu nos. Cada Hofi Literario ta wordo dedica na un of mas persona cu ta ricibi un Simia di Glas, un premio cu ta un reconocimento y simbolo di honor. Lastimamente nos mes hendenan talentoso riba tereno di literatura ta wordo lubida pa instancianan cu ta entrega premio. E Simia di Glas ta nos manera pa bisa boso danki y pa elogia boso obra y boso don y pone boso den un piramida di lus. Semper mi a boga pa tin mas evento social-cultural den tur bario rond di Aruba. Awe dos aña despues di mi prome Hofi Literario, mi por mira cu satisfaccion cu en berdad e bida literario den nos barionan ta hayando mas contenido. Nos a pone e prome paso riba un caminda bon y largo. Dama Protectora di nos Hofi Literario ta mi mama, sra Avelina Croes-Vrolijk, e persona den mi bida kende como mucha cu a inspira y encurasha mi y no tur na cas pa lesa, pa studia y pa usa nos talentonan.

Yolanda Croes



TalenInstituut Vertaalburo Croes
Scol Di Idioma
No Laga Palabra Falta bo
ta invita bo na su
Hofi Literario
edicion Pasco
Diasabra 27 di november 2010
orario: 7:30 - 9:30 pm
presentacion di:
- Grupo di cuarta di Scol di Idioma *bou guia di Mirla Lande + Mirtha de Haseth*
- Munye Winklaar, poesia
- Frank Williams , conta storia
- Grupo La Escala, musica
- Casanidjah, poetry meditation
- Gwendy Sneek , poesia

y... hopi mas

M.C. Olga Buckley

Frank Williams
Caresse Isings
Grupo di Cuarta

Bin pasa un anochi yena cu poesia, musica y storia y drenta mesora den e ambiente dushi di Pasco.

Yolanda Croes
boso amfitrion

Pos Chiquito 75-A (patras di Palmita Snack) • Tel: 563-8138 / 690-0169 • • e-mail : scoldiidioma@yahoo.com • www.scoldiidioma.org

Despacho pa Asunto di Huur y Consumido ta Cumpli 14 Aña di Existencia

ORANJESTAD - Dia 19 di november 1996 Gobierno a institui Despacho pa Asunto di Huur y Consumido (BHC) cu obhetivo principal pa promove un maneho balansa riba asunto di huur- y consumido. BHC ta popularmente, pero eroneamente, conoci como huurcommissie. En realidad apenas un di e tareanan principal di BHC ta pa entre otro pa asisti Huurcommissie administrativamente.

Huurcommissie ta un comision independiente institui pa Gobierno ya desde 1939 y cu ta encarga cu implementacion di ordenansa cu ta reglamenta asunto di huur. Pa medio di Huurcommissie Gobierno ta trata di regula pa un gran parti e condicionnan (prijs di huur, terminacion di huur, estado fisico di e cas/ appartment) bao cual e huurmento ta tuma luga. Un di e tareanan di huurcommissie ta pa resolve disputa of haci declaracionnan entre doño di cas y inkilino riba por ehempel prijs di huur, y si ta necesario stipula prijs di huur rasonabel y tambe gastonan di servicio di espacio di huur. Si e doño di cas y e inkilino tin un disputa (diferencia di opinion of discusion) riba por ehempel prijs di huur of terminacion di huur nan mester presenta esaki na huurcommissie. Huurcommissie na e momento ey ta tende cu ambos partido y a base di hecho y tambe splicacion di ambos partido ta haci su declaracion final riba e caso.

Ademas, di esaki Despacho pa asunto di Huur y Consumido ta ofrece e siguiente servicionan pa e inkilino y doño di cas:
* Informacion general relaciona cu huur;
* Intermediacion;
* Terminacion di huur (via huurcommissie);
* Configuracion di prijs di huur (via huurcommissie);
* Permiso pa aumento di prijs di huur (via huurcommissie);

Di otro banda Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor ta desaroyando servicionan cu ta bay yuda tanto e consumidor como e comerciante (bendedo) busca su derecho. Un consumido ta un persona of individuo cu ta consumi producto of servicio. E termino aki ta hopi amplio y por referi na casi tur hende. Ley sinembargo ta defini e cumprado (consumidor) como un persona fisico cu no ta actua den nomber di su profesion of negoshi. Anto ley ta defini e bendedo como un individuo cu ta actua den ehecucion di su profesion of negoshi. Un acuerdo entre un bendedo y un cumprado ley ta yama un acuerdo di compra di consumido.

Compra di un consumido ta un acuerdo den cual pa ley tanto e bendedo y e cumprado tin derecho y obligacionnan. Sin embargo, ley ta sali di e punto di bista cu e bendedo ta e partido mas experto na momento di cera e acuerdo entre e bendedo y consumidor. Como tal, ley ta trata di pone atencion y proteccion mas tanto na e consumido como e partido mas debil den un acuerdo di consumido.

Den tur e ariba menciona BHC ta provee servicio door di fungi como centro di informacion y tambe guia pa partidonan. Pa mas informacion of pregunta riba servicionan di BHC di huur y consumidor yama na telefon 5829914, pasa personalmente na Wayaca 33 of e-mail: bhc@aruba.gov.aw.

Abo tin bo pintura caba?

Island Extravaganza ta duna oportunidad pa entrega tur pintura te dia 1 di december

Y dia 4 di december ta saca e ganadonan

ORANJESTAD - Bo tin bo pintura di Island Extravaganza caba? Si bo no tin esun di bo ainda, pura bisa mami, papi, tanchi, ruman ken cu ta, pa core bin busca esun di bo awe mes ainda. Falta solamente 2 siman mas pa Island Extravaganza saca su gran ganado. E ultimo dia cu por entrega pintura ta dia 1 di december 2010. Ya tin varios mucha cu si a entrega nan pintura caba y tur e pinturanan ta poni den un local den Renaissance Marketplace pa asina tur hende por pasa y admira e bunita pinturanan crea pa nos muchanan.

Island Extravaganza tin tremendo premio pa tur su muchanan cu resulta como ganado. E 1e premio ta un Nintendo DSI + Wega y como di 2 premio ta ticket pa e mucha ganado y su klas completo bay wak un cine y asina nan por pasa un rato placentero cu otro. Ta anuncia e ganadonan dia 4 di december pa 5:30 di atardi durante e actividad unico pa nos muchanan cu Island Extravaganza a prepara.

Pues mami y papi, trece boso yiunan na e evento familiar aki, unda lo tin varios actividad pa e muchanan, cuminsando for di 10or di mainta caba. Ta bay tin show di baile di Sint y su Pietnan, Face painting, zumba pa mucha, Dino Jump, trahamento di obra di man, nos famoso Island Extravaganza trein y mucho mas. Pa termina e atardi aki, Island Extravaganza tin un bunita show di vuurwerk prepara pa tur e muchanan.



Pasa awe mes na un di e booth-nan di Island Extravaganza situa sea den Renaissance Mall of Marketplace y busca e pintura pa bo yiu(nan), sobrino/a(nan), alumno(nan), enfin pa tur mucha cu tin na Aruba y asina nos tin mas mucha pa participa den e fabuloso campaña aki. Horario di e booth di Island Extravaganza ta di dialuna pa diasabra for di 10'or di mainta pa 6' or di atardi.

Tur mucha por participa y ya Island Extravaganza a haya diferente scol di diferente districto cu ta participando, pues percura pa abo no keda afo. Si tin mester di mas informacion, tuma contacto libremente na 523-6136 y tur bo preguntanan ta haya un contesta. Ta recorda e pueblo di Aruba cu pa participa den e campaña di Island Extravaganza ta masha facil, cu cada compra di AWG. 25,- sea na Renaissance Mall of Marketplace, of si bo tin bo ticket di The Cinemas, simplemente bay cu e recibo di bo compra na un di e booth-nan di Island Extravaganza y reclama bo coupon. Pueblo henter mester keda pendiente pa e schedule di actividad cu Island Extravaganza tin prepara, pa asina no faya ningun di nos evenemento- y ofertanan special di nos tienda- y restaurantnan pa e dia aki.

Animal Rights Aruba (ARA)

"Ta sigur un berguensa pa yora pe... Drama cu cacho na Sta. Cruz

ORANJESTAD - Pakico algo asina tin cu pasa? Ta asina dificil pa compronde dicon cierto personanan ta trata bestia asina malo; bestianan cu ta vunerabel y cu ta depende juist di e personanan aki.

Un caso hopi lamentabel a tuma luga na Sta. Cruz siman pasa, unda cu un cacho adulto a wordo bandona, lagando e atras mara y muriendo di haber, ora cu su doñonan a muda pa bay biba un otro caminda. Hunto cu su cuatro yiunan e cacho a wordo laga atras, sin ningun manera pa por yega na cuminda of awa. Un di e cachonan chikito a muri ariba e veranda y a wordo haya putriendo banda di su mama y su tres rumannan. Sigur un berguensa pa yora pe….

ANIMAL RIGHTS ARUBA (ARA) a wordo poni na altura di e sucedido aki dor di algun hende di bon curason y mesora nan a drenta di accion. ARA a tuma contacto cu e personanan cu tabata habita e cas. Un señora a contesta telefon, pero ora e la wordo puntra si e lo bay recoge su cachonan y cuida nan of si e ta permiti ARA pa interveni y asina por yuda e cachonan, e señora a bira abusive, a cuminsa grita cu e cacho ta masha bon, cu ARA no tin nada di bise y a desconecta e telefon.

E boluntarionan di ARA a dicidi e ora cu nan lo drenta mesora den accion, pero ora cu nan a yega na e cas bandona pa recoge e pober cachonan ya nan a "desaparece". ARA ta spera cu e doñonan a recapacita y a bolbe na e cas pa asina recoge nan cachonan y cu awor nan lo bay dunanan un bon cuido, pero ta teme cu esey no ta e caso.

ARA ta haci un suplica: casonan asina aki no mester pasa na Aruba. Tur bestia y tur animal domestico merece un bida decente y un bon doño. Nan merece tur dia nan cuminda, atencion y amor. Un cacho bandona, carni ariba weso, mara, sin cuminda y sin awa, ta sigur un situacion cu ta kibra nos curason. Si acaso bo tuma nota di casonan asina of cualkier otro forma di maltrato di bestia, por fabor notifica ARA na ara@setarnet.aw. Y si acaso bo tin un idea di unda e pober cachonan aki por ta actualmente, por fabor informa ARA di esaki. Di antemano danki. ARA su website: www.animalrightsaruba.org.

BON DIA Aruba

Setar su campaña di fin di aña ta reparti 45 mil Florin cash





ORANJESTAD - Setar a lansa su campaña y ofertanan di fin di aña diaranson dia 17 di november durante Magia di Pasco "live" y riba "High Definition" (HD). Clientenan di tanto telefon di cas, celular, Internet y cable awor por probecha di e tremendo ofertanan cu Setar a lansa. Un di e highlightnan ta e Campaña di Fin di Aña na unda e clientenan por gana premionan cash.

Cu cada compra di un producto na Setar e cliente ta haya un ticket 'Win with Setar' pa por participa den e campaña aki. Alabes tur cliente di Setar ta haya un ticket 'Win with Setar' den nan cobransa di december 2010di manera cu nan tambe por participa. Por deposita e ticketnan den e diferente tombolanan cu tin na cada Teleshop di Setar.

E prome premio ta Afl.17.500,- cash, e di dos premio ta Afl.10.000,- cash y e di tres premio ta Afl.7.500,- cash. Tambe, te cu fin di aña tur siman un of mas cliente di Setar lo bira e feliz ganado(nan) di un supermarket shopping spree. Lo tin en total 10 premio di Afl.1.000,- cada un den cual e cliente cu gana ta haya chens pa haci su compras na un supermercado den un minuut di tempo. Tur cliente residencial di Setar cu tin un conexion activo di telefon di cas, celular, Internet y of cable ta bin na remarca automaticamente pa participa. E prome premio lo ser saca dia 3 di januari 2011 y e di dos y di tres premio lo ser saca durante Mobile Bazaar 2010 dia 12 di december 2010.

Durante e anochi di Magia di Pasco Setar a lansa tur su modelonan di celular nobo den 3G manera entre otro den postpaid e BlackBerry Torch y e Android Samsung 9000 Galaxy S. Den prepaid Setar a lansa entre otro un smartphone Samsung 3G. Tambe Setar a añadi na su coleccion e famoso iPad di Apple hunto cu paketenan nobo di Wireless Broadband. Fuera di esey Setar a lansa Telearuba riba HD riba canal 313 y ta agrega Tele Curaçao den su paketenan di Cable digital. Pa Cablenet y DSL tambe Setar a bin cu ofertanan special y e biaha aki e cliente por probecha di cumpra un netbook na un prijs atractivo ora sera un contract di 2 aña. Pa tur esnan cu ta desea di surf cu nan smarthone riba speednan mas halto di 3G Setar a anuncia paketenan nobo di Surf & Mail cu high-speed Internet, caminda e cliente por browse al instante, ricibi e-mail y check su Facebook. Pa mas informacion por acudi na nos website www.setar.aw.

XXL Chalupa ta e opcion dushi mas nobo na Taco Bell



SASAKI - Taco Bell recientemente a presenta su oferta di mas nobo riba e menu, esta e 'XXL Chalupa'! Manera por a componde di representantenan di Taco Bell durante e conferencia, esaki ta e maximo den smaak.

XXL Chalupa ta un dobel extra large (XXL) Chalupa yena cu carni mula delicioso, lechuga fresco, fiesta salsa, mescla di 3 keshi: Cheddar, Pepper Jack y Nacho Cheese Sauce; tur cu un tapa di sour cream y strips cora.

Miembronan di prensa a keda invita pa purba e producto nobo aki y mayoria a coincidi cu ora bo dal e prome hap, bo lo sinti e sabor y e crunch conoci di e Chalupa pero den un tamaño cu ta sigur pa duna bo momentonan largo di placer y smaak.Taco Bell ta contento di introduci e XXL Chalupa pa Aruba na un prijs atractivo. Bon Dia Aruba a comprond cu tambe bo por pidi bo XXL Chalupa den combo, cual ta duna bo mas cuminda pa bo placa.

Salsa Nobo

Alabes Taco Bell ta anuncia 2 smaak di Border



Salsa nobo: Fire Roasted, cual tin e sabor dushi di Roasted Tomatoes y e otro sabor ta e Salsa Verde: cual tin e sabor di promente berde, conoflok y cilantro. Purba nan riba cualkier producto di Taco Bell y bo lo keda convenci cu e salsanan nobo aki ta tremendo. Pesey si abo kier conoce y saboria e XXL Chalupa nobo: pasa awe mes na cualkier di e 3 Taco Bell na Aruba: Sasaki, Santa Cruz of Renaissance Market Place y prepara bo mes pa un avalancha di smaak.

Hotelnan den Caribe ta bay pa futuro sostenibel

ORANJESTAD – Hotelnan Caribense ta comprometi na drecha e foutnan haci den pasado na caminda pa un futuro mas sostenibel; asina a keda revela recientemente na e World Travel Market su evento di World Responsible Tourism Day.



Papiando como parti di e sesion 'Hot Seat' riba sostenibilidad, Sandals Resorts International Chief Executive Adam Stewart a bisa cu e industria mester atende e tema y 'drecha' su mes tabata conoce esun di su compania mes.

"Tin zero relevancia si mi cana drenta nos hotelnan den e seis islanan caminda nos ta opera y bisa cu esaki ta mi carbon footprint pero tur otro hotel ta midi su uso di diesel y LPG. E aña aki nos tabatin dos expasion di hotel, pero nos ta 7% menos riba consumo operacional y tin mas 100 iniciativa riba con nos ta haci esey."

Sackur tame a mishi cu e punto di lanta consenshi di e turista riba sostenibilidad y Stewart a bisa cu no semper tabata





pa por laga algo atras pa nos yiunan.

Presentado di BBC Stephen Sackur a pone presion riba Stewart tocante foutnan haci den pasado riba terminoanan di construcciony sostenibilidad.

"Nunca nos tabatin e agencianan ambiente of otro organisacionnan, y e ta manera huma, bo no kier sa di e daño cu bo ta haciendo te ora cu ta laat. E dianan di no ta mas tanto eficiente cu por a bay, pero e ta sirbi pa negoshi tambe."

El a admiti foutnan cu a wordo haci cu hotelnan construi demasiado cerca di lama y bisa cu e compania a basha abao edificionan y a bin ta haci un evaluacion di impacto ambiental riba propiedadnan durante ultimo 15 aña.

"Turismo no ta e malo di mundo pero ta hayando e balans cu sostenibilidad y ta haciendo cosnan pa e motibo corecto. Lo ta naive di bisa cu negoshi di turismo no ta bay crece, pasobra asina lo ta, pero mester keda algo atras pa nos yiunan. Nos mester dreche."

Stewart tambe a papia riba e Sandals Foundation, su division filantropico, lansa na maart 2009, pa cuminsa haci un diferencia y encurasha otronan pa wak na loke nan por haci awe. E compania a saca mas di US$6 miyon pa e iniciativa aki durante ultimo aña incluyendo patrocinio di becanan y adoptando scolnan mientras cu actualmente ta construyendo otro dos nobo.

El a pone enfasis riba e importancia di educacion y con e problemanan di e region manera piscamento excesivo y cuido medico ta bin for di un falta di educacion.

Stewart tambe a papia riba con pa midi uzo di diesel y LPG tabata mas importante cu e carbon footprint y a admiti cu e no facil pa logra esey aunke e compania ta ofrece tours pafo di e resort pa laga nan participa den proyectonan comunitario local.

"Mas di 800 hende pa dia ta sali di nos resorts pa haci tour, mas of menos 30%, y esey ta sostene comunidadnan local for di cual nos ta cumpra comestibles. Roma nos a wordo traha den un dia y algun hende no tey pa tende di nos problemanan pero e ritmo riba cual hende su interes ta crece ta impresionante."

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Un berdadero joya musical

Hilyann Croes ta presenta su prome produccion di Pasco titula "My Christmas Gift"

E conocido y popular hoben cantante Hilyann Croes, a lansa riba mercado su produccion di fin di aña titula 'My Christmas Gift'. Pa algun siman caba por scucha su tema promocional cu ta extrai for di e mesun produccion aki, e tema cu ta sonando actualmente ta titula 'E Gloria di bo presencia' cu porcierto ta sonando na mayoria stacioon di radio local.

E bunita cancion aki ta refleha e berdadero nificacion di Pasco, cu porcierto a bin ta hal atencion n'e oyente nan. E produccion completo aki riba su mes ta contene 11 cancion den total tur di nan den e mesun dushi estilo cuta uno "clasico-suave" y cu e harmonisacion tipo concierto orquestral.

'My Christmas Gift' pa Hilyann Croes ta su prome produccion discografico cu e ta presentando, mester señala si 'off the record' cu esaki tabata un proyecto di basta tempo cu awe a haya lus di dia.

E talentoso hoben di apenas 18 aña a yega di participa den diferente festival di canto entre otro 'Festival un canto na nos Himno y Bandera', 'Festival di Dande' y na varios ocasion e la sa di conkista e titulo maximo.



Hilyann Croes su carera a cuminsa for di edad mas tempran, no por sin keda di menciona cu su abilidadnan musical, di baile y cu mas despues tambe e la formalisa esun di actuacion.

Hilyann a forma parti di diferente grupo di baile y coro, manera entre otro 'Twinkle Lights', Scol di baile 'Simadanza', 'Coro Tutti Frutti' bao direccion di Maybelline Arends – Croes, 'Coro Divino Niño' bao direccion di Eileen Dijkhof, 'Coro Briyante!" bao direccion di Tica Giel, Tipico Hubenil 'Nos Cultura', Gaita y Tipico Ritmo y Mas plus Tipico Macuarima. Hilyann cu su deseo ta pa progresa den musica pesey mes e la tuma lesnan di piano, cuarta y canto na 'Scol di Musica Rufo Wever', Hilyann no kier a para keto den loke ta su passion y a amplia su mes den arte y a sigui curso nan di actuacion bao direccion di entre otro John Freddy Montoya y Ben Steel.

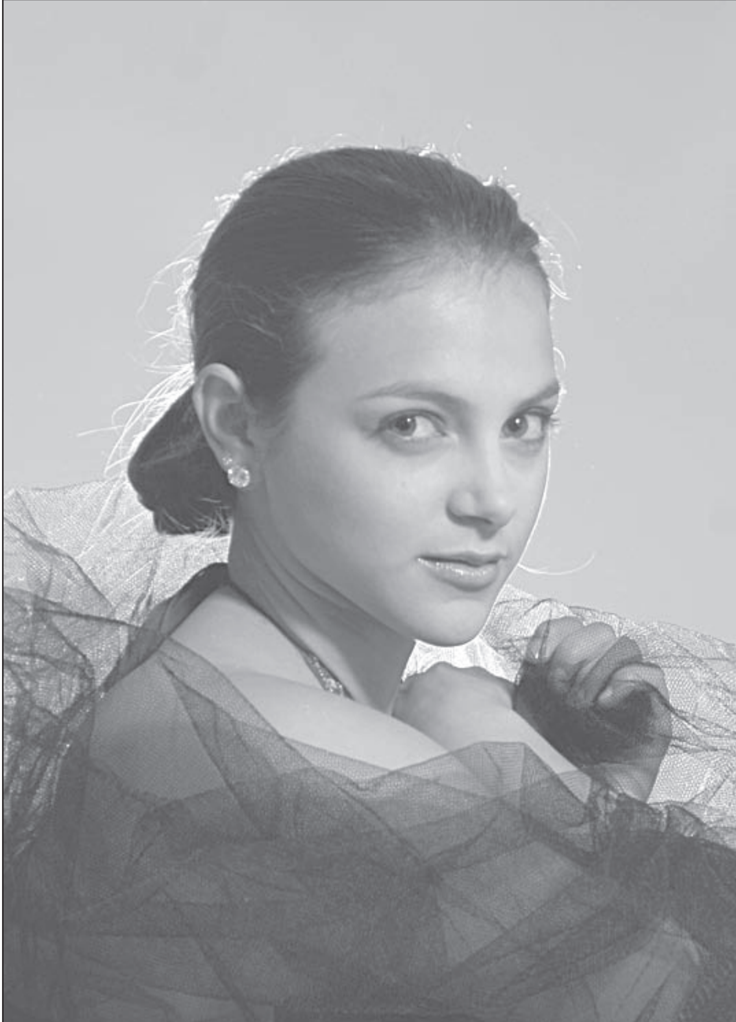
E hobencita Hilyann a haya e oportunidad pa atende Cindy Lee's Performing Arts Summer School na Fort Myers, Florida, mester señala cu Hilyann a participa den e comedia 'Trevia…e Garado di Djaka' y e aña'ki den

Sigui B/21

SHWBIZ KLIP BON DIA



Continuacion di B/20

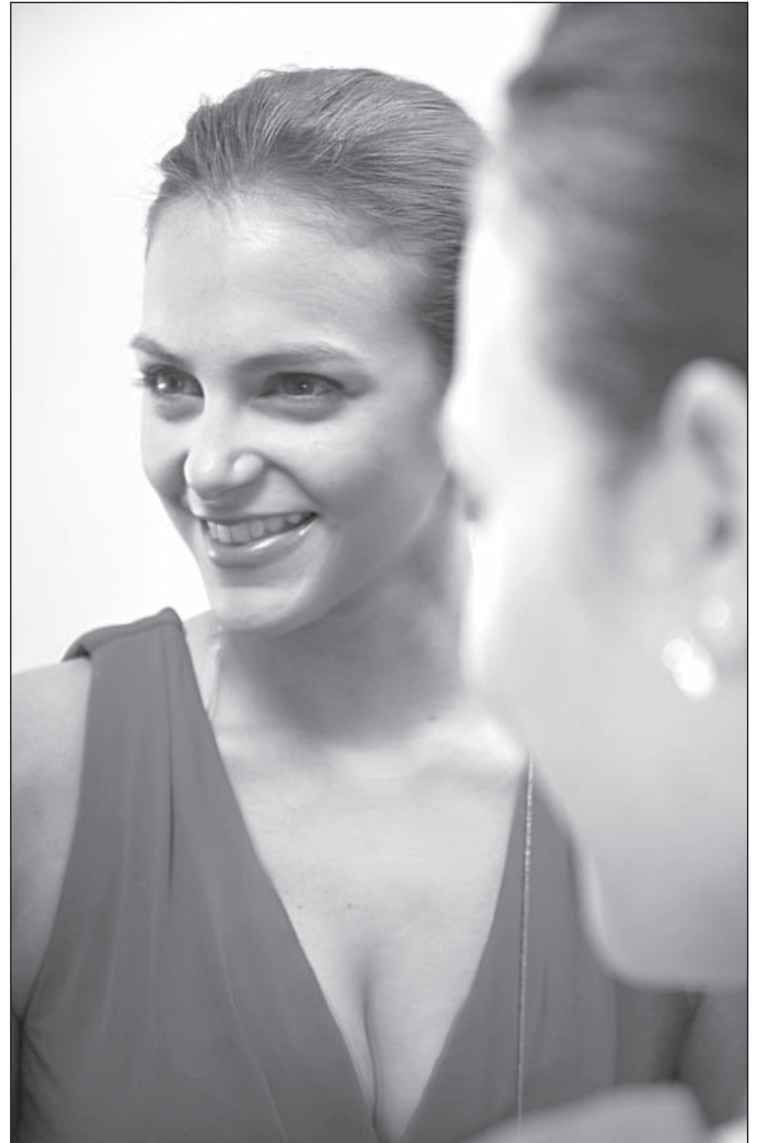


'Stars Of Tomorrow'. Pa clausura su aña Hilyann Croes a prepara su propio produccion p'e temporada di fin di aña cu e la yama 'My Christmas Gift'. E CD 'My Christmas Gift' a wordo produci y orquestra pa Hilyann su propio tata cu t'e conocido musico, areglista y compositor Hildward Croes cu a hinka tur su energia den e produccion aki cu ya caba ta den circulacion.

E grabacion y mescla a wordo realisa na Aruba mes den 'Vanilla Kingdom Studios' cu ta di e mesun Hildwarc Croes cu a percura pa cada detaye musical keda na lo maximo perfexona.

Entre e selecion di cancionnan cu ta figura riba e disco compacto aki ta aparece composicionnan nobo di entre otro di e maestro Gos Oduber "The Golden hit pen", Lia Maldonado, Maybeline Arends Croes, Maiky Croes y e propio Hildward Croes cu a inspira su mes totalmente.

Tambe tin temanan clasico navideño di tur tempo, tur din an c'un toke orquestral y e voz angelical di Hilyann Croes cu ta caba di ensambla e arte musical aki.



Ya for di dialuna ttras di lomba ki caba e produccion 'My Christmas Gift' di Hilyann Croes ta obtenible na tur e disco tienda of por haci bo pedido yamando 593-6913 / 563-3549, como tambe bo por cumunica tambe via di e siguiente E-mail: hilyanncroes@gmail.com of directamente riba facebook.





BON DIA Aruba



Aries
Haci bo mente limpi mientras cu bo ta haci bo cas limpi. E ta un momento 'Zen' pa ruim op awe.



Tauro
Un dushi cuminda combina cu amigonan special ta e combinacion perfecto pa un anochi perfecto.



Gemini
Algo cu bo tabata desea asina hopi ta na caminda. Purba di spaar un poco mas y no gasta tanto placa.



Cancer
Bisa ayo na algo cu ta bieu y yama bon bini na algo nobo cu ta yena di brio y color.



Leo
Bo ta mehorando situacionnan y papiando cu mas hende di loke cu a pasa. Mas hende mester haci mescos.



Virgo
Bo sistemanan di organizacion ta tremendo na e momento nan aki. Y esnan rond di bo lo pidi pa bo yudanza.



Libra
No stop cu e proyecto actual. Un poco mas determinacion lo yuda bo finaliza esaki cu exito.



Scorpio
E acuerdo ta cambiando, pero bo sistema di traha tambe. Duna bo mes e oportunidad pa yega na loke cu bo ta gusta.



Sagitario
Relacionnan no ta mucho stabil na e momento nan aki. Pero no keda sin puntra cosnan cu bo ta haya necesario.



Capricornio
Brasa e posibilidadnan na caminda. Tin un cantidad grandi di nan saliendo rond tur caminda



Acuario
Bo tin di goza y na algun momento dijs smile y sigui si esaki ta e caso. E situacion lo mehora pronto.



Piscis
Amor ta den aire y nan no por keda sin para keto un rato y admira bo beyeza unico.

35 HEAD TO TOE

40

Arm in arm	Head to head	shoulder
Back to back	Heart to heart	Side by side
Cheek by jowl	Mouth-to-mouth	Tete-a-tete
Cheek to cheek	Neck and neck	Toe to toe
Eye to eye	Nose to nose	
Face-to-face	Shoulder to	
Hand in hand		

C	D	M	I	G	L	B	O	T	E	T	B	P	E	Y
E	I	R	A	N	Y	D	E	X	E	A	E	O	X	E
B	S	A	R	D	A	Z	A	H	T	X	T	S	N	T
Y	S	T	M	E	I	J	R	D	E	O	A	D	H	O
L	E	I	R	T	H	O	T	E	T	N	T	O	T	E
T	D	A	M	L	E	B	U	F	O	E	M	U	Y	E
I	A	H	E	I	E	K	E	S	C	U	O	O	X	H
R	H	E	O	H	C	N	T	A	F	T	M	T	S	O
I	T	T	A	N	Y	E	O	F	O	A	H	A	N	U
V	D	N	L	H	D	C	K	C	T	E	C	R	H	L
R	G	E	W	N	T	O	S	A	H	S	T	O	E	D
H	X	Z	O	I	O	E	N	E	E	K	A	C	S	H
E	C	J	D	C	H	T	D	N	C	B	U	W	K	O
O	E	Y	N	A	T	E	P	J	E	K	A	T	E	U
K	B	M	Z	G	O	Y	K	C	A	B	O	R	D	L

SUDOKU PUZZLES



4	3			2			7	1
7			8	3	1			5
6		4		1		3		2
		2				4		
1		9		4		5		7
2			6	8	7			3
9	1			5			2	8

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

5	2	1	4	7	9	8	3	6
4	3	8	5	2	6	9	7	1
7	9	6	8	3	1	2	4	5
6	7	4	9	1	5	3	8	2
3	5	2	7	6	8	4	1	9
1	8	9	2	4	3	5	6	7
2	4	5	6	8	7	1	9	3
9	1	7	3	5	4	6	2	8
8	6	3	1	9	2	7	5	4

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Docktor na warda



ORANJESTAD

Dr. N. Alvarez

SAN NICOLAAS

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Kibrahacha

San Nicolaas:
Botica San Lucas

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



23 Island Princess
23 Maasdam
23 Ventura
24 Carnival Miracle
24 Grandeur of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Dor di proyecto Nos Naturalesa den Bario

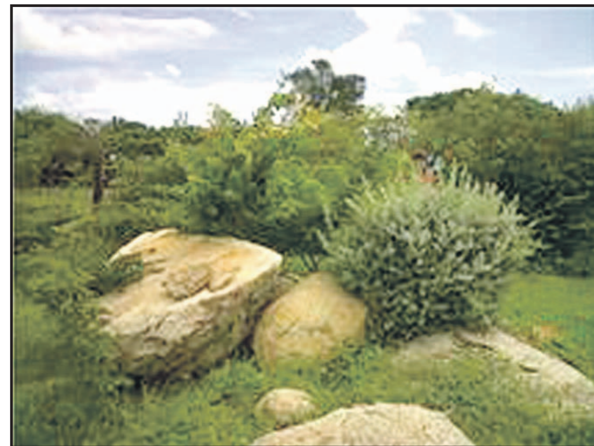
Organisacion Hulandes Stichting Boomfeestdag ta promove cuido di naturalesa na Aruba

Parke Serenidad ta un bunita iniciativa

ORANJESTAD - Un di e ingredientenan importante den e proceso di renobacion di nos barionan y nos pais, ta e cuido di nos naturalesa. Den cuadro di esaki, ta promoviendo mas plantamento di mata na nos schoolnan, na unda muchanan por wordo educa riba e tereno aki, poniendo enfasis riba e importancia di mata den bida di e ser humano.

Recientemente funcionarionan di Ministerio pa Asuntonan General a bishita un proyecto masha bunita situa den e bario di Rooi Kochi. Esaki ta e Parke Serenidad, cual ta un hardin botanico, cu ta pertenece na e ciudadano Sra. Desiree Paalman. Parke Serenidad ta un parke cu tin diferente sorto di mata, ta situa den un area di naturalesa cu ta refleha hopi trankilidad pa e ser humano. Esaki ta ehempel bibo con importante naturalesa ta pa hende y bestia.

Pa e motibo aki mester promove y sostene tipo di iniciativanan asina na bienestar di nos Pais. Den cuadro di esaki tambe a duna tur sosten na e organisacion di Hulanda Stichting Boomfeestdag, kendenan ta na Aruba actualmente pa promove e cuido di naturalesa. Esaki tambe ta un iniciativa sumamente bunita y importante pa nos comunidad en general pero nos muchanan en particular.. Cu cooperacion di pueblo di Aruba, BoBario y Gabinete Mike Eman por logra trece mas di e tipo di proyectonan aki den nos Barionan, haci nos Pais mas berde y duna naturalesa e balor cu e merece.



Nos por mira e foto na unda por wak con berde y bunita e Parke Serenidad ta

"Dos feliz ganador di un BlackBerry cu campaña di website di RBTT Bank!"



ORANJESTAD – Recientemente RBTT Bank a tene un campaña en conexion cu su website nobo. Tur persona cu a aplica pa sea nan prestamo pa auto, prestamo personal of prestamo pa cas via www.rbtt.com a haya chens di gana un BlackBerry.

Varios aplicacion a drenta via e website y RBTT a saca dos feliz ganador. Riba e potret por admira e ganadornan kende ta Shaymara Sanchez y Earny Jacobs den compania di Srta. Edna Farro (President & Country Head RBTT Bank Aruba N.V.)y Sra. Julissa Croes-Helder(Branch Manager Head Office).

Bishita bo tambe e website nobo di RBTT: un manera sigur mas facil y accesibel pa tur esnan cu kier haya tur informacion di RBTT for di e comodidad di nan propio cas.

Aruba Toastmasters Club a ricibi bishita di Rolande Tobias DTM





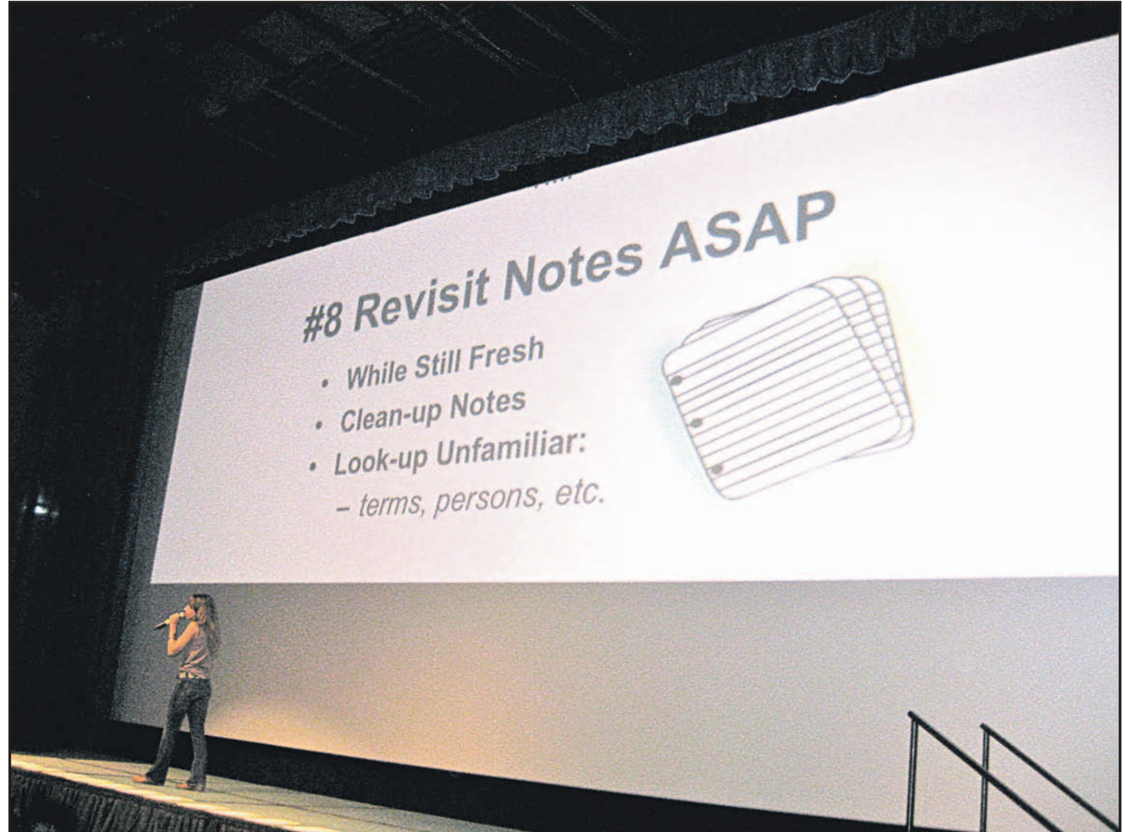
ORANJESTAD - E siman aki Aruba Toastmasters Club a ricibi bishita di Rolande Tobias DTM cu ta Lieutenant Governor Marketing di Districto 81 pa Toastmasters International. Area 81 ta e area di Caribe. Sr. Tobias a bin Aruba pa discuti cu e Directiva di Aruba Toastmasters Club e plannan cu tin pa e oficialisacion di e club aki na Aruba. E ceremonia oficial lo tuma luga na luna di December. Presente na e reunion ta parti di e Directiva di Aruba Toastmasters Club. Aruba Toastmasters Club ta e prome Club cu a wordo lanta den Caribe na aña 1963. Awor tin mas cu 100 club den area di Caribe.

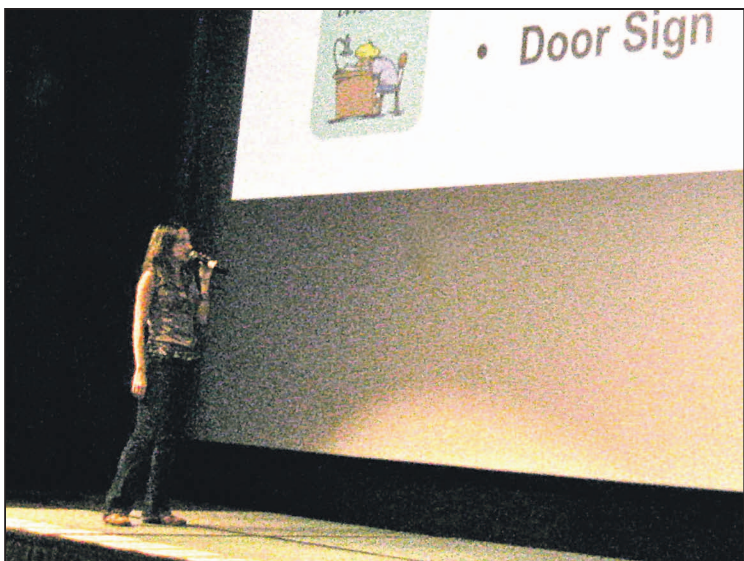
Nos artista local, Thannee Hassell a organisa

Tremendo presentacion educativo pa nos hubentud: Link Up Education

Cu ayudo di UNOCA y Dept. Di Cultura





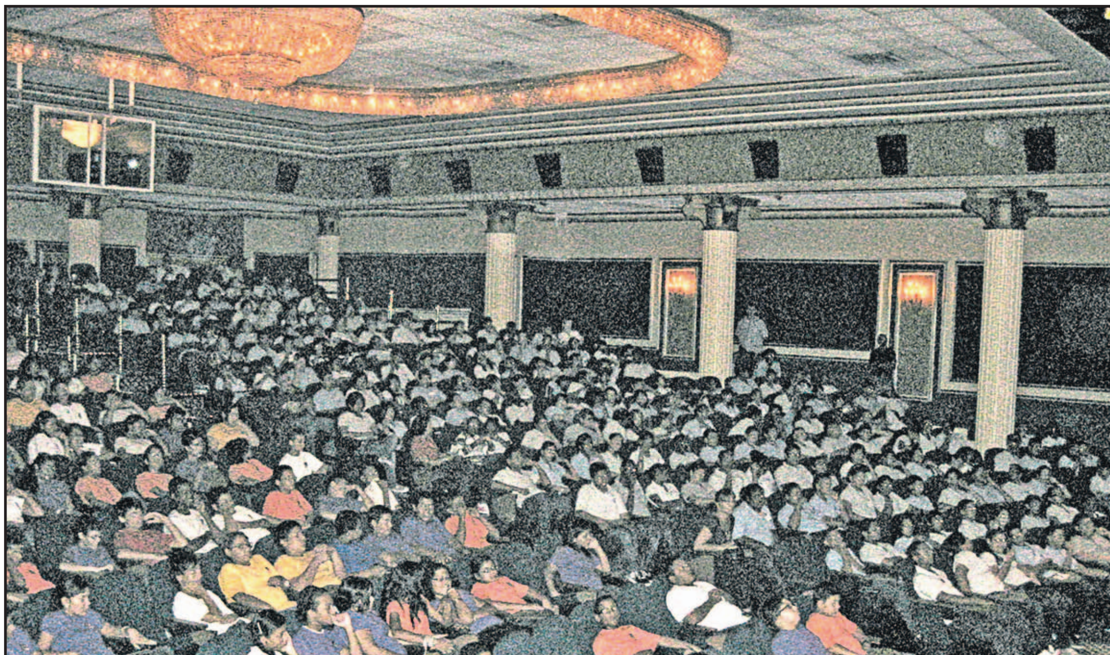


ORANJESTAD - Nos artista local y sound engineer, Thannee Hassell, cu ta e unico Arubiano cu a traha y haya credito den films na Hollywood, a bin cu un tremendo presentacion educativo pa nos hubentud. Cu ayudo di UNOCA y Dept. di Cultura e seminario tawata completamente gratis pa tur e brugklassers di Aruba.

Pa captura e atencion y focus di cada studiante, Thannee a uza efectonan di audio, visual, musical, verbal y animacion sofistica.



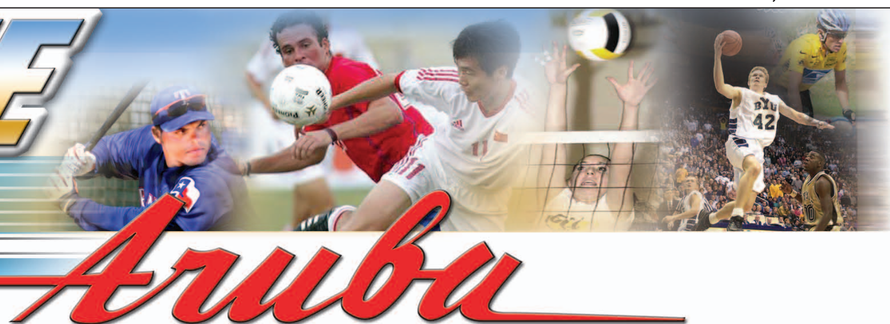




E presentacion a tuma luga na Crystal Theater cu tin e screen mas grandi di Aruba (50-pia) cu un high-tech digital projector.

E programa tawata consisti di 15 Tips & Tools, pa yuda haya miho resultado na scol. Thannee tambe a traha un short film di nos Minister di Educacion, mr. drs. A. Dowers.

Ademas e tawatin un guest speaker, Sharon Alexander, pa motiva y inspira nos hobennan. Pa clausura e evento, T Nuff Kemp (Thannee & Kemp di Youth Xtreme) a lansa y presenta e cantica "Link Up" tanto live y riba video clip. www.LinkUpLinkUp.com



DEPORTE BON DIA Aruba

Aruba Judo Bond ta organiza

Campeonato di Judo dedica na Sensei Toco Tromp









STA CRUZ- Diadomingo awor, 28 di november, Aruba Judo Bond lo organiza un competencia di judo den Centro Deportivo Betico Croes na Sta Cruz. E campeonato lo tin un toke special mirando cu e ta ser dedica na Sensei Sebastian "Toco" Tromp, un baluarte den e deporte di judo na Aruba. Sensei Tromp su logronan den e deporte di judo ta uno impresionante, asina su persona a obtene e titulo di Campion di Aruba y Antiyas pa 0varios aña, Campion Copa Simon Bolivar 1971, Campeon CAC 1973, Sub-campeon CAC 1973 y 1975 y cuarto puesto na Weganan PANAM Mexico 1975.

Entrenador di SANAMJU y Cofundador di Tanki Leendert Judo Center y Dirigente di AJB, NAJUFE y tambe NAOC, pues "Un ehempel sigur pa nos deporte di Judo". Na e evento di diadomingo, lo tin participacion di e scolnan di Judo Center Tanki Leendert, Marshall Judo Academy, Judo Club Mariniers Kazerne y Judo Ryu San Nicolas, e evento ta programa pa cuminsa pa 10or di mainta. Un invitacion cordial ta bay na henter e pueblo di Aruba, pa bin apoya nos atletanan di judo, diadomingo awor den Centro Deportivo Betico Croes. Nos ta warda bo!!!!

Paula y Flavia di Brazilta gana den Ladies Doubles

Alex Mingosi y Matteo Marigella di Italia a bira campeon di International Beach Tennis Event





PALMBEACH- E actual campeon mundial di beachtennis, esta Alex Mingosi y Matteo Marigella di Italia, a logra na derota e duo di Brazil forma pa Guy Prata y Vini Font, den un electrificante y emocional final diadomingo atardi, pa bolbe bira campeon di e di e 'Marriott Stellaris Beach Tennis Event 2010.'

E final di e torneo seccion di Dama tabata un duelo brasilero caminda Paula Cortez y Flavia Muniz a derota Joanna Cortez y Samantha Barridjan.

Den e semi final hunga anteriormente, e duo local di Marieke Buuts y Margo van Doorn a hunga un tremendo wega contra di e eventual ganadornan cu trmendo sosten di e publico cu a apoya e localnan grandemente.

Italia en berdad a gana e titulo di campeon pero e delegacion di Brazil cu tabata consisti di 90 hungador, a domina henter e scenario den fin di siman y a hunga tremendo wega den tur categoria cu tabatin.

Apesar cu ta solamente dos aña pasa Brazil a tuma over e beach-tennis den un forma mas serio, e deporte a progresa enormemente den e periodo aki y e nivel di wega halto, ta notabel cerca e hungadornan cu a bin Aruba.

'Marriott Stellaris Beach Tennis Event' sin duda algun a deleita un grupo grandi di participante y fanaticonan caminda dado momento tabata dificil pa move den e cantidad di hende cu tabata mira e weganan na MooMba Beach.

Apesar di e amenaza constante di awacero den fin di siman, ningun di e yobidanan a desanima e participantenan of por a influencia e tremendo ambiente cu tabatin durante di henter e torneo.

Tabata un fin di siman fantastico un biaha mas.

HUBENIL

Un total di 40 mucha y hoben a participa den e 'Madame Janette Youth Beach Tennis Tournament,' apesar di constante awacero, den e torneo cu a forma parti do e 'Marriott Stellaris Beach Tennis Event' diadomingo mainta na MooMba Beach.'

Sigui lesa pagina 3



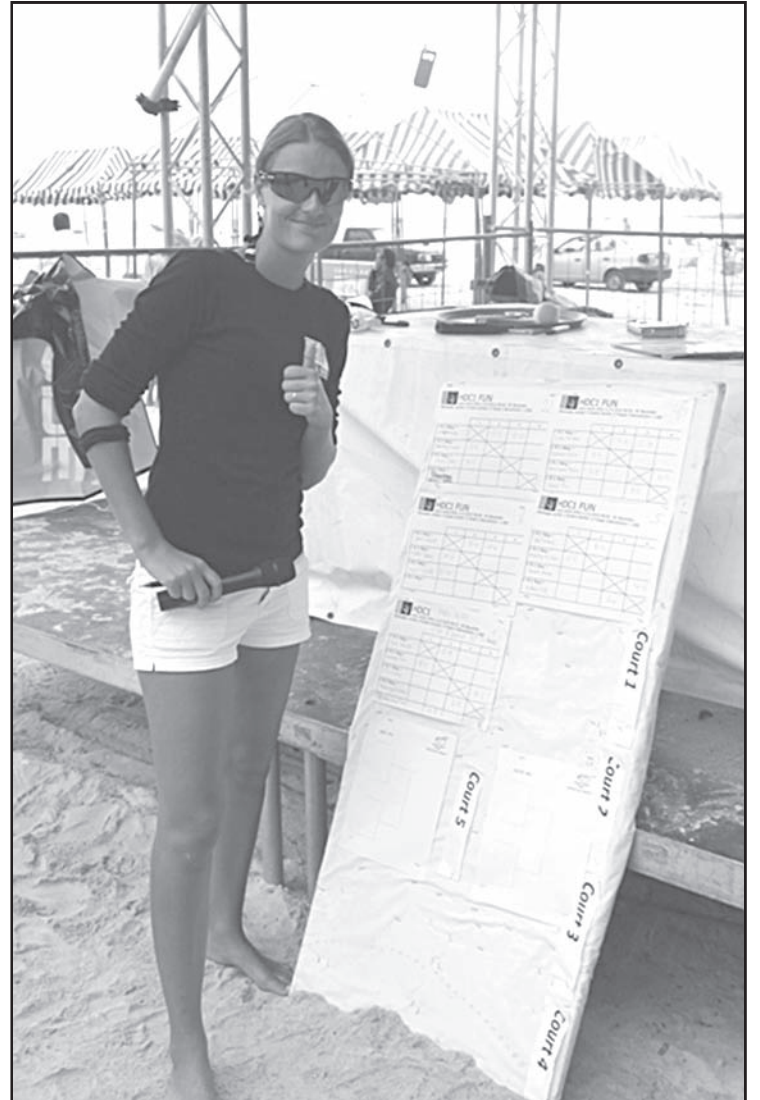




Continuacion di pagina 2

Mas di Beach Tennis







Nan a hunga cu tremendo dedicacion y a demostra tremendo resistencia pa loke tabata e condicion di tempo y di e cancha mucha.
E ganadornan a bira:

Pro kids:
1 Tom Croes/Mathys van Reek, 2 Milan de Jonge/ Tim Hekman.

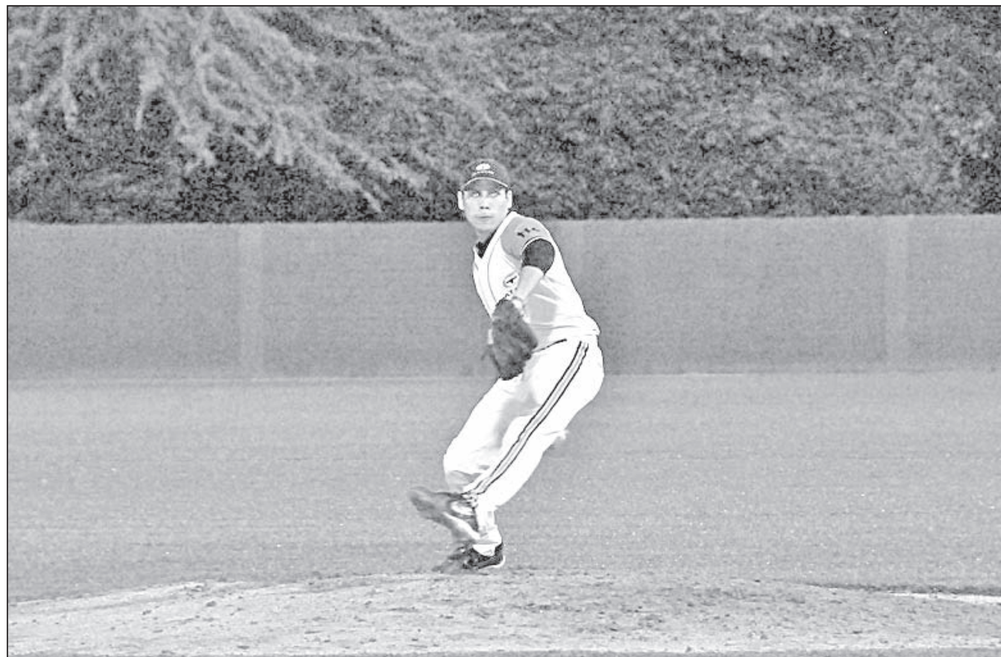
Fun kids:
1 Mick Henriquez/ Randy vd Heuvel, 2 Ole de Bruyn/ Vincent de Bruyn.
Marieke Buuts, kende ta un di e mas talentoso hungadornan di e e pro division di dama, a fungi como director di e "Madame Janette Youth Beach Tennis Tournament."





ATCO Concrete Indians a clasifica na promer lugar di campeonato baseball AA





ATCO Concrete Indians a clasifica na promer lugar di campeonato baseball AA

Diabierna anochi ATCO Concrete Indians a hunga su ultimo wega di campeonato regular y cual wega tabata e trofeo di Edwin Orman contra di Valero BBC. Tabata un tremendo wega caminda tur 2 equipo a hunga pa bay cas cu e victoria y e trofeo. ATCO Concrete Indians a cuminsa cu su astro Alfred v/d Linden y a bay 5 inning lagando e partido empata na 3 careda. ATCO a cuminsa cu 1 careda den di promer riba 2 hit y Valero a empata den di 2 inning riba 2 double. Den di 3 ATCO a piki 1 careda mas pero den bom di 3 Valero a bai ariba 3-2. Den di 5 inning ATCO a empata e wega na 3, cu un fly di sacrificio di JiandidoTromp. Despues manager Joy Orman a trece su relevonan Aldemar Betrian y Conrad Orman cu a silencia e batería di Valero pe resto di wega. Den di 7 y 8 inning ATCO a piki 1 careda pa finalmente gana cu score di 5-3 y asina tambe bira e ganador pa e trofeo di Edwin Orman.

ATCO Concrete Indians tabatin 5 careda , 12 hit y 1 error.

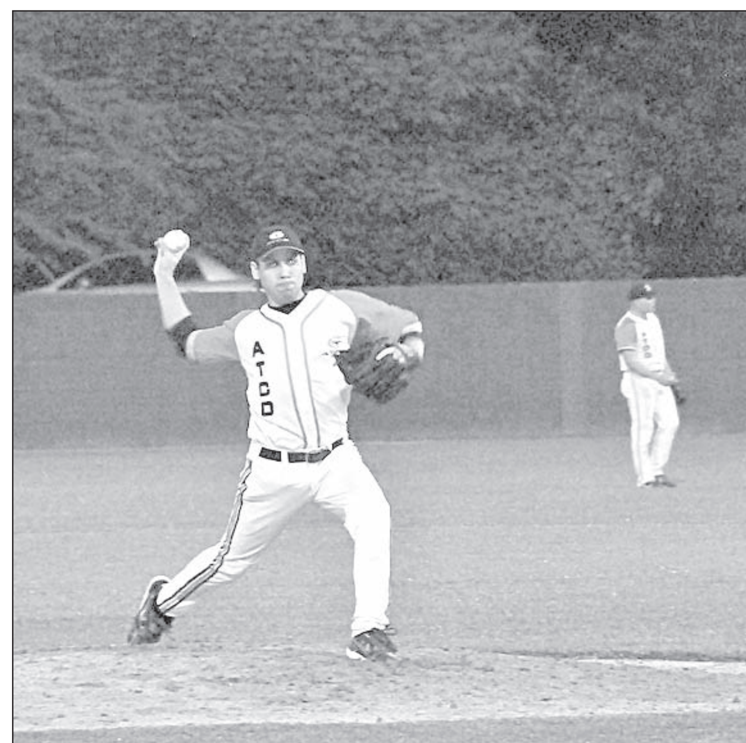
Valero 3 careda, 6 hit y 0 error.

Mihor bateadornan pa Atco Concrete Indians: Jiandido Tromp 4-3, Alvaro Maduro 3-2 y Joshua Ramada 4-2.

Pa Valero a destaca Sidney Curiel 3-2 , Kelvin Silvania y Edson Thiel 3-1.

Pitcher ganador: Aldemar Betrian y perdedor Anthony Arends.

ATCO Indians ta bisa su fanaticonan pa keda pendiente pa nan siguiente compromisonan cual lo ta weganan di playoff y después e Dutch Caribean Championship cu lo tuma lugar di 9 pa 13 di december 2010 na St. Maarten. Boso apoyo ta mas cu bon bini pa nos.





Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Peper Steak

Ingredientenan:

- **4 slice di tenderloin steak**
- **Salo**
- **Peper mula grof**
- **Cognac Martell**
- **Slagroom (ongeklopt)**
- **Manteca of margarina Blue Band**



Preparacion:

Strooi peper riba cada slice di tenderloin y primi e peper bon den e carni. Pone e cantidad di peper segun smaak. Dirti e manetca den un panchi grandi y ora e manteca skuma kita, pone e slicenan di carni aden. Ora e carni cera (dichtschroeinen), strooi salo riba nan y laganan has bruin segun smaak. Sea rare, medium of welldone. Ora nan caba di hasa laganan den e anchi. Basha cognac den un cucharon di soppi y tene riba e vlam di e stoof pa e keinta un rato. Despues tene e cucharon un tiki schuin pa asina e cognac cohe vlam. Bashe mesora riba e tenderloinnan. Ora e vlamnan paga, drei un tiki slagroom den e saus di manteca.

Pa 4 persona.

Na Eagle Int'l Tennis Club

E Afrimex tennis tournament a yega su final





EAGLE- E torneo di tennis patrosina pa Afrimex a yega su final. Debi na e awacero, mayoria di e weganan a ser posponi y poni ariba un otro fecha, pero asina mes tur e weganan a tuma lugar.

Mester bisa cu algun bon wega a ser hunga tanto den e categoria an di mix-doubles como tambe den e categorianan di A-Open, B-Class, y C-Class. Gerente di Eagle Int'l Tennis Club kier a gradici sr. Willem van der Kort kende a patrocina a torneo di Afrimex. Nos tin e siguiente resultadonan:

Mix doubles 1st : George Wijshijer / Yoke Henriquez, 2nd: Albert Odor / Zetsia V Romondt, 3rd: Marlon Burleson / Andrea V Reek, 55 plus 1st: Dr.de Cuba , 2nd: Henk Bouwman, 45 plus 1st: Igmar Davelaar, 2nd Ernst Mohamed, C-Class 1st: Marcel Croes 2nd: Quintin Wing Chung, 3rd Zairo Ruiz, B-Class 1st: Patrick Bermudez, 2nd: Ken Wu, 3rd: Fermin Thyssen, A-Open 1st: Johnny Goitia, 2nd : Arthur Santos, 3rd: Derrel Wout.

"Bin move riba ritmo di Mission/Zumba durante Ciclovia Eagle Beach"





ORANJESTAD- Diadomingo 28 di november ta bay tuma lugar e di seis y ultimo edicion di Ciclovia Aruba.

Awor a toca turno pa e evento aki ta na Eagle Beach, unda cu pueblo di Aruba por bin practica nan deporte preferi sin preocupa cu peliger pa trafico di motor.

Pa tur esnan cu ta gusta move, Mission y Zumba lo tey presente y ta bay enfoca tambe pa mucha cu Mission y Zumba Kids y asina pone tur hende move y baha e peso pa por ta ideal pa e paña por fit pa fin di aña.

Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa asisti masalmente den famia y asina haci e actividad aki uno exitoso un biaha mas.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Junior Dake 593-0427 of Sra. Judith Geerman na telefoon 582-4987 durante oranan di oficina.

Final di Aruba National Championship 2010 organiza pa A.R.B.A.S





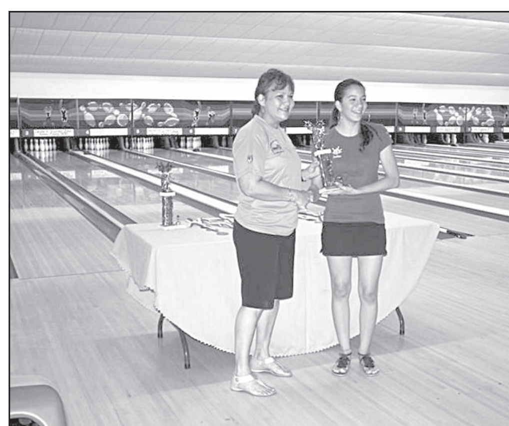
EAGLE- Despues di dos siman di competencia fuerte den e dos categorianan di pee-wee y junior, diadomingo mainta 11'or tabatin e final di e competencia den Eagle Bowling Center. Den categoria pee-wee nos tin ganando dama high game Jo-Ann Noguera kende a tira un total di 650 pin.

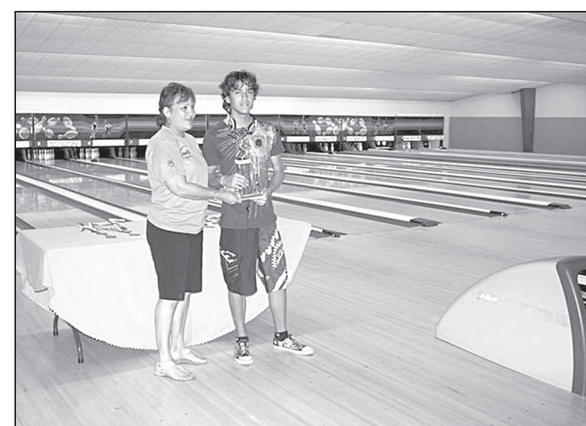
Den categoria mucha homber nos ta haya Jair Kelly cu un total di 612 pin. Den categoria Junior high game dama nos tin como ganadora Abigail Dammers cu un total di 777 pin. Den mesun categoria mucha homber nos tin como ganador Kevin van Romondt cu un total di 780 pin. Como ganador di e nacional aki nos ta haya den e categoria pee-wee dama na prome luga keda Jo-Ann Noguera cu un total di 3387 pin den 24 wega, bon pa un average di 141,1. Na segundo lugar a keda Leeza Figaroa cu un total di 3006 pin den 24 wega, bon pa un average 125,3 pin. Na tercer lugar a keda Maria Alejandra Mora cu un total di 2716 pin den 24 wega, bon pa un average di 113,2. Den mesun categoria pero mucha homber nos tin na promer lugar Jair Kelly cu un total di 3367 pin den 24 wega, bon pa un average di 140,3. Na segundo lugar nos ta haya Kaelan Roos cu un total di 2890 pin den 24 wega, bon pa un average di 120,4 pin. Na tercer lugar a keda Brighton Dijkhof cu un total di 2727 pin den 24 wega,bon pa un average di 113,6. Den categoria Junior division dama nos tin na prome lugar Abigail Dammers cu un total di 4256 pin den 24 wega, bon pa un average di 177,3. Na segundo lugar nos ta haya Jeadine Luidens cu un total di 3888 pin, bon pa un average di 162. Na tercer lugar a keda Shakaina Querero cu un total di 3788 pin den 24 wega, bon pa un average di 157,8.

Den mesun categoria Junior division cabayero nos tin na prome luga Kevin van Rommondt cu un total di 4173 pin den 24 wega, bon pa un average di 173,9. Na segundo luga nos tin Elias Halabi cu 3782 pin den 24 wega, bon pa un average di 157,6. Na tercer lugar nos tin Yannick Roos cu un total di 3752 pin den 24 wega, bon pa un averahe di 156,3 pin. E final di e categoria adulto tanto dama como cabayero lo wordo hunga dianan 3, 4 y 5 di december venidero.









Aruba Softball Bond ta participa cu

Johannes Nicolas Poy Flanegin a bay cu titulo di Champion Pitcher

Di campeonato regular di softball fast-pitch 2010

ORANJESTAD- Campeonato di Aruba Softball Bond a cana den gran forma y Play Off Page System ta den su piek actualmente. Johannes Nicolas Poy $10 dollar Flanegin a resulta Champion Pitcher di temporada 2010 cu 8 victoria y 0 derota.

Mas cu claro mester menciona cu Erick "Salchicha" Henriquez tambe tabatin un tremendo temporada cu 8 gana y porcierto su di 9 partido si el a gana e lo a ricibi e titulo maximo pero lamentablemente a ricibi un derota den esaki unda el a termina cu 8 gana y 1 perdi. ASB sigur lo tin un reconocemento pa e gran labor aki tambe.

Un palabra di pabien ta bay na ambos pelotero, tanto Poy Flanegin cu su titulo bon mereci como Ricky henriquez cu su bon trabou. Softball fast-pitch den pleno desaroyo.

Mihor Pitchernan Masculino

1	Johannes Flanegin	8	0
2	Erick Henriquez	8	1
3	Antonio Warner	4	0
4	Eric Irausquin	5	1
5	Efraim Leon	4	1
6	Carlos Croes	4	2
7	Harold De Luvia	5	4

Aruba Softball Bond ta anuncia esnan cu a destaca den temporada 2010

Leander Angela di Macuarima Elektra Spark a bira Champion Batter

Di campeonato Masculino di Aruba Softball Bond 2010

ORANJESTAD- Leander Angela di Macuarima Elektra Spark ta bira e "Champion Batter" di campeonato di Fast-pitch 2010. Un hoben cu hopi talento y porcierto un bon prospecto a bay cu e titulo e aña aki. Un otro talento Kenroy Geerman di mesun equipo a bataya fuerte contra di su team mate pero finalmente Leander Angela a titula Campeon bateador.

Den e di dos siman di December premionan lo wordo reparti na tur esnan cu a destaca durante temporada.

Pabien na Leander Angela cu un tremendo temporada bateando 16 hit den 25 turno bon pa un average di 640. Softball den pleno desaroyo.

Mihor bateadornan Masculino

30 of mas turno oficial na plato

	Nomber	Turno	Hit	Average	Team
1	Leander Angela	25	16	640	Macuarima
2	Kenroy Geerman	29	17	586	Macuarima
3	Jason Albus	26	14	538	Blue Stars
4	Nehomar Rasmijn	25	13	520	Blue Stars
5	Gregory Krosendijk	30	15	500	Royal Power
6	Eldrick Dijkhoff	24	12	500	Royal Power
7	Jonathan Tromp	28	14	500	Montaña
8	Gerald Tromp	30	15	500	Montaña
9	Candido Arias	29	14	483	Interprint
10	Carlos Croes	34	16	471	Montaña
11	Saul Illidge	30	14	467	MJ Power
12	Angelo Webb	37	17	459	Montaña
13	Jairzinho Pourier	29	13	448	Hurricanes
14	Raynard Marin	25	11	440	Gess Power
15	Gilbert de Cuba	26	11	423	MJ Power



Campeonato di Aruba Softball Bond a continua

Jaguars a kibra invicto di Aruba Bank Lady Indians ganando 2-0

Zagyra Jones briyando riba monticulo a lansa un "No hit NO run"





KUDAWECHA- Diadomingo ultimo campeonato Femenino di Aruba Softball Bond a continua riba veld di Kudawecha . Aruba Bank faltando solamente dos wega pa termina campeonato regular y cu un record di 8 gana y 0 perdi tabata mustra cu lo termina invicto a encontra un Jaguars cu a bin por la goma y a sorprende Aruba Bank den totalidad. Zagyra Jones kende a habri e partido pa Jaguars tabata solido riba monticulo y henter merdia a biba riba e skina di afor cual porcierto a tene e hungadornan di Aruba Bank for di balance kendenan no por a bin cla cu su lansamentonan. Jaguars di su banda a hunga un defense solido den cuadra cu algun tremendo atrapada tanto di shortstop como segunda base kendenan a percura pa e trankilidad den tereno. Zagyra Jones a lansa un No hit No run y a bay cas cu e victoria. E pitcher estreya di Aruba Bank Lady Tigers, Ruthlin Ras kende no tabata tin ningun derota riba su nomber apesar di a lansa un bon partido, mester a conforma su mes cu su promer derota. Jaguars 2 careda, 5 hit, 1 error. Aruba Bank 0 careda, 0 hit, 1 error. Mihor bateadornan pa Jaguars tabata Quillen Dirksz, Rafaela Jones y Zagyra Jones tur di 2-1. Fanaticada di softball Liga femenino ta drentando su lapso final. Awe diamars 23 di november pa 7.15 anochi Aruba Bank Lady Tigers lo enfrenta Ling & Sons Rebels den e ultimo wega valido pa campeonato promer cu inicia playoff femenino cu lo cuminsa mayan diaranzon 24 di november. Aruba Bank lo mantene promer lugar riba tabla di posicion y lo mester hunga diahuebs 25 di november tambe den e promer wega di best out of 3. Mientrastanto Jaguars te cu awor ta na di dos lugar pero ta dependiendo di e wega di diamars. Un victoria pa Ling & Sons Rebels lo trece un empate na segundo lugar entre Jaguars y Ling & Sons rebels unda ASB lo mester aplica reglamento di ISF "Resolution of Ties" pa determina kende lo keda na di dos puesto y kende lo pasa ocupa e tercer lugar. Pues fanaticonan di softball cos ta interesante, yega veld di Kudawecha y bin apoya bo equipo preferi.





Mueren 7 por derrumbe en mina en Surinam

PARAMARIBO (AP) - Un derrumbe en la fosa de una mina en una zona aislada de Surinam dejó muertas al menos a siete personas que realizaban una excavación ilegal en busca de oro, informó el domingo un portavoz de la empresa que tiene los derechos para operar la instalación.

El derrumbe ocurrió el sábado en el área de exploración de la compañía Surgold LLC, dentro del distrito de Sipaliwini, una región selvática donde residen principalmente personas de la etnia amerindia y descendientes de esclavos africanos, conocidos como marunes. "Aparentemente, los mineros no asociados con nuestras actividades de exploración trabajaban al pie de un muro de 10 metros en la zona, cuando ocurrió el derrumbe", dijo Esteban Crespo, representante de Surgold en Surinam. El inspector policial del país, Bertrand Reidenwald dijo que los siete mineros fallecidos eran marunes locales. Añadió que otros mineros lograron escapar y dos resultaron heridos.

Un hombre de 23 años, quien se identificó sólo como Roger, dijo a The Associated Press que él era uno de los mineros sobrevivientes al derrumbe. "Yo cargaba el combustible cuando sentí que la arena se deslizaba. Caí de cara en la fosa, unos 20 metros", dijo. "Tuve mucha suerte en salir vivo". Ante los precios sin precedentes del oro, cientos de operaciones mineras de pequeña escala proliferan en el noreste de Sudamérica. Mineros que trabajan así produjeron un récord de casi 16,5 toneladas métricas de oro en el 2009, de acuerdo con el gobierno de Surinam.

Los mineros, muchos de ellos inmigrantes brasileños, están diseminados en la cuenca septentrional del Amazonas, y huyen ocasionalmente de operaciones de policías o militares en Venezuela, Guayana Francesa y Guyana. Sus actividades están creciendo en Surinam, un país rico en recursos con poca vigilancia de vastas zonas de su territorio.

Agenda abierta en diálogo de presidentes Perú y Chile

LIMA (AP) - El presidente Alan García estará abierto a hablar de cualquier tema con su par chileno Sebastián Piñera, quien realizará una visita oficial en Perú el jueves, dijo el lunes el canciller José Antonio García Belaunde.

"No hay ninguna restricción para hablar sobre temas, nosotros no tenemos ningún miedo en hablar de ningún tema", afirmó el canciller, al ser consultado sobre si los gobernantes dialogarán sobre el diferendo marítimo.

La semana pasada, el presidente García descartó que el diferendo vaya a ser parte de la conversación, pues dijo que ese tema se ventila en la Corte Internacional de Justicia (CIJ), con sede en La Haya.

Pero García Belaunde dijo el lunes, tras aclarar que la posición peruana "está clara y definida" en la réplica a los alegatos chilenos que presentó a la CIJ el 9 de noviembre, que "sí podemos conversar" al respecto.

"Vamos a conversar pero la posición de Perú es una, y está clara y definida", sostuvo.

En enero del 2008, Perú buscó a la CIJ para dirimir los límites marítimos, los cuales afirma que nunca han sido fijados y Chile le acusa de desconocer lo estipulado en dos tratados internacionales de 1952 y 1954.

García Belaunde señaló que el fortalecimiento de las "ricas" relaciones entre Perú y Chile, en aspectos económicos, comerciales, fronterizos y migratorios, "no puede esperar a que se resuelva el tema en La Haya".

Durante su visita en Lima, Piñera se reunirá también con los virtuales candidatos presidenciales, Luis Castañeda, Mercedes Aráoz, y el líder opositor nacionalista Ollanta Humala.



Presidente Piñera

Encuesta: peruanos buscan un presidente honesto en comicios 2011

LIMA (AP) - Los peruanos buscan un presidente cuyo perfil tenga como principal virtud la honestidad en los comicios de abril de 2011, indicó un sondeo nacional del diario El Comercio y la firma Ipsos-Apoyo publicado el domingo. Ante la pregunta ¿cuáles deberían ser las características del presidente ideal?, 68% eligió la "honestidad" como primer rasgo, 38% pidió que tenga "visión de futuro" y otro 38% consideró que el próximo mandatario debe ser "trabajador".

El sondeo nacional fue realizado entre el 17 y 19 de noviembre con 1.200 personas y tiene un margen de error de 2,8%. A cinco meses de los comicios que definirán quien gobernará el país entre 2011 y 2016, los peruanos también consideran que el siguiente presidente debería ser "capaz", "democrático", "sensible socialmente", "buen comunicador" y "organizado". El actual mandatario Alan García, cuya gestión acaba en julio, tiene una impopularidad de 62% en noviembre y quienes desaprueban su administración señalan que "no cumple sus promesas" y que existe "mucha corrupción en su gobierno". Los resultados marcan una tendencia iniciada en setiembre cuando otro estudio de Ipsos-Apoyo detectó que 80% busca que el próximo gobierno realice cambios al modelo económico, enfatizados en el combate a la corrupción y la mejora educativa. Perú es elogiado internacionalmente por el manejo de su economía y por ser un imán para las inversiones, pero un tercio de los peruanos son pobres en especial en las zonas rurales andinas y amazónicas.

Siguen búsqueda de cabecilla de las FARC

BOGOTA (AP) - El ministro de Defensa Rodrigo Rivera afirmó el domingo que siguen buscando "metro a metro" en un bombardeado campamento de las FARC para dar con un miembro del estado mayor de esa guerrilla, que creen murió en un bombardeo la víspera. En caso de confirmarse la muerte de José Benito Cabrera, alias "Fabián Ramírez", de 47 años, sería el más reciente golpe a las guerrillas Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), tras el abatimiento el 22 de septiembre de Víctor Suárez, alias "Mono Jojoy", visto como el jefe militar de ese grupo rebelde.



En caso de confirmarse la muerte de José Benito Cabrera, alias "Fabián Ramírez", de 47 años, sería el más reciente golpe a las guerrillas Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC).

El bombardeo se realizó la madrugada del sábado en una zona rural de San Vicente del Caguán, a unos 280 kilómetros al sur de la capital colombiana.

"Hemos encontrado seis (cuerpos), faltan ocho, que estamos buscando, (y) entre quienes esperamos que podamos encontrar a este cabecilla" Ramírez, agregó Rivera a la radio Caracol.

"Seguimos registrando metro a metro a ver, hasta que podamos encontrar", añadió Rivera antes de partir a Bolivia para participar esta próxima semana en un encuentro hemisférico de titulares de Defensa.

Aseguró que una de las rebeldes sobrevivientes del ataque "ya nos confirmó que era el campamento de Fabián Ramírez, que él se encontraba allí".

Ramírez, conocido por sus acciones como miembro de la jefatura del Bloque Sur de las FARC, un potente frente rebelde que protagonizó en los años 90 contundentes acciones contra las fuerzas militares; es uno de la veintena de miembros del llamado "estado mayor" de las FARC o la instancia por debajo del "secretariado" o jefatura colegiada de siete comandantes guerrilleros del que eran parte "Mono Jojoy" y Raúl Reyes que murió en un bombardeo en 2008.

Por información que condujera a la captura de Ramírez ---sobre quien pesan al menos 13 ordenes de captura según ha dicho el presidente Juan Manuel Santos-- el Departamento de Estado de Estados Unidos ofrece una recompensa de 2,5 millones de dólares.

Encuesta: peruanos buscan un presidente honesto en comicios 2011

LIMA (AP) - Los peruanos buscan un presidente cuyo perfil tenga como principal virtud la honestidad en los comicios de abril de 2011, indicó un sondeo nacional del diario El Comercio y la firma Ipsos-Apoyo publicado el domingo.

Ante la pregunta ¿cuáles deberían ser las características del presidente ideal?, 68% eligió la "honestidad" como primer rasgo, 38% pidió que tenga "visión de futuro" y otro 38% consideró que el próximo mandatario debe ser "trabajador".

El sondeo nacional fue realizado entre el 17 y 19 de noviembre con 1.200 personas y tiene un margen de error de 2,8%.

A cinco meses de los comicios que definirán quien gobernará el país entre 2011 y 2016, los peruanos también consideran que el siguiente presidente debería ser "capaz", "democrático", "sensible socialmente", "buen comunicador" y "organizado".

El actual mandatario Alan García, cuya gestión acaba en julio, tiene una impopularidad de 62% en noviembre y quienes desaprueban su administración señalan que "no cumple sus promesas" y que existe "mucha corrupción en su gobierno".

Los resultados marcan una tendencia iniciada en setiembre cuando otro estudio de Ipsos-Apoyo detectó que 80% busca que el próximo gobierno realice cambios al modelo económico, enfatizados en el combate a la corrupción y la mejora educativa.

Perú es elogiado internacionalmente por el manejo de su economía y por ser un imán para las inversiones, pero un tercio de los peruanos son pobres en especial en las zonas rurales andinas y amazónicas.

Rousseff mantendría a Gabrielli como presidente Petrobras: medio

SAO PAULO (Reuters) - La presidenta electa de Brasil, Dilma Rousseff, posiblemente mantenga a José Sergio Gabrielli como presidente ejecutivo del gigante petrolero Petrobras por al manos otro año, dijo el lunes el diario O Estado de S. Paulo, sin citar fuentes.

El objetivo de la decisión sería ayudar a aumentar el control del Gobierno sobre la riqueza petrolera de la nación, agregó el medio.

El presidente saliente y mentor político de Rousseff, Luiz Inácio Lula da Silva, le aconsejó mantener a Gabrielli durante el 2011 para avanzar con un plan que renueva las leyes que regulan la industria petrolera de Brasil, dijo Estado.

La empresa, a través de una portavoz en Río de Janeiro, declinó comentar sobre el reporte.

El mayor accionista de Petrobras es el gobierno federal, que -junto a entidades estatales- mantiene una participación combinada del 48 por ciento en el capital de la firma.

Gabrielli ha estado al mando de Petrobras desde el 2005, y durante su mandato la empresa realizó el mayor descubrimiento en las Américas en más de tres décadas.

También guió este año a Petrobras a través de la mayor oferta de acciones de la historia, de cerca de 70.000 millones de dólares.

La presencia de Gabrielli ayudaría a Rousseff a encabezar los esfuerzos de dividir las regalías entre los estados productores y no productores y llevar a cabo las inversiones de capital por 91.000 millones de reales (53.000 millones de dólares) de Petrobras en el 2011, dijo el diario.

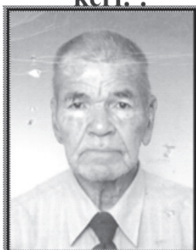
El rol de Palocci ayudaría a Rousseff a reunir respaldo entre los alcaldes y gobernadores de estados para sus planes de reestructurar el sistema de regalías de petróleo, dijo Estado.

Maria das Gracas Foster, una directora senior de Petrobras que es cercana a Rousseff, posiblemente permanezca en la empresa, aunque su nombre aún está siendo considerado para un puesto en el gabinete, reportó Estado.

God grant me the serenity to accept the things I cannot change, courage to change the things I can, and wisdom to know the difference.

Amen.

Cu hopi duele na nos curason y agradecido pa tur locual el a significa pa nos,
Nos ta anuncia fallecimento cristianamente di nos ser keri: :



"Sr. Heliberto Kelly"

Mihor conoci como: "Beto" of "Pachi"
na e bunita edad di 91 aña
*07-09-1919 † 18-11-2010
Ex-empleado di Lago

Na nomber di su:

Esposa: Bartola Kelly-Everon
Jiunan: Anni y Shon Pe Henriquez
† Jani Kelly
Rosa y Angel Croes
Eta y Harold Wernet
Rufi y Agnes Kelly-Gomez
† Rubio Kelly
Elsie Kelly
Genario (Tico) y Lidia Kelly-Briesen

Nieto y nietanan: Gilbert y Angelique, Zoraida y Randy, Juvira y Kees na Hulanda, Helène na Hulanda, Gino y Lizmerry, Andro y Julissa, Emilu, Jeffrey, Lunella, Gelianne y Gilton.

Bisanieto y bisanietanan: Loraine, Destiny, Gideon, Lisandra, Kyandra, Edmar, Sheanuar y Misha.

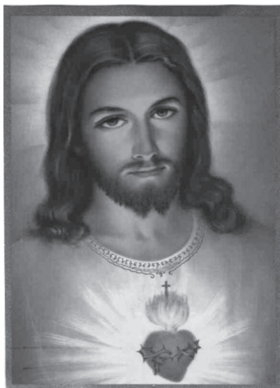
Ruman: Vda. Maria Luisa Everon-Kelly y famia
Swa : Nicolaas Everon y famia

Amigonan y amiganan di cas: Adri, Nene, Juchi, Nadi, Helena y Belinda, Rita.

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, amigonan, bisiñanan y demas famianan: Kelly, Everon, Rasmijn, Henriques, Croes, Wernet, Gomez, Ras, Briesen, Maduro, Koolman, Hansen na Hulanda, Tromp y Geerman.

Ta invita tur famia, amistadnan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 23 di November pa 4'or atardi, saliendo for di Iglesia Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues pa Santana Catolico na Sta. Cruz.
For di 2'or atardi e resto mortal di nos "Pachi" stima lo ta reposa den misa.

Enbes di krans of flor, un donacion pa Wit Gele Kruis lo ta altamente aprecia.



ORACIÓN AL NACIMIENTO DE JESÚS

En el humilde pesebre es en donde Jesús aparece más grande y más glorioso.

Dios acababa de dar a la tierra un Salvador y en los brazos de Maria en éxtasis, los Ángeles adoran al Verbo encarnado. ¡Que lección para nuestra fe! El tiempo no disminuye la profundidad del misterio; los siglos pasan por delante de este pesebre bendito, el cual nos conserva y nos transmite el recuerdo del nacimiento de Jesucristo, sublime y encantadora prueba del amor de Dios hacia nosotros! Si vosotros no podéis olvidar vuestra madre, vuestra familia, vuestra patria, cristianos no olvidéis al que ha nacido para salvarnos.

Oración. Dios Todo Poderoso, que derramáis hoy sobre nosotros la nueva luz de vuestro Verbo encarnado, haced que la fe de este misterio se infunda también en nuestros corazones. Señor y Dios nuestro, haced del mismo modo, te lo rogarnos, que celebrando con alegría la Natividad de N. S. Jesucristo, merezcamos, por una vida digna de El, gozar de su presencia. Así sea





Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"JEHOVA ES MI PASTOR; NADA ME FALTARA.EN LUGARES DELICADOS PASTOS ME HARA DESCANSAR"
SALMO 23

Sra. Amada Cuevas-Peña
*13-09-1955 † 20-11-2010



En nombre de su:

Hijos:
Sta. Cecilia cuevas, Rosaura Peña, Manuel Peña, Abigail Peña, Manuela Peña, Niurca Peña, Darvin Ferreras.

Hermanos:
Elena Cuevas, Modesta Cuevas, Lucia Cuevas
Aida Cuevas, Lorenza Cuevas, Dominga Cuevas
Luis Cuevas, Roman Cuevas.

Nietos: Kevin, Cintya, Kendri Encarnacion, Nassely, Bryan, Genesis, Omar, Deyla, Diana Peña, Naomi, Dairon Peña.

Yernos y Nueras: Eliezer, Nasser, Omar, Cristina Olivo, Deivi Bueno, Jonathan Reeder.

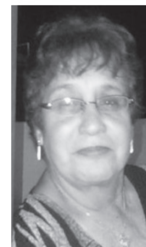
Su Amiga: Santa Mendez-Peña.

Demas famia: Raven, Cuevas, Marrero, Diaz, Peñate, Vander Biezen, William, Rosario, Bueno, Matos, Mendez, Cena, Hill y demas familia Republica Dominicana.
Acto de entiero tuma lugar Diaranson 24 Noviembre 2010, en la Iglesia Adventista del 7 Dia oranjestad, Weststraat # 39 2'orpa 4'or y despues pa santana Sabana Basora.
Adres para Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Lunes 22-11-2010, 7'or pa 9 pm.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento/ Invitacion

Na nomber di famia di nos difunto



Filomena Rosa- Maria de Cuba-Wever

nos kier gradici tur cu a compañe durante su entiero. Gradicimento ta bay na tur dokter y verpleegster na Aruba y Colombia, famia, amigo, bisiña y conocirnan cu a compaña nos difunto y cu a manda krans, telegram, e-mail y yamadanan ricibi, tabata un consuelo pa nos.
Alavez nos kier invita na un santo sacrificio di misa, cual lo tuma lugar 22 di november 2010 na misa Cristo Rey na Brazil pa 7'or di anochi, despues di misa lo tin un Rosario na cas Seroe Alejandro # 31-A

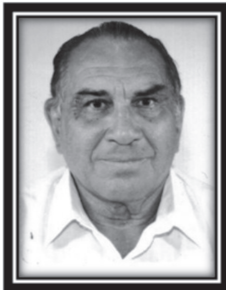
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza"

A fayece cristianamente:



Sr. Martin Felix Figaroa

Mihor conoci como 'Felis"
Ex –empleado di Lago
Ex-schutterij

Na nomber di su esposa: Rosalinda Figaroa Figaroa

Yuinan:

+ Frida y Martin Chiquito
Alicia y Gabriel Ras
Beatrix y Segundo Maduro
Winanda y Dennis Solognier
Rosindo y Margery Figaroa Rugbondingsing
Angelica y Orlando Chai
Efraim y Gemma Figaroa Flanegin

Nieto y Nietanan:

Leomar y Shary
Roxana y Harold Semeleer-Ras
Carlos y Jean-Marie Ras -Croes
Sergio , Melisa y Jeffrey Maduro
Mark y Gail Solognier Solognier
Vanessa Solognier y James Odor
Elton y Jeniffer Figaroa na Hulanda
Christopher y Kristal Chai
Glen Figaroa y Jozee Sneek
Rose-Mary Figaroa
Sergio Perez

Bisanietanan:

Jaydah Arends
Charmayne Maduro
Sofie Semeleer

Rumannan:

+ Modesto y +Filomena Figaroa Tromp
+Alberto y Martina Figaroa Rosenberg
Juan y Dominica Figaroa- Tromp
Francisca y Basilio Kelly- Figaroa
Rafael Figaroa

Cuña: Francisca Figaroa

Ayudantenan di cas : Lola y Sandra
Mihor amigo: +Felipe Tromp
Amiga di cas: Francisca Kelly
Sobrino y sobrinanan , prima y primonan , ihanan ,suegro y suegranan
Demas Famia: Figaroa-Semeleer , Dijkhof ,Chiquito,Ras , Maduro , Solognier , Rugbondingsing,Chai , Flanegin , Ruiz , Kelly , Rosenberg, De Cuba, Tromp y Croes

Ta invita tur amigo, bisiña conosi, pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 24 November 2010 for di 9'or pa 11' di mainta na ,misa Sta Anna na Noord, for di 9'or am e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana Catolica na Noord

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana #76
Diamars 23 di November for di 7'or pa 9'or di anochi
Un donacion pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada; Den cunuco di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa fresco pa mi bolbe hanja forsa"

Salmo 23:1
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta particpa fayecimento cristianamente di:



Sra. Vda. Reina Julieta Britten-Tromp

Mihor conoci como : "Lela"

Na nomber di su:
Yiunan:
Sra.vda Jacqueline Werleman-Ruiz y yiunan
Ivan Britten Y Sheryl Rampersaud y yiunan

Nietonan: Jeric, Chantalle, Brandon y Crystal
Rumannan: Sra.vda Maria Laronde-Tromp y famia
Fan Y Aurita Tromp-v/d Linden y famia
Jonkey Tromp y Beatrix Ridderstap y yiunan
Max Tromp, yiunan, y Glenda Roja
Elsa "Lichy" y Juancho Tromp y yiunan
Swa: Vdo. Cobito Hernandez y famia
Swa y cunjanan:
Britten y De Cuba

Amiganan stima: Teresita Scharbaay, Estrelita Ruiz, Dora Gomez.

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

Su ayudantenan: Confezorra Castillo, Guadis Valdez, Cenaida Foronda, Amparo Gomez Redondo y Ursula Zimmerman. Su enfermero special: Jose (Joe/Doty) Dirksz

Famia: Tromp, Britten, De Cuba, Werleman, Ruiz, Rampersaud, Laronde, v/d Linden, Ridderstap, Julio. Roja, Hernandez, Maduro, Boekhoudt, Kock , Jeandor, Kelly, Dirksz, Danje, Berry y Peterson y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar.

Diarazon 24 November 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Fatima na Dakota y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera. E resto mortal di Lela lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Fatima na Dakota.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diamars 23 di November 2010
7:30or pa 9:30 di anochi.

"Legion di Maria Paradera



"Legion di Maria Paradera---Presidium Salud di enfermo" ta invita tur miembro auxiliar, enfermo, hende grandi, parokiano y Aruba en general pa un Triduo como preparacion pa e fiesta di "La Birgen Milagrosa" cu lo tuma lugar na "Misa Santa Filomena" na Paradera.

E Triduo lo wordo reza, durante Santo Sacrificio di Misa, riba:
Diamars 23 di November, diahuebs dia 25 di November, diabierne 26 di November.
6'or y mei di atardi Santo Rosario sigi pa 7 or Santo Sacrificio di Misa.

E fiesta di "La Birgen Milagrosa" lo wordo celebra riba diasabra, 27 di November 2010 pa 9'or di mainta, na unda Pastoor lo duna e "Sacramento di Enfermo" na esnan cu ta sinti cu nan mester ricibi esaki. Tambe lo tin un Santo Sacrificio di Misa pa 7.00 di anochi manera custumber.
Laga nos tur ban uni y gradici "La Birgen Milagrosa" pa su cuido maternal y pidi"e su bendicion pa tur cas di famia na Aruba y na mundo henter.



Sfaff y personal di Sha-Dow Security & Alarm Systems kier a extende nos mas sincero palabra di condolencia na nos Directora Mirla O. Croes cu fayecimento di su tata na Hulanda

Mario Jose Croes

mihor conoci como (Big Jhon)

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Cu Mario sosega na paz.

Diaranson Orashon di Misioneronan di Hesus na cas di Janine Margot Kock na San Nicolas.

E comunidad di Misioneronan di Hesus diaranson awo lo ta na San Nicolas na cas di **Janine Kock.**
Invitacion pa tur hende: Orashon di ocho dia pa nos kerida amiga den Cristo bibo, **Janine.**
Lugar: Esso Heights A-9
Ora: 8'0r Anochi
Diaranson: 24 November 2010.
Pa e miembronan di e comunidad nos lo reuni pa bai hunto ariba den bus foi cas di Mama Grandi pa 7:30pm.
Dus nos lo NO bai tin e reunion e ora na Jacinta Kleuterschool sino na cas di Janine.

Mateo 3:17 "A zona un stem for di shelo: "E ta mi yiu stima; e ta legria di mi curason."



Cu inmenso tristesa pero conforme cu Dios su Boluntad nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor:



Señora Hyacinth Ludmilda Leonie Croes-de Veer

Mama y wela di nos coleganan Gwendoline Croes y Robin Croes

Directiva, personal, clientenan, boluntarionan y conseho di cliente di FAVI ta extende su profundo condolencia na Gwen, Robin, demas famia, amigo y conocirnan. Cu Dios duna boso hopi forza den e dianan tan dificil aki.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa
mi bolbe haya forsa .
Ps. 23.1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento Cristian di:



Sr. Augustin Heronimo Tromp

Mihor conoci como: "Jon of People "
* 03-08-1951 † 22-11-2010

Na nomber di su:

Rumannan: Beatrix y Ronny Christiaans-Tromp
Angelica y Raymond Lampe-Tromp
Basilio Tromp y Ana Blanco

Sobrino y sobrinanan:
Mayra Tromp y Pedro Ras y jiunan
Marcia Tromp y jiu
Eugené Christiaans y Anouska Christiaans V/D Linden y jiunan
Mark Lampe na Hulanda

Tanta y omonan:
Vda. Rosa Tromp y famia
Benito "Buchi Ben" y Sera Tromp y famia
Victoriano y Rosa Tromp y famia

Mihor amigo: Edwin Trimon

Primo y primanan.

Famia: Tromp, Giel, Christiaans, Lampe, Gomes, Ridderstaat, Dijkhoff, Brete, Franken, Maduro, Quandus, Eckmeyer, Hart, Wolff, Geerman, Seegers, van Dalen, Diaz, Flanegin, Croes, Vrolijk, Kelly, Bernadina, Boekhoudt, Jacobs, Paula, Hoek, Gavidia, Hoevertsz, Rodriguez, Giel, Blanco, Ras, Henriquez, Marvall, Thiel, v/d Linden.

Na Curaçao: Sacre, Martinus, Richardson y Beckmeyer.

Y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 25 di november 2010 di 9'or pa 11 am na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home , cumana # 76
Diaranzon 24 di November 2010
7'or pa 9'or pm.

Lo tin un box disponibel pa un donacion pa "Wilhelmina Kanker Fonds".

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Cu mi sinta of lanta. Bo sa. Ya di 'lew Bo a compronde mi pensamentonan. Bo sa si mi ta cana of drumi. Unda cu mi bay Bo sa Salmo 139:2,3

Cu honda pena pero conforme cu Dios Su Santa Boluntad, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di mi esposo, nos tata, padushi, suegro, ruman, omo, swa, y padrino stima



ALBERT WERLEMAN

Mihor conoci como Beto di Feli of Chiki
ex-porter di Airport
*** 15 November 1946 †19 November 2010**

Na nomber di su:

Esposa: Lucia Werleman-Angela
Yiunan: Maureen y esposo Alex Koolman
Soraima Miluska Werleman
Nieto y nietanan: Marileen y Myleen Koolman
Mijaira, Myron y Siyanda
Suegra: Sra. vda. Sira Angela-Rodriguez
Rumannan: Sra.vda Marcolina " Margo" Angela- Werleman
Sra. Dora y Hobry Hernandez-Werleman
Sra.vda. Mirna Daal- Brown y famia
Sra. Raquel Brown y famia
Swa y cuñanan: Roberto "Robby" Angela y famia;
Roland "Lalan" Angela y famia
Mito Angela y famia;
Nico Angela y famia;
Elvia Maduro-Angela y famia
Rosendo "Chero"Angela y famia;
Mayra Angela y famia na Hulanda
Virgilio "Lino" Angela;
Agnes Angela y yiu;
Mary Angela y yiunan
Pedro Werleman y famia;
Ramon Tromp y famia
Sr. vdo.Francisco "Papay, Speedy" Geerman
Sobrino y sobrinanan: Edmundo "Nuni" Tromp y famia
Alex Tromp
Soraya "Gina" y Glenn Helder y yiu
Mervina "Joyce" y Eugene Feliciano y yiunan
Jairo y Karla Hernandez y yiunan na Punta Cana
Cedric Pierre Geerman
Gwendy Hernandez y jiunan
Gilbert "Gibi" y Janella Hernandez y jiunan
Judelle V. Sándwich Blom y famia na Hulanda
Edward y Gerldine Blom y yiu
Demas sobrino y sobrinanan: Daal, Brown y Sra. Greta Lopez
Ihanan: Dwight Montsanto, Bryan Bermudez
Consuegronan, primo y primanan, comer y compernan, madrina y padrinonan
Famianan: Werleman, Angela, Koolman, Curiel, Gonzalez, Cathalina, Hernandez, Brown, Daal, Tromp, Geerman, Helder, Feliciano, Burgos, de Freitas, Rodríguez, Vasquez, Transen, Blom, Lopez, Ras, Danje, Dania, Danjo, Marin, Goeloe, Kirchner, Loefstok, Croeze, Donata, Peterson, Kelly, Kock, Maduro, Babyn, Statuis, Everon, Genser, Montsanto, Heder, Vermeer
Na Corsow: Curiel, Hansa, Wanga, Marchena, Lebacks y Schoop
Na Hulanda: Angela, v.Zandwijk, Blom, Zoet, Bermudez y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na acto di **entiero** cual ta tuma lugar **Diaranson 24 di November 2010** pa **4'or di atardi** saliendo for di misa **Emaculada Concepción** "Pastoor de Vries" na **Sta. Cruz** pa Santana Catolico na Sta. Cruz.
E restonan mortal di Beto lo ta reposafor di 2'or di atardi den misaEmaculada Concepción na Sta. Cruz.
Na lugar di flor y krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia.
Lo bai tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.
Nos ta lamenta cu despuès di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Adres pa condolencia: Macuarima 156
Diamars 23 di November 2010 di 7'or pm pa 9'or pm

"God grant me the serenity to accecpt the things I cannot change; courage to change the things I can; and wisdom to know the difference".

Nos ta inmensamente tristo, pero agradecido pa tur e amor cu ela brinda nos durante su bida, nos ta anuncia cu a bay sosega dushi den brasa di Señor, nos mama, wela y tanta stima:



Hyacinth Ludmilda Leonie Croes-de Veer

4 november 1913 - 20 november 2010

Su yuinan stima:
John y Anita Croes -Roeloffs Valk

Gwendoline Croes

Nietonan:
Kevin y Jolina, Robin, Betty y famia, Dustin y Natasha, Danique y Gerald, Armand, Janylina y Rush, Luis y famia, Ruudje

Manera nieta: Jaiella

Famia Richard de Veer-Hoekstra y yiunan na Hulanda

Armando Ruiz

Tur su sobrinonan

Amanda, su fiel ayudante, Ursula y tur e zusternan di Wit Gele Kruis cu a cuid'e y stim'e hopi.

Acto di entiero lo tuma lugar **diamars 23 november 2010,** saliendo for di Kerki Protestant na Playa pa Santana Protestant na Caya Ernesto Petronia.
Nos defunto stima lo ta reposa for di **8.30 te cu 10.30 di mainta** na Kerki.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home N.V.
Dialuna: 22 november 2010 di 7 or pm pa 9 or pm

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

ASPIRACION DI SAN IGNACIO

Alma di Cristo, santifica nos.
Curpa di Cristo, salba nos.
Sanger di Cristo, legra nos.
Awa di Custia di Cristo, laba nos.
Pasion di Cristo, fortifica nos.
O bon Hesus, scucha nos.
Den bo heridanan sconde nos.
No permiti pa nos separa for di BO.
Contra enemigo malicioso defende nos.
Na ora di nos morto yama nos, y manda nos bini cerca Bo pa hunto cu Bo Santonan nos alaba Bo den tur siglo di siglonan.
Amen.

Ku tristesa pero gradecido pa tur loke el a nifika pa nos, nos ta anunsia fayesemento di nos tata, welo, ruman i tio stima na edad di 93 ana:



Agustin Bienvenido van Arneman

miho konosi komo Agustin di Papa Cake Shop of Papa

*** 22/3/1917 - †19/11/2010**

Na nomber di su

Esposa: †Yufrou Cristina van Arneman-Beaumont

Yiunan: Douglas (Dudu) y Pola van Arneman-Hodge
Marlene y famia

Nieto: Claire-Lune van Arneman na Hulanda

Tambe tur su yiunan di crianza

Rumannan: Antolina (Juchi) Tshumie y yiunan
Locadia (Shon Ca) y Jose Janga y yiunan
Genaro (Bubuchi) y Lidia van Arneman y yiunan
Rosa Julia Sintjago y yiunan
Simona Janga y yiunan

Cuña: Juliana van Arneman y yiunan

Su Iha: Adel Frans y demas ihanan

Amigonan di cas:
Eddy y Ligia Bernabela
Budy Davelaar y rumannan
Japy Oleano y rumannan
Vera Goeloe y rumannan
Bertha Janga y rumannan
Juju Nicolaas
Bubu

Demas famianan: van Arneman, Hodge, Beaumont, Janga, Tshumie, Sintjago, Goeloe, Bernabela, Davelaar, Piar, Oleano, Mercera, Wout, Martinus, Neuman, Valentijn, Pourier, Coffie, Seraus, Martijn, Anthony, Finies, Bernadina, Winklaar, Valdez, Bart, Kleinmoedig, Felida, Panneflek, Pietersz, Statie, Nicolaas, Santiago, Williams, Beukenboom, Wanga, Trinidat, Gibs, Foy, Sophia y demas famia.

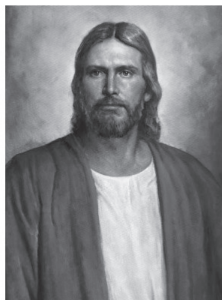
Tur prima i primonan, achter primonan, cuñanan y swanan, sobrina y subrinonan na Bonaire, Curacao, Aruba, Sint Maarten, Hulanda y USA, bisiñanan y konosinan

Na nomber di staff y personal di Huize Maristella
Acto di entiero ta tuma luga Diamars 23 di November pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Theresita na san Nicolaas pa Santana Catolico na san Nicolaas. Ta cuminsa risibi bishita di condolencia for di 2'or di merdia.
Adres y fecha pa condolencia: Ad Patres funeral home Dialuna 22 di November di 7'or pa 9'or di anoche
Después di entiero no ta risibi bishita di condolensia. Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.



Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte



"Yo Soy"
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

Para Cuando te sientes debil

"Yo Soy"
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

Para cerrar el Aura

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
"Yo Soy"
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
Doy Gracias

Para limpiarte de tu energia mal usada

"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
"Yo Soy"
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

Doy Gracias!

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a **gradici** tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Leonardo Orman

Mihor conoci como "Bacana"

Gradicimento ta bai na tur cu a manda flor, krans, jamadanan di telefon, email, donacion haci y anuncionan di corant. Gradicimento special ta bai na Nelson Sprok pa su bunita cancionnan toka. Na Huize Maristella danki pa boso cuido y atención pa cu nos defunto.
Na tur famia, bisiña amigo y conocir danki di curason. Boso nan atención tabata un gran consuelo pa nos.

Alabes nos kier a invita tur famia y conocir pa compaña nos na tres santo Sacrificio di Misa na misa **Emaculada Conception na Sta. Cruz.**
Diamars 23 di November 2010 pa 7'or di anochi
Diaranson 24 di November 2010 pa 7'or di anochi
Diasabra 27 di November 2010 pa 7'or di anochi



Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

"So the Lord want to show you kindness, He wait on high to have loving city on you For the Lord is a God of what is right and fear, and good will come to all those who hope in Him" Isaiah 30:18

With deep sympathy we announce the passing away of:

Theresa Benjamin

***02/04/1940 †21/11/2010**

Date and place of funeral will be announced later



Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Mas cu 330 morto den stampida den festival di Cambodia

PHNOM PENH, Cambodia – Miles di Cambodianonan celebrando un Festival di Awa riba un isla den un riu di e capital a haya nan den un stampida, causando mas cu 330 morto y algun shen herido.

Algun di e publico cu a bay den panico y cu a trata di huy riba un brug, a wordo trapa of a cay na banda den awa.

Ambulancenan tabata core bay-bin entre e riu y hospitalnan pa varios ora despues di e stampida. Calmette Hospital, e principal facilidad medico di e capital, su capacidad tabata completo cu curpanan como tambe pashentnan, di cual algun mester a wordo trata den gang.

Hopi di e heridonan tabata parce grave, cu ta haci cu e cifra di morto por subi ainda.

Oranan despues di e caos, e morto y heridonan ainda tabata wordo hiba for di sitio, mientras cu e hendenan tabata buscando pa curpa di hendenan cu por a hoga.

Un periodista a mira un curpa ta flota den e riu, y centenares di sapatonan laga atras riba y rond di e brug.

Autoridadnan a calcula cu mas cu 2 miyon persona a baha pa Phnom Penh pa e festival di tres dia, cu ta marca e final di e temporada di yobida y cu su principal atraccion tabata e tradicional caredanan di boto riba e riu.

E problema a cuminsa ora cu 10 persona a cay for di tino den e publico. Esaki a causa panico, cual a bira un stampida.

